Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 96 (1983)

Rubrik: Historia culturala
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Historia culturala

Mulins e rodas – mulin ella Cadi

Emprova da sclarir igl origin
e destin dils indrezs cun roda d'aua

da Paul Tomaschett e Tobias Deflorin

(secunda part)

Igl ei neras uras da sefar si per investigar ils vegls mulins dalla Cadi. Tgi ch'enquera tals baghetgs, quels ch'ein restai u ch'ein svani, sto serender sper dutgs ed uals. Mintgin sa denton che nies ambient ha midau fetg sia urdadira enteifer ils davos 50 onns. Mo darar «gl'ual tschalatta ch'ins auda l'aua lunsch entuorn», sco quei ch'il docter Aluis Tuor da Rabius ha scret en ina da sias poesias.

S'entelli ch'ei setracta buca mo dad ir suenter ils fastitgs da mulins. Jeu sesprovel biaronz da clamar en memoria ils falluns, las fravgias, las resgias ed auters menaschis dotai dalla famusa roda d'aua. L'aua ha siu dretg engiu, e quei buca mo tenor in vegl proverbi giuridic romontsch. Igl ei pia clar ed evident d'entscheiver il viadi d'exploraziun al pei dil Crispalt. Cumpignei pia mei en crusch e traviers per vals e valettas entochen Tavanasa.

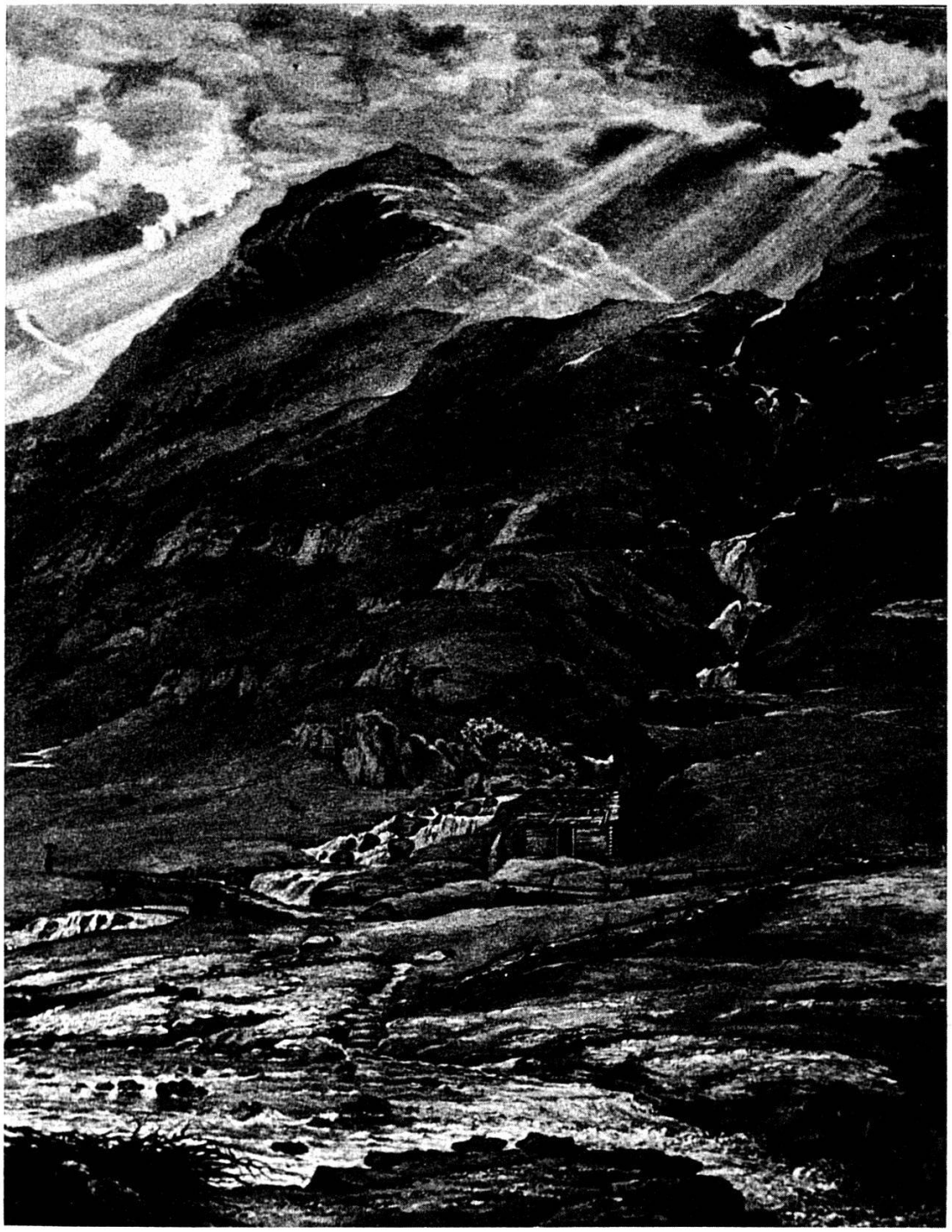
Tujetsch

Tschamut

Ils avdonts «dadains gl'uaut» ein mai stai pupergnai cun èrs da garnezi. Las uclivas situadas cheu denter 1500 e 1800 meters sur mar segidavan culs chischners, quels famus madiraders da graun. Igl ei per nus carstgauns disai culs centers da cumpra insumma buca pusseivel da s'imaginar tgei stentas e fadigias ei duvrava en quels loghens selvadis per nutrir e vestgir ils ses cun dil siu. Ed ils habitonts eran inagada dètg numerus. Anno 1768 dumbrava Tschamut 67 olmas e Selva schizun 95.

Ils Tschamuters havevan tschentau lur mulins dadens l'ucliva agl ur dalla via veglia dil Cuolm d'Ursera. Els partevan senza dubi ils indrezs culs vischins da Surpalits, schiditg che quell'ucliva isolada ei stada habitada secapescha. Il Rein dalla Val Val haveva flad e forza d'anvonz per mover las rodas da quels emprems mulins sisum la Cadi. Sin in maletg da 1817 muossa il pictur turitges Johann Ludwig Bleuler cun tratgs marcants las cascadas dil dargun ed ina mudesta tegia-mulin a garnugl el fiep sut ina preit crap.

Il num Prau Mulins silla riva seniastra dil Rein da Tuma cumprova aunc oz quei ch'ei stau inaga agl ur dil funs che stauscha viers il torrent dalla Val Val: mulins e matei era in fallun. Igl expert po aunc oz veser dadens l'aua las restonzas d'in dutg. L'ucliva da Surpalits ei svanida avon tschentaners, la nauscha lavina da 1809 ha derschiu treis, quater clavaus



Tagl ord la gravura da Bleuler e Falkeisen: «Vue de la jonction des deux sources du Rhin antérieur, celui du Mont Badus et du Crispalt, prise près de Chiamut». Il paesagist Johann Ludwig Bleuler ei staus anno 1817 en Tujetsch. Siu mulin ault – d'aspect plitost niev – pudess esser il successur dil mulin bass staus pli da vegl da l'autra vart da l'aua, medemamein sut in grep. Pader Placi a Spescha ha fatg stem da quel «che stetti leu da vegl enneu», mond ina damaun d'uost 1785 sil Badus cul decan Fintan Birchler dalla claustra da Rheinau.

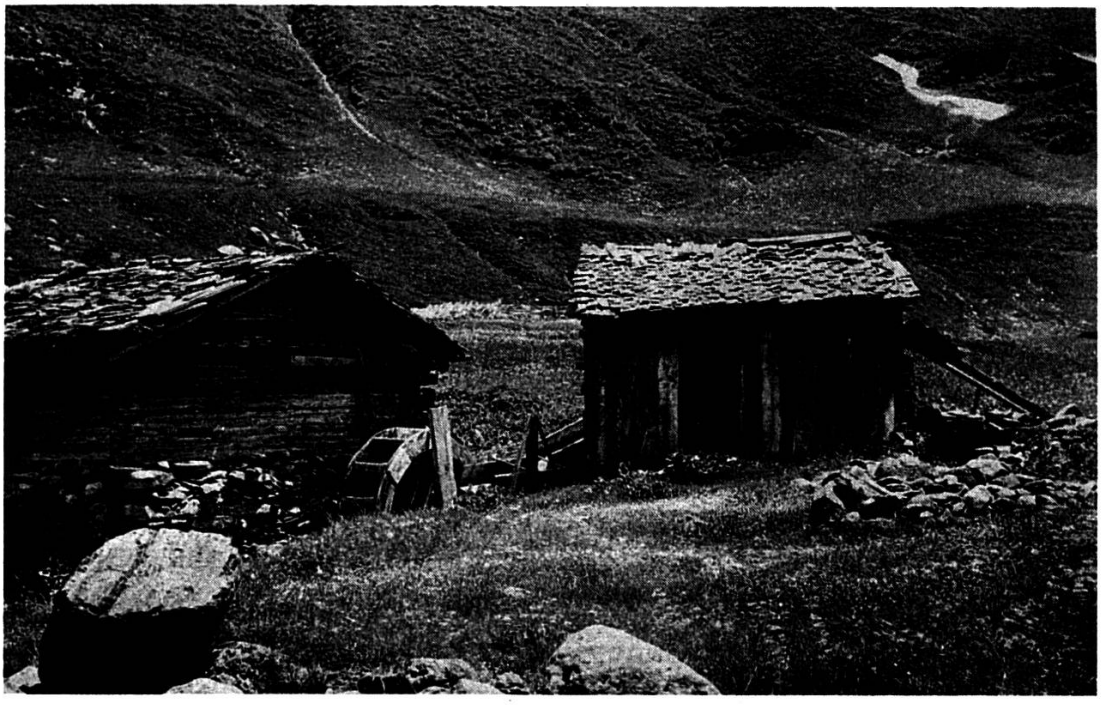
da Prau Mulins e probabel era ils indrezs hidraulics sper il dutg numnau. Il mulin sut il grep dado l'aua ha perencunter teniu petg aunc in pulit toc viaden el 19avel tschentaner. Mo cura che quel ei ius da rendiu eran la cultura da garnezi e da mulins gia fetg periclitadas. Il stradun dall'Alpsu ha lubiu da menar la muliziun a Rueras.

Selva

Strusch ein ils dus Reins da Tuma e Curnera reuni, ch'els fan amogna lur auas als mulins da Selva. Al pei dil vitget, giu Plaun da Punt, existeva in mulinet cun roda bassa. In liung pluschein tschaffava l'aua en sut il Basto e targeva ella sil mulin. Ils Heleners – aschia numnavan ei ils Peders – han fatg ils muliners sil pli pauc 100 onns. A Gion Martin Peder, naschius 1793, ein suandai Giachen, Toni, in secund Gion Martin ed auters. Il mulin ei ius en cul davos tschentaner. In tschuppel onns eisi stau faners sillas restonzas da mir; mo in unviern da nevadas han las lavinas sfraccau ils clavazeuls per adina. La mola-surain plazzada en in iert da flurs a Sedrun-Gonda ei ina dallas paucas memorias restadas dil vegl mulin da Plaun da Punt.

In secund mulin sesanflava vi da tschei maun dil Rein, vi Sur Rain a pèr cun in fallun. Ina gravura en itschal dils 1840 mantegn la cumparsa da quels baghetgs schumellins e dil mulin da Plaun da Punt da l'autra vart dall'aua. Tuts treis paran vegls. Tschentai giusut il vitg pon els esser mitschai levamein dil nausch incendi dils 15 d'october 1785. Cun lur sempla construcziun cubica fatga da lenna rodunda semeglian els fetg ils clavauets els praus sul piogn dil Rein.

Ils dus casetgs, stai cheu schiditg da cuminonza, ein da considerar pils davos da lur gener dadens gl'uaul. Igl emprem ensiviars, alla fin bravamein sgurdinaus, era in fallun. Giachen Antoni Deflorin ei staus siu davos possessur. Omisdus baghetgs havevan ina roda zanistrera. Ina risteina da 200 meters indichescha aunc oz il dutg-mulin che sederscheva el Rein immediat suenter ils sigliots sur las rodas. Ils vegls da Selva seregordan aunc che lur tats e tattas purtavan graun da moler vi Sur Rain. Giusep Antoni Lorez (1845–1924), maridaus cun ina Tudestga dalla Baviera e staus ell'America, ha fatg ina partida onns il muliner. Il davos possessur e muliner senumna Vigeli Venzin. Giusep Giger, siu schiender, e frars han bess giu il mulin ils 1927 circa e duvrau la lenna per baghegiar in faner da tschella vart da l'aua. Il viandont che banduna oz il stradun e serenda a Selva po admirar las duas molas avon l'emprema



Selva. Mulin e fallun vi Sur Rain, omisdus cun roda zanistrera. Fotografia prida neu digl ur dil Rein viers il sid, entuorn ils 1910. Hermann Weickel, Turitg.

casa. – Entuorn ils 1940 ha Vigeli Venzin baghegiau in mulin pli modern giudem il vitg; mo il terribel incendi dils 11 da zercladur 1949 ha buca schanegiau el.

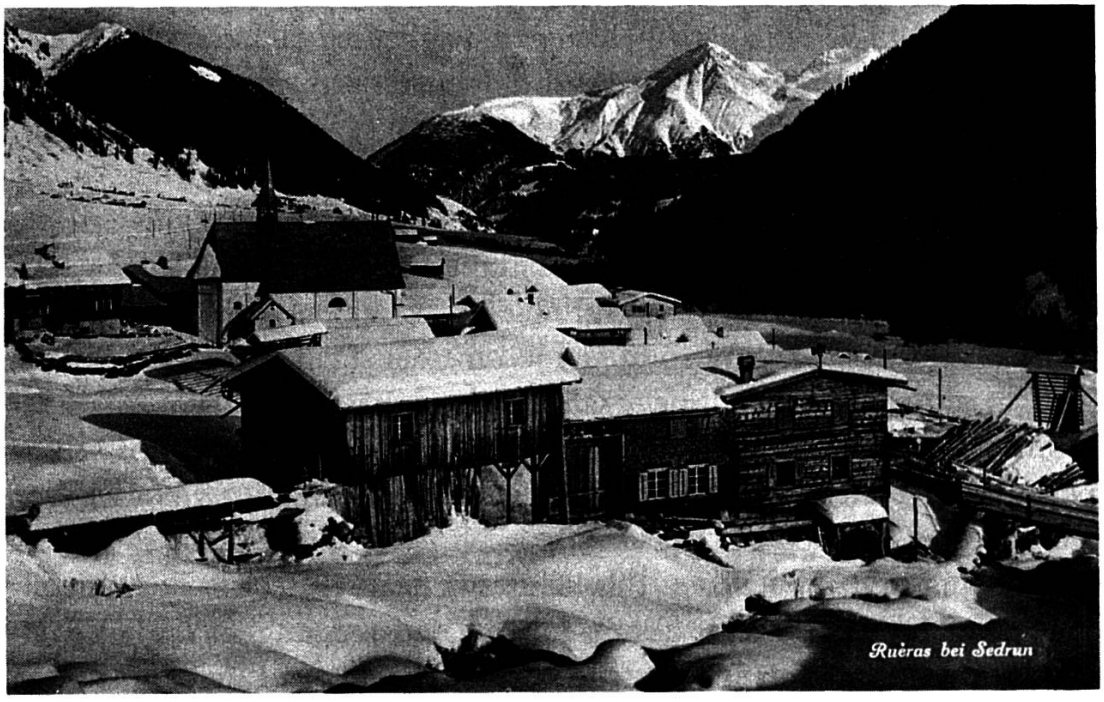
Mulinatsch

era inaga forsa la pli veglia dallas numerusas uclivas che Tujetsch ha piars enteifer ils tschentaners. Tgi ch'enquera ella oz, anfla mises silla spunda sid dalla Val Giuv rodund 1700 meters sur mar. Ils mulinets da Mulinatsch e Mulinatsch Sut – sapocu els ein svani – survevan als vischins da Caspausa, a quels da Planatsch, da Scangleras ella foppa schurmegiada sut Planatsch, da Giuv (che dumbrava anno 1768 buca meins che tschun casadas cun 22 persunas), da Nurschei e probabel era da Clavadi situaus empau pli a bass. Pils habitonts da quels loghens magari exponi era ei daveras pli segir e cumadeivel da posseder agens mulins e fallun ella vischinonza che da descender en tuttas auras a Rueras. Ins astga puntuar en quei connex ch'ils purs dil temps vegl purtavan il graun si dies en bulschas e sacs u brentas-lenn ni bardigliavan el sin sliusas a mulin.

Rueras

Quei vitg ha midau fetg plaz ed aspect enteifer ils tschentaners. Inagada steva el propi sillas rivas dalla Val Milà. Las casas e clavaus sisum stevan si Candentschuns, debia baghetgs s'extendevan sur e sut la Giassa, sco ins numnava e numna aunc oz la via vedra. Ina tschécca part dil vitg tunscheva da Suloms oragiu entochen giuls Trutgs. El 18avel tschentaner dumbrava Rueras varga 200 habitonts, pia in bien ton dapli che Sedrun. Ils avdonts vivevan el segir, silmeins aschiditg ch'ils uauls dalla Val Pulanera e dalla Val Milar (plaid e senn adual a Milà) havevan pégns d'untgida avunda per tuttas nevadas. Mo dapi ch'els ein vegni dil meins, eisi stau ina resca da viver maneivel da l'aua da Milà.

Las catastrofas han buca fatg spetgar. En sia descripziun dalla Val Tujetsch rapporta pader Placi a Spescha dallas pli sgarscheivlas, quellas da 1749 e da 1817 che han purtau mort e malura a bia glieud ed animals, casas e clavaus. Scadina ha scuau giu Rein tschun mulins, in fallun ed ina resgia. In reporter dalla secunda numna ils proprietaris da quater baghetgs: il mulin dil Dumeni, il mulin da Giachen Schmed, quel dil Bisquolm ed il fallun dils Cavegns. Il vitg sez ei vegnius dislocaus plaun a



Unviern a Rueras. Canals, mulin e scrinaria dils Giossis. La roda dalla scrinaria ei bein veseivla sut la suosta. La rasena lenna sut la punt indichescha la resgia. Ediziun Photoglob, Turitg.

plaun encunter damaun, ferton ch'ils indrezs d'aua reconstrui han stuiu esser vinavon marschei digl ual. Glieud setratga neutier ha meinsvart cattau in suttetg vi Suloms. Pils menaschis ch'ins ha turnau a baghegiar 1818 e suenter ein ins serestrenschius sin la riva seniastra dalla val; mo la cascharia ed il tschaler da caschiel schain sin la costa dretga sut la Giassa. Plirs nums ein aunc semanteni ella memoria da certas persunas cudischidas culla veta mistergnera da tschels onns: ils mulins dallas Venzinas (da Cristian Josef Venzin, mistral 1818–20) ual sut la resgia, il mulin dils Gion Flurins (dall'era da Gion Rest Riedi), il mulin dils Mugglis ed il muliner Gion Giachen Berther, naschius 1799. Nuota da far curvien che molas relaschadas pusavan avon decennis aunc tscheu e leu sillas rivas dalla Val Milà. Quella dil mulin dils Gion Flurins survescha dapi 1979 da plat-meisa silla plazza da giug vi Plaun da Pors.

Igl ei cheu il bien mument da far la revista dils menaschis e mistergners dallas davosas generaziuns. La gronda part dils baghetgs ein manteni, aschia ch'igl ei buca grev da s'orientar. Dapi la construcziun dil stradun ei l'aua passada tras in tunnel sut la punt ora. Enviada sillas canals, menava ella la roda-mulin dils Giossis. Il mulin vegl po esser staus proprietad da scarvon da cumin Rest Luregn Lucas Cavegn. Il mars 1799, cura che las truppas franzosas ein s'avanzadas neu sul Cuolm d'Ursera, era Bibian Giossi muliner a Rueras. (Bibian para d'esser il surnum; ins sa s'imaginar ch'el deriva dalla mumma Bibiana Giossi-Giger da Sedrun.)

Havend fitgau pei cheu han ils Giossis, numnai semplamein ils muliners, sviluppau ina gronda activitad sper l'aua da Milà. Sep Antoni Giossi-Monn (1840–1915) fageva muliner, «pec», resgiader ed aunc bia auter. El mava sez casa per casa pil graun e purtava la frina anavos allas masseras. El duei haver baghegiau la stiva da paun, ina casetta bassa da mir partida en local per struclar ieli semglin e fuorn. Cheu fageva el il furner, vul dir scaldava il fuorn e metteva en sez ils pauns che las puras purtavan. Ei tuccava allura ad el in paun sin ina furnada da 30. Ina fotografia digl atelier Lang da Cuera, undrada 1913 cun la medaglia d'aur, ha reteniu oreifer la venerabla urdadira dil vegl muliner surprius dil fotograf avon igl esch da sia stiva da paun.

Quater muliners da sia schlatta han priu la successiun: siu fegl Gion Antoni (1880–1953), Duri Battesta, Sep Antoni e Gion Battesta. Ils 1970 circa han ins calau da moler. Igl indrez, aunc en bien stan, ei vegnius vendius ordeifer. – Frina, paun ed ieli semglin eran uni stretgamein in cun

l'auter. El baghetg-mulin era endrizzau ina pella cun treis pisuns per far frina e pasta semglin.

Sut il mulin, ualti datier dalla punt veglia, stava la scrinaria. Sia roda aulta sut la suosta era cun ses varga treis meters e 50 diameter per la letga pli gronda che quella dil mulin sisura. Cheu ha Christian Giachen (1878–1951, fegl da Sep Antoni muliner) trafficau sia veta ora. Il Crest Giachen, sco el vegneva numnaus, haveva in dun tut aparti per indrezs mecanics. El e ses frars han baghegiau respectiv refatg la resgia, mulins, cundrezs da pisar, casas, nuegls e clavaus. Il fegl Gion Antoni ed ils biadis cun lur fatschenta flurenta ein i la medema via, secapescha tenend petg culla moderna.

L'aua era strusch dada giu dalla roda dil luvratori ch'ella vegneva menada sut la punt ora en direcziun dalla resgia. Il baghetg vegl eregius suenter la catastrofa da 1817 ei staus biars onns els mauns dalla famiglia Gieriet, da Hans Giachen (mistral 1826–28), in um ch'ei sestentaus fetg per l'erecziun dallas ustonzas encunter la lavina. Pli tard ein Sep Berther da Dieni, Schmeds (ils schinumnai Stens), Cavegns, Giossis ed auters stai acziunaris dalla resgia. Il scrinari Crest Giachen Giossi ha fatg ditg il resgiader en sia resgia nova, sustenius da divers commembers dalla famiglia avon e suenter. Che las canals sut la punt havevan tut speciala tila per la buobanaglia san ins s'imaginar. Ei capitava ch'ils pli gagliards targevan neu il barcun, vul dir bettevan giu l'aua. L'anetga fermada dalla roda sussentava neuadora il resgiader ch'encureva denton adumbatten la bargada sbrigada davos las cantunadas.

Giusut il vitg, giun Trutgs sco ins scheva, stava in casetg brinatsch senza finiastras, apparentamein starschaus, il fallun dils Giossis. Il muliner Sep Antoni duei haver eregiu el cheu sil sulom digl anteriur mulin dallas Venzinas. Cura ch'ei vegneva october giavinavan las palas l'aua silla roda zanistrera. Allura deva ei veta el fallun; ils treis pisuns sesalzavan per batter las monas glin purtadas neutier da mummas e mattas. Era cheu tuccava ei da salidar il muliner Giossi che retschaveva sin diesch poppas glin ina poppa per manischar e mantener il fallun.

Ils remarcabels baghetgs dalla veglia cultura purila existan buca pli. Il cundrez dil fallun, staus il davos proprietad dils cusrins Sep Antoni e Sigisbert Giossi, ei ius entuorn ils 1950 a Trun el Museum sursilvan nua ch'ei fuss aunc da cumpletar el. Mender stat ei culla sort dil mulin, dalla stiva da paun e digl indrez da far o ieli. Deplorablamein han ins schau ir

empaglia bia utensils e tocca representativa che fagessen honur e buna pareta el museum local tuatschin.

Il mulin vegl ha teniu stendiu entochen alla fin dalla davosa uiara. Spussaus bravamein ha el allura stuiu untgir ad in mulin niev muentaus da forza electrica. Las parts duvreivlas han anflau suttetg e diever ad Alvagni. Entuorn ils 1949/50 ha inschignier Albert Lutz a Cuera acquistau las duas molas-mulin isadas sil peter pir, quella suren sco plat da meisa per siu curtin e l'autra per siu vischin. Quei fuss silmeins in'informaziun concernent las rudialas da granit che han fatg vetas da glieud frina da paun e cuschina.

Ina brischeria da vinars d'ansauna, situada in tschancunet sut il fallun e stada tschentada sil sulom d'in vegl mulin, concludeva la fila da baghetgs sillas rivas dalla Val Milà. Hans Giachen Monn-Deflorin e siu fegl Giachen Antoni han barschau cheu onns ora vinars cugl indrez cumpraus da Leci Balzart da Cavorgia. Mo l'ordinaziun nova d'alcohol ha priu il muis dils brischavinars, e Luis Rensch da Darvella ha cumprau las buots e vanauns. Era Salins possedeva si'atgna destillaria, quella dil Zanetti. Ils fastitgs dalla pli aultsituada breneria dalla val, quella dils Riedis,



Rueras da tschels onns cul fallun da roda zanistrera e canals en bien stan. Seniester la resgia. Carta postala da Moriz Maggi, Glion.

fussen denton d'encurir sin 1800 meters sur mar a Plaun Milez sut las stallas dall'alp da Tschamut.

Il scaldar e barschar endrida da sefermar in mument ell'anteriura fravia sper la fontauna amiez il vitg da Rueras. Cheu ha statalter Duri Venzin retschiert in di d'atun 1799 la viseta d'in contingent da cavallaria russa. Ils menaders han sfurzau el d'enferrar lur cavalets alla moda cosaca, vul dir derschi entuorn e teni da sis umens en dies. Gion Fidel Caduff-Riedi (1788–1872) sco era siu fegl ed in nevs havevan lur fravia vi Suloms. Giachen Lurenz Caduff-Giossi (1861–1938) dalla tiarza generaziun, fravi, urer, dentist e leutier aunc cudischius cun in triep auters mistregns, haveva endrizzau el tschaler sut il luvratori da Crest Giachen Giossi ina mola muentada da l'aua, buca per moler mobein per mular uaffens. Cul temps eis el setratgs si sper il stradun e baghegiau leu casa e fravia nova. Victor Berther ha buca mo surpriu la professiun e la Tgesa Fravi da siu aug, mobein era furniu a mi preziusas notizias concernent ils vegls mistregns e mistergners da Tujetsch. Ils vischinadis da

Camischolas e Zarcuns

possedevan bein a mesa via ton per in sco per l'auter in mulin silla riva dretga dil Strem, denter la via dalla staziun e la punt dalla viafier. Il num Prau Mulins ei restaus per perdetga empei dils baghetgs i a smerscha. Gest sur la bifurcaziun dallas vias stat l'anteriura cascharia communabla; mo ella ha da far nuot pli cun latg e caschiel.

Ella tgesa dils Vigeli pigns, la secunda casa dado la caplutta da Camischolas, era installada la fravia da statalter Sep Lorenz Giacumet (1830–1900), enconuschent catschadur, cavacristallas e president da vischnaunca. En vesta dallas lavurs vid il stradun dall'Alpsu (1860–65) ha el baghiau ina fravia sur la punt da Camischolas, giu ella foppa sper la via veglia dil Cuolm d'Ursera. Sia chezer patenta roda d'aua per alzar il marti grond duei haver fatg sensaziun, mo ha nuota propi giu il cuoz giavischau. Silsuenter ein ils Berthers da Camischolas daventai possessurs dalla fravia, quels che han baghiau la via nova entochen tiel schinumnau «Caraun dils Berthers» sur Ursera. Il vonn secloma aunc adina la Fravia; denton stat silla strebla cantunada da ses mirs in ualer che sefutra in quex da fueina e fol, mazza e martials. E dil mulin staus inaga el plaunet sisura san ins zun pauc.

Sedrun-Salins

Tut ils menaschis d'aua da Sedrun stavan silla costa dretga dil Drun; mo quei «dragun» era pil pli memia rabiaus per seschar giavinar sillas rodas-mulin. Lur aua da catsch vegneva tschaffada ella Val Strem. Naven da leu tschuncanava in liung dutg ils praus da Salins. Dil vegl mulinanc ei restau dapi 1980 nuot auter ch'ina risteina, mo vetas da glieud ha il dutg surviu a Salins Sura ed a Salins Sut, duas uclivettas cun casas, clavaus e buntadès. Salins dumbrava 27 habitonts ils anno 1768 e possedeva mulin e fallun. Salins Sura duei haver giu ina veglia fravia. Il num da Salins stat oravontut en connex cun ina veglia scarsinaria. Sche la famiglia Gisler dalla Val da Fier ei stada la fundatura u ha semplamein surpriu la fatschenta, ei grev d'eruir. Avon l'emprema uiara mundiala ha la famiglia Schmedt-Deragisch, avon sesenta a Cuera, acquistau la scarsinaria da Salins. Il bab Sep Antoni (1871–1954), il «vegl da Salins», e ses dus fegls han scarsinau cheu launa, Josef entochen 1947, Benedict aunc varga 20 onns dapli. Ditg ha ina rod'aulta prestau la forza gronda laschond cul temps siu pensum ad ina ferma turbina. Egl iert sur la casa-scarsinaria lain restonzas da mir supponer vegls baghetgs; quels pon esser stai mulin e fallun. Mo in sulet datum survescha d'indezi. Il cudisch da mortoris relata dil buobet Gion Antoni Giacumet negaus 1890 ell'aua sper il fallun da Salins.

Sedrun-Gonda

Il Dutg da Salins flessegiava viers Gonda, ditg libramein e pli tard en bischels, pli u meins parallelmein cul Drun. Sur la casa da Luis Hendry sisum Gionda (quei fuss la pronunzia tuatschina) possedevan plirs vischins in vegl mulin cun rod'aulta e fallun. Cura che la viafier dalla Furca-Alpsu ei vegnida eregida, ein lur dis stai dumbrai. La mola gronda, ina peisa crap, ruaussa agl ur d'in curtin, paucs meters naven dil binari.

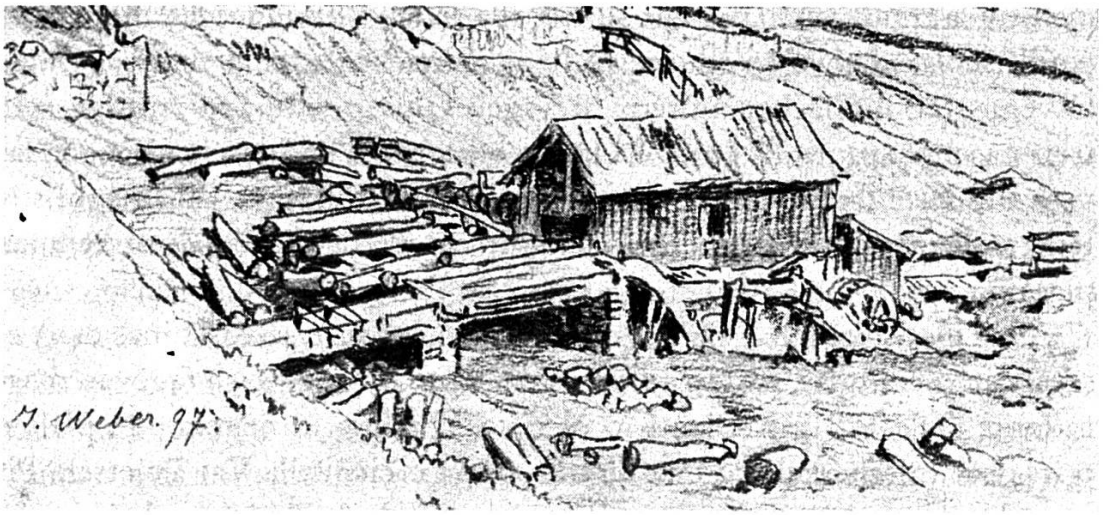
El raiun dalla punt da Sedrun han ils Solivas praticau quei ch'ins seregorda divers mistregns cun dun e diligenza. Ins sa persequitar silmeins quater, tschun generaziuns. Giachen Antoni, naschius alla fin dil 18avel tschentaner, ei staus in fravi-artist da num. Ses fegls Vigeli (1816–1881) e Giachen Antoni (1823–1864) ein sedistingui buca meins ella medema professiun. Giachen Antoni Soliva-Monn (fegl dil fravi Vigeli), pur e caluster, ha cumprau ils 6 da december 1902 da Sep Antoni Venzin il mulin a Gonda cun falluns da glin e dad ieli sco era la mesa resgia sut la punt.

L'autra part ei restada vinavon possess da Gion Antoni Monn; sia schlatta ha gudiu pli tard treis quartas da quei mun, ferton che ina quarta ei ida vi als Cavegns (a Giachen Giusep ed il davos a Placi). Pli baul ein las mudestas interpresas sur e sut la punt stadas els mauns da Giachen Antoni Beer da «Mollin»: dad el havevan ils Venzins acquistau anno 1879 il mulin niev, sco el vegn numnaus el contract da cumpra, cun falluns e stiva da paun e cun tuts «vertgs» ch'ei drova leutier inclus la mesadad dalla resgia; tschei miez apparteneva da vegl enneu als Monns. Podà ch'ils frars Martin Felici (1807–1864) e Sep Lorens Schmed (1815–1881) eran stai enzacons decennis ils capomuliners da Sedrun. Cun Chrest Anton Mucli e Giusep Frey, naschi 1795 resp. 1822, pon els haver formau in pulit quartet da muliners.

Morts gia anno 1915, ha Giachen Antoni Soliva-Monn buca saviu far ditg il muliner. Ses fegls, disai da giuven da luvrar, ein s'engaschai bein prest ell'agricultura e mistregn. Giachen Antoni (1885–1963) stat senza maridar, mo ei duront varga in miez tschentaner ventireivels da luvrar e barhar en sia cara «Tgesa Mulin» vieifer la punt. Cheu mulava el per temps bunamein di e notg el local da vart dretga e fageva denteren o ieli ella pella dasperas. La rod'aulta, plazzada el plaunterren dalla casa, surveva omisdus indrezs. Ella ei ida entochen ils 1930/35, suandada d'ina turbina entochen 1966. Il mulin va aunc, grazia alla forza electrica, mo plitost per smaccar e rumper graun che per far frina. La mola-suten che pusa vi pil mir encunter damaun mantegn per sesezza ils misteris da mulin e muliners.

Bunamein alla metta seschluitava il dutg-mulin sut la via ora e sittava, promts per novas aventuras, dallas canals dalla resgia giuadora. Quella ei stada onns ed onns la domena da Duri Vigeli Soliva-Beer. In dessegn d'anno 1897 e fotos d'entuorn 1900 muossan buoras rasenadas sur la resgia e plunas aissas entochen o encunter il Drun. Oz vesa la realitad ora auter. La resgia ha fatg plaz al baghetg dil schurmetg civil. Ei drova forsa empau fantasia per sepresentar la resgia da lezzas uras: la vart encunter sera cun canals, sclusaduirs e cascadas e la funcziun dallas duas rodas zanistreras. L'emprema (remplazzada ca. anno 12 d'ina turbina) impundeva sias forzas per resgiar, ferton che quella giudem muentava aunc duront l'emprema uiara mundiala ils pisuns d'in fallun pustaus en ina dallas duas suostas che pusavan encunter la preit sut dalla resgia.

Ei descha da persequitar il destin dil fallun. Ils anno 18 u 19 han ils Solivas translocau e reconstruiu el in tschancun plinengiu sper il vau dil



La resgia da Sedrun stada possess da Sep Antoni Venzin, dils Monns e dils Solivas: in indrez cun duas rodas zanistreras, la gronda per la resgia (strusch veseivla el funs dall'emprema cascada) e l'autra giusut pil fallun baghegiaus vitier ella cantunada sidvest dalla resgia. Dessegn cun rispli 1897 da Johannes Weber (1846–1912) oriunds da Netstal el cantun Glaruna, paesagist e dessignader, plinavon illustrader da diversas ovras, oravontut publicaziuns dalla casa editura Orell Füssli a Turitg.

Drun. Duri Vigeli duvrava ussa il plaz liber per deponer resgem, cutgnas ed auter rufid da lenna. Tenor professer Paul Scheuermeier era quei fallun da treis pisuns aunc en cumpleina forza e funcziun ils anno 1935. Suenter la secunda uiara ei sia stema tschessada tondanavon ch'el ei vegnius trits e scardalius. Vonzei ein umens dil rom vegni, han urentau la tocca duvreivla ed ein sestentai da salvar quei ch'era dign d'in plaz el museum. Il «fallun» construius da Vigeli Berther e ses scolars secundars regorda a liug e lavur da tschentaners vargai.

Il treifegl dils frars Soliva fuss buca cumplets senza il Gion Battesta Soliva-Cavegn. El fa 20 onns e varga vitturin e carrotschier. Quei para d'esser stau in'excellenta premissa per arver da Nadal 1934 la pensiun Soliva sil plaz dall'anteriura fravia da Luis Schmed (1863–1954).

Il plaid «fravia» cudezza da dar in sguard anavos. S'entelli che Sedrun ha giu fravis versai ed originals. Gion Bistgaun Beer (1861–1954) ha baghegiau la fravia nova giu sper via suenter ch'el haveva stuiu secuntentar ina partida onns cul tschaler ella casa dalla «Derungsa». Fravi Vigeli Beer, naschius 1777, po esser staus dalla medema schlatta. Ils 26 da mars 1848 ha statalter Crest Valentin Cavegn vendiu sia casa sin cadruvi

inclusiv la fravia suten per dar albiert alla scola. Rodund quater decennis ein ils scolars i cheu en ed ora. Dalla medema schlatteina ein plirs fravis Cavegn stai, il Giachen Lorenz, il Vigeli Giusep ed il Sep Antoni, tuts treis naschi entuorn ils 1830. Ei fa forsa surstar d'endriescher che ina lavina dil december 1808 ha cuvretg ina fravia a Sedrun. Ed in sgol sur treis tschentaners ora lubescha da finir cul Petter Fravij documentaus pigl onn 1500.

En ina vallada cun bia biestga gronda, cauras e selvaschinas deva ei secapescha era tgirs, pials e curom. Avon 200 onns e varga fagevan marcadonts dalla Val San Giacomo el sid dil Spligia in negozi cun pials e tgirs. Lur intschess da commerci tunscheva tochen ella Val Tujetsch. Pil 19avel tschentaner ein dus cuntschapials oriunds da Tschamut bein enconuschents: ils gerbers Gion Bistgaun Deflorin (1827–1900) e siu fegl Michel ch'ein vonzeivi setratgs a Strada sper Glion.

Bugnei

ha conservau entochen oz il num Mulinets per ils funs che tonschan a Rein en fuorma da cugn. Leugiu sper il Drun da Bugnei eran las tegiettas ch'ins astga supponer cun roda bassa, strusch periclitadas dalla lavina. Sper Bugnei cumpigliava lur raiun inagada senza dubi era las veglias uclivettas da Bagliel e Nislas. S'entelli che Sep Antoni Deragisch bab (1815) e fegl havevan buca mo in fuorn per barschar vischala da tiaracotga a Bugnei. Ditg ha igl uler duvrau roda d'aua e molas per moler fin la mischeida d'arschella, da minerals e d'autra materia prima necessaria per far caffetieras, ruogs e scadiolas.

Surrein

il pign vischinadi vieifer Sedrun, dueigi haver fatg pli da vegl diever d'in fallun cun rod'aulta situaus silla pastira giudem il Drun. Mulin ha Surrein denton giu in sigl agen intschess, a Prau Mulins oragiu sut Claus (stau habitau inagada). 1950 era siu sulom denter la senda da Cavorgia ed il Rein da Nalps aunc veseivels. Mo ils 1957–60 eis el vegnius cuvretgs cun material scavaus ord la gallaria Sedrun–Medel dallas ovras electricas Reinanteriur.

Surrein ei sco fatgs per ina scappada enasi Pardatsch. Silla via carrabla dad oz ei quei ina trapla. Pli grev eisi da fastisar las caltgeras e falluns, duas veglias explotaziuns daditg serradas ed emblidadas. Alla tscherca da metals han ins avon tschentaners pisau crappa dallas cavas da

Palits, giu sper il Rein da Nalps secapescha e buca silla spunda spuretga dil Tgom nua che l'actuala carta naziunala 1:25 000 (Oberalppass) situescha ils anteriurs falluns.

Ins stuess strusch repeter che la Val Tujetsch ei stada neu e neu reha da minerals e cristallas. Perschuadius da quei fatg ha pader Placi a Spescha deplorau zun fetg ch'in mulin da mular quella crappa preziusa maunchi ella val. Ch'ina tala industria fussi da grond nez e purtassi buna occupaziun ha el scret 1805, il medem onn ch'el ha sviluppau siu plan per in habitadi tuatschin propi segirs da lavinas e bovas. Siu vitg – en nos dis tuttavia buca schi utopics sco inagada –, previus en in rombus da dem Camischolas entochen si Salins, havess era giu da cumpigliar mulins, resgias e fravias d'aua.

Cavorgia

Ils avdonts da Cavorgia e Cavorgia Sura, in'ucliva svanida mo che dumbrava aunc treis fiugs cun 20 persunas ils anno 1768, eran bi leds da posseder in agen mulin e fallun en ina distanza bein contonscheivla. Ils indrezs ein stai da vegl enneu ella Val Gierm sper la veglia via da communicaziun Tujetsch–Medel–Lucmagn. L'installaziun dalla quala ins seregorda il meglier ei vegnida translocada anno 1885 da Rueras oragiu Maunsut, finfatg per remplazzar in mulin vegnius vegls e caducs. Ludivic Hendry, che ha cumpignau tontas gadas siu bab Giachen Martin (1873–1935) o Mulin, descriva quei «cundrez caussas primitivs che funcziunava adina» en sias enconuschentas «Verduras dalla notg». Igl indrez haveva in inschigneivel sclusaduir, vul dir ina pala-lenn che serrava giu l'aua aschiprest che la termosa era svidada. La sempla roda bassa cun sias grevas palas cantunusas embratschava il ferm arver vertical che rotava sil plumatsch d'in diraglia crap.

Il fallun da treis pisuns, che teneva cumpignia al mulin o la Val Gierm, denton ver 20 meters sur lez, era endrizzaus per fullar glin e pisar semglin. Il vegl cundrez da struclar o ieli, munius d'in torchel d'agra, ei staus biars onns el pierti dalla casa da scola. Schiditg che la cultura da garnezi e glin ha fluriu havevan bein tuts vischins ils medems dretgs vid mulin, fallun e pella. Las emigraziuns dils 1850–77 – en quels decennis ein pauc meins che 50 persunas idas ell'America – han fatg lartg a Cavorgia. Ils Hendrys ein daventai plaun a plaun ils sulets possessurs dil mulin. Treis generaziuns han dau cavegl cheu per cuntentientscha dil vischinadi: Luis, Giachen Martin ed il davos il Placi che ha teniu la dira en-

tochen anno 54. Mo allura eisi stau finiu cul far frina, ton cun quella da far paun sco cun la tut aparti buna frina da broda da Cavorgia.

Placi Hendry ei setratgs a Sedrun-Gonda ed ha plazzau sur sia casa la mola gronda sco cuzzeivla regurdientscha d'ina cultura morta ora. Il mulin bass da Cavorgia, lein dir sias capoparts, ei ius ils 1962 a Trun e vegnius montaus el Museum sursilvan. Igl ei d'engraziar all'iniziativa da Tobias Deflorin ed alla capientscha dalla famiglia Hendry che quei indrez genuin ei restaus ella Cadi. Il Museum retic a Cuera ei senezegiaus dil transfer ed ha schau far il cumpetent Adolf Gähwiler d'Aschera ina documentaziun detagliada. Ei resta denton aunc in niebel pensum als responsabels dil museum da Trun: dar a quei unic relict dalla cultura mulina il plaz che cunvegn ed aschuntar el medem temps las parts che mauncan.

Medel

Fuorns e contuorn

han enconuschiu ina liunga tradiziun da mulins e falluns. Dils vegls indrezs da roda d'aua duvrai per las minieras che han schendrau buca pauca sensaziun e tensiun el 14avel secul san ins ton sco nuot. Summedel haveva debia habitonts en in triep uclivas daditg bandunadas. Pardatsch e Sogns Gions, Duscherei e Dentervals eran ina gada tschéc buns loghens da graun. Mo da lur mulins eisi buca stau pusseivel d'intervegnir zatgei precis.

Per Fuorns encomi ein las enconuschientschas aunc frestgas e bunas. Dretg e seniester dalla Val Puzzetta existevan aunc entuorn ils 1900 silmeins in miez tozzel menaschis cun roda d'aua. Els survevan ad Acla, a Fuorns ed ad auters uclauns dil circuit.

Sper la punt dil stradun stat ina casa che ha attratg inagada l'egliada dil viandont ed igl apparat dil fotograf. Cun raschun! Quei baghetg schurmegiaus da vents e lavinas ei staus quei ch'ins seregorda in dils pli bein situai mulins da nossa cuntrada. El pusava pascheivel encunter il grep en cumpignia d'in clavaziel cun nuegl da cauras.

Sia fuorma primara pudess derivar dil 17avel tschentaner, mo la memoria dils vegls tonscha silpli entochen Toni Giger, numnaus Toni punt. El po haver trafficau cheu all'entschatta dil 19avel. Duront in ed in quart tschentaner ein las famiglias Bearth stadas ferm unidas cul destin da quei mulin, lur casa paterna entochen ils 1890 circa. Las treis davosas generaziuns da muliners ein aunc en regurdonza: Gion Martin

(1818–1887) che ha avdau la casa-mulin, Gion Battesta ch'ei naschius leu 1857 e Gion Antoni (1896–1974) che ha mulau entochen quater onns avon sia mort. Ditg ha il muliner Biart, sco ins scheva pil solit, surviu ils vischins da Fuorns ed Acla, pli tard era quels da Pardé e Platta ed ils davos 25 onns ils purs dall'entira Val Medel.

Ei fuss denton falliu da crer ch'il vegl mulin da Fuorns hagi mulau senza interrupziun. Ina dallas pli veglias fotografias, probabel d'avon 1900, fa ver la roda sil schetg en ina rama da lenna rodunda ed ina suosta encunter la preit-sut dalla casa. Ina foto da Meisser, fatga da mesastad 1910, muossa il baghetg bess bravamein a bandun. Sil vial avon casa cre-



Mulin dils Bearths a Fuorns cugl indrez da better giu l'aua, dasperas il clavaziel e sur la via vedra il fallun. Foto Furter, Tavau.

scha pastg, la roda ei senza canals ed il piogn buca praticabels. Tenor in maletg digl uost 1924 perencunter ein il piogn ed il conduct da canals refatgs e l'aua promta da curdar sillas palas dalla roda gronda.

Entochen 1950 biabein han las canals-mulin menau l'aua dil Rein da Fuorns silla rod'aulta; allura ei l'era dalla tracziun electrica arrivada ed ha purtau levgera per in tschuppel onns, pertgei ils da Summedel mettevan o bia graun. Entuorn ils 1970 ha dr. iur. Adolf von Orelli acquistau il baghetg e midau el en ina casa da vacanzas alla moda veglia. Las installaziuns ein idas senza far gronda canera a Thalwil nua ch'ellas duessen sepresentar in di el museum regiunal dalla «Resgia veglia».

Dil crest caplutta anora havess ins viu avon decennis treis, quater interessants casetgs silla riva dretga digl ual furibund. Dus stevan sut la via vedra. El fallun cun ina biala roda zanistrera da quater bratschs vegneva ei fullau glin e fatg o giutta. Pauc su suandava in pign baghetg, gia en decadenza ils anno 1910. Quei ei stau inagada in indrez mecanic, probabel il mulinet dallas soras Truaisch, las schinumnadas «Mettas da Fuorns».

El prau numnaus Bulettas gest sur il vial sesanflava in vegl mulin cun rod'aulta, propi il tip d'ina casetta da cuolm culla fatscha e cantunadas da mir viers il sid. Sia historia ei varionta. El po datar dils 1874; quei paleisa silmeins sia roda d'empalms che cupida aunc oz encunter in baghetg dall'ucliva da Fuorns. Ils 1930 eis el vegnius transformaus en in fallun. Probabel pudeva il bien mulin dils Bearths ussa satisfar cumpleinamein als basegns da Fuorns e contuorn. Forsa eisi era stau il dretg mument da remplazzar in vegl fallun sut via che era ius en decadenza suenter l'emprema uiara mundiala. Il niev intent ha midau bravamein la cumparsa dadens e dado. Ina preit dad aissas ha remplazzau il mir d'antruras. Era ils proprietaris ein sescumiai enteifer ils onns. A Rest e Martin Fidel Giger ei succedius Sep Truaisch. Sia brit Benedicta Truaisch-Candinas ha saviu raquintar co ei mava da fullar glin e far o ieli alla moda veglia.

Il fallun da Bulettas ei fetg sempels e tipics malgrad ch'ei setracta d'in indrez bravamein tardiv. Sia rod'aulta cun quater bratschs e 20 palas fa dus meters diameter. In arver da tschun meters lunghezia aulza il pisun grond che fuola glin e coniv ed ils dus pisuns pli levs che smaccan semglin e fan o giutta. La suletta finiastra dat viers miezdi, exactamein oppost ei l'entrada e dretg in torchel per far o ieli.

Ils onns 1970 eisi vegniu critic pil fallun scardaliu. Dunna Benedicta Truaisch ed auters ein s'engaschai per salvar el ella val. Era l'uniun da



Il fallun da Sep Truaisch a Fuorns. La canal pusada silla rod'aulta mantegn la pareta. Foto da Paul Caminada, Thalwil.

cura e traffic ei s'interessada pigl object ed ha fatg rugalar il tetg. Ad Adolf Gähwiler d'Aschera ed a dr. H. Brütsch da Winterthur eis ei alla finala reussiu d'acquistar il bi fallunet da Fuorns pil museum da Ballenberg ella Surselva bernesa. L'entschatta november 1978 ei igl entir fallun vegnius demontaus toc per toc e transportaus sur cuolms e vals. Dapi lu stat quei prezius relict dalla cultura purila medelina sigl areal dil museum da Ballenberg allas rivas dil lag da Brienz. Leu sut tschiel aviert vegn el admiraus di per di da numerus visitaders. Siu destin semeglia empau quel da tons e tons emigrants ord tiara romontscha.

In tschancunet sul fallun da Sep Truaisch, mo ualti datier digl ual, stat ina hetta nua ch'ils frars Venzin, oravontut il Gion Giusep (1856–1932), numnaus «il Ventura», e siu fegl Leci (1893–1978) barschavan in excellent vinars d'ansauna, ton pils Medelins sco per biars fideivels clients d'ordeifer. Il menaschi ei serraus dapi 1968/70; schenta dalla detta liunga hagi vonzei engulau broccas e brocs e vanauns.

Silla riva seniastra dil dargun, gest agl ur dalla via vedra, resortevan dus baghetgs che han medemamein piars lur contura e funcziun. In era la cascharia communabla, midada d'in Medelin sesents ordeifer en ina casa

da vacanzas. Pauc plinensi havevan entgins vischins da Summedel construiu ina resgia ils anno 1924. La rod'aulta ha surschau ils 1955 siu pensum alla forza electrica. Surura ha la lavina da Darusas digl avrel 1975 destruiu totalmein quella resgia da muntogna.

Denter Fuorns e Pardé fuss d'encurir in mulinet che ha senza dubi era surviu a Catinauns – smesaus d'ina terribla lavina ils 12 da december 1808 – ed ad auters loghens habitai che existan buca pli. La Plaunca da Mulins dadens S. Roc ei in indezi che basta.

Drual e Matergia

Tgi seregorda aunc dil vegl mulin cun rod'aulta giudem la Val da Drual el schinumnau Plaun d'Uaul allas rivas dil Rein-miez? Biars decennis, gie schizun tschentaners ha el era surviu als vischins da Platta, Baselgia e Pardé, fetg da vegl aunc ad in u dus uclauns gualsers ch'existan buca pli. Ursus de Medéll (Carli Giger) che enconuscheva bein il mulin dalla Val da Drual, ha buca per nuot undrau siu inschignus muliner ella risdada culturala «Tagliar seif». Sfatgs d'ina lavina eis el vegnius reconstruius plinensi sur la via veglia da Matergia nua ch'el stat aunc oz. La gronda part digl indrez plazzaus el local che schai encunter munt deriva dil renomau catschadur, mistergner e cavacristallas Vigeli Pally ni Vigeli dallas Islas sco el vegneva per ordinari numnaus enta Medel. Gion Battesta Venzin da Drual ha habitau cheu ella part davontier. Suten era endrizzau ina fravia. S'entelli che Medel ha giu in triep fravias, sper la via veglia ed agl ur dil stradun. Enzacons fravis naschi avon prest tschien onns veglien star sco representants da quei zun undreivel mistregn: Giachen Antoni Giger a Platta, Roc Bundi, Sep Maria Beeli, Sep Martin Beeli e Carli Antoni Pally, tuts a Curaglia.

Pli tard ha Luis Venzin da Drual cumprau il mulin e fatg il muliner. Ils 1977 circa ha Fidel Lutz da Curaglia cumprau il baghetg da Luis Venzin († 1982) e fatg tetg per ch'el mondi buc en decadenza. – Encunter in crest sut la via da Matergia sepusava da pli da vegl in fallun cun roda d'aua. Era quel ei staus el raiun ed affar dils Venzins. Las canals eran montadas sin posts e menavan l'aua sur la via ora. Restau eisi mo las ruinas da crappa. La fracziun da

Mutschnengia

cavegliada orasum la Tgamussa mava a moler ella val vischinonta, el Mulin veder; quei num local vegn aunc duvraus ozildi. La malaura

digl onn 1834 ha demoliu il baghetg staus il davos en possess da statalter Francestg Giger.

Curaglia

1846 ha la vischnaunca concediu al rutinau Vigeli Pally (1820–1902) in sulom per construir ina resgia giu las Islas, la planiretta che schai silla riva seniastra dil Rein-miez. Il Vigeli che haveva in dun aparti per indrezs mecanics ha beinprest endrizzau en resgia e luvratori; mulin e fallun havev'el probabel installau gia enzacons onns avon. Giu da Mutschnengia ha el rabitschau las molas dil mulin devastau, ha cumprau ils plats resgia e fabricau sez igl ulteriur uorden. Per carschentar igl onz strebel Ual da Mutschnengia ha el menau neutier l'aua dil Dutg dalla Val da Crusch. Mo ferdaglia unviarns cun auas che sbuglievan mordio han sfurzau il Vigeli da dislocar ses indrezs novs oragiu Falandra (resp. Fuola u Flandra) silla costa dretga dil Rein-miez. La Val Plattas furneva cheu aua en abundonza. Molas novas ston neu; quellas vi da tschei maun eran forsa empau isadas u memia grevas per vegnir runadas neu sul Rein. Il factotum da Falandra va vi l'Uorscha per molas resch novas ed endrezza siu mulin pli bials che avon. Mo siu plascher dall'ovra finida ei cuorts; in grev accident da catscha igl onn 1877 fa el invalids per veta duronta.

Anno 1903 ha Sep Maria Capeder cumprau il mulin dil Vigeli e transportau el si Curaglia sut il hotel Scopi. Il dutg dil vischinadi ei immediat staus promts da sebetter ellas palas dalla roda-lenn. Dumeni Bundi ha cuntinuau la tradiziun fagend scrinari-muliner. Entuorn ils 1950 ei succediu la disfatga definitiva.

Dadoragiu Curaglia, in tschancunet sur il davos caraun dil stradun che meina viers las aclas da Darein, stava da vegl il mulin dils Peders (quei fuss la versiun cuorta da Capeder). Il Rein dalla Val Plattas ha scuau naven quei mulin dall'Acla sut il settember 1868. Il muliner ha pudiu sesalvar il davos mument. Ina suletta mola ei vanzada sil toc ch'ins numna aunc oz Frust la Mola.

Buca lunsch sut Curaglia sper la punt dalla via nova dil Lucmagn han Sep Antoni Pally e Gion Maria Bundi eregiu anno 1877 ina resgia, in mulin ed el pign baghetg annex in fallun cun pella e torchel. Ina roda bastava pils treis indrezs. La construcziun da lenn deriva per part si dallas Islas, vul dir dalla resgia dil Vigeli Pally. L'aua dalla Val Plattas, menada neutier in dètg tschancun en canals da lenn, fageva ir la roda tut insurin.

Cura che resgiader e muliner Sep Antoni Pally (1846–1916) ei ius vi ella perpetnadad ha siu fegl dil medem num artau ils baghetgs. Quei mat vegl (morts 1944) ei staus duront decennis in fideivel resgiader e muliner o la Resgia veglia. Cu el ha muncau, ein mistral Hermann e siu frar Walter Lutz, che havevan luvrau savens cugl aug Sep Antoni, daventai possessurs da resgia e mulin. E quei ein els aunc oz. Entochen els 1960 u pauc dapli han ins duvrau stediamein ils vegls cundrezs. Mo dapi lu ei l'explotaziun sistida damai ch'ei havess basignau grondas reparaturas per segirar ina buna funcziun.

Cheu ei il liug d'aschuntar il suandont. Anno 1918 havevan mistral Bundi ed ils frars Gion e Sep Antoni Lutz da Curaglia installau ina pintga ovra electrica che furneva forza e glisch ton als stabiliments numnai sco al vitg. – Sper ils Bearths e Pallys udess ad ina tiarza schlatta da muliners medelins ina menziun bein meritada: ils Albins, ton il Gion Valentin sco il Peder Librat naschi 1791 resp. 1818. Mo dad els san ins pauc.

Soliva

Glieud pli passada sa aunc situar si resp. enta Mulins allas rivas dil Rein da Plattas las ruinas d'in baghetg cun rod'aulta. El steva leu da vegl en cumpignia d'in fallun en in'uclivetta svanida. Havend buc avunda aua per muentar ina roda sigl ault sulegliv da Soliva, stuevan ils purs descender cul graun giu Mulins e purtar la frina sin senda stentusa ensi. Igl Ual dalla Val Plattas havess aunc ditg giu peda e forza da far rudi-rudiala culla roda si Mulins; mo la malaura dil settember 1868 ha muentau la bova dil Blau; quella ed ulteriuras auas grondas ein dadas bravamein a dies al vegl mulin ed han fatg cul moler ina fin. Ins sa dir che Peder Lutz da Soliva seigi staus il davos muliner. Sblihi ein ils nums dils purs e dallas puras che han mulau cheu pli baul per las uclivas dils aults.

Pardatsch

che ei stau a sias uras in uclaun habitau sur onn, possedeva senza dubi siu indrez da moler ella Val Mulina. Tgi che passa quella valletta po sedumandar cun tutta raschun sche Biscuolm, l'anteriura aultsituada ucliva, haveva in agen mulin u era dependenta d'in tal giu ella val.

Segnas

nua che la cultura da garnezi e glin ei stada flurenta, ha giu inagada mulins e falluns da bien num. Sisum il vitg sper la via da Peisel habitava Giachen Muoth, maridaus cun ina Franzosa, ina casa veglia cun mulin e fallun che mavan cun rod'aulta. Cheu haveva siu antenat Gion Giachen Bistgaun Muoth (1820–1892) gia fatg il muliner. In liung pluschein tschaffava l'aua in pulit toc sur la punt. Muliner Muoth mulava segal, dumiec e salin, pisava glin e struclava semglin. Igl unviern 1904/05 ei il baghetg barschaus giu. Casa, mulin e fallun ein vegni reconstrui. Suenter la mort da Giachen Muoth ha Benedetg Jacomet da Mompé-Tujetsch cumprau casa e cundrez. Siu fegl Benedetg ha fatg ir il menaschi entochen 1974. Lu eisi vegniu quiet cun rodas e molas e pisuns. Oz ei la «Casa Mulin» baghegiada ora per habitar.

In secund e fetg semegliont indrez da mulin e fallun era situaus ver 300 meters plinengiu. Ins scheva semplamein Mulin Huonder ed a siu patrun Gion Antoni da Mulin. Entuorn ils 1920, cura che Giusep Flepp ha acquistau la casa culs indrezs, ein mulin e fallun semidai en clavau e



Segnas. Casa-mulin da Giachen Muoth sper la via da Peisel cun in pistregn da vischins ual sut. Plinengiu il Mulin Huonder, medemamein cun pistregn. Dretg dils chischners, cascharia e fuorn dil vischinadi. Foto da 1910 circa, Orell Füssli, Turitg.

habitaziun. Cul temps ei Gion Deflorin-Maissen daventaus proprietari. Il zercladur 1982 ha il fiug deplorablamein destruiu igl entir baghetg. – Ha il muliner Gion Fidel Deragisch (1826) fatg ir in ulteriur mulin a Segnas ni il predecessur dil mulin Huonder? E tgei mulin ella Val resp. Ravera da Segnas gudeva Toni Stiefenhofer ils 1844/45?

La resgia veglia da Segnas, enconuschenta sut il num Resgia Desax, menada d'ina roda gronda occupava ina foppa vi davos l'actuala sechentera da carn. Daventada l'unfrenda d'in incendi ils 1974 eis ella vegnida remplazzada d'in cundrez modern, oz proprietad da Placi Flury. La cascharia che parteva in baghetg cul fuorn da vischins ha, aschilunsch ch'ins po seregurdar, buca giu roda d'aua. Dalla fravia veglia, stada aunc el 19avel tschentaner el plaunterren dalla sechentera Sialm, ein restai ils fastitgs d'in dutg che menava el vegl indrez.

Val da Cuoz

Quater generaziuns dalla famiglia Schnoz, propi glieud cun talent per industria e commerci, han menau ella Val da Cuoz sut Segnas ina fatschenta enconuschenta lunsch entuorn. Ella cumpigliava mulin e fallun, il luvratori da scrinaria ed entochen 1908 aunc ina scarsinaria leutier. Era la resgia muncava buc; ella pudess eventualmein datar dils 1864. Gliez onn ha la vischnaunca numnadamein lubiu a Gion Fidel Deragisch da baghegiar ina resgia si Segnas u Cuoz.

Quei spazi era buc il liug da cauma pil dutg dalla val. Il muliner Gion Giusep Schnoz (1825–1886) po aunc haver manischau el mulin, fallun, pella e torchel, baghetgs che sesanflavan pli da vegl in tschancunet plinensi che la scrinaria dad oz. Pader Karl Hager relata d'in fallun fetg primitiv, installaus all'entschatta dil 19avel tschentaner forsa. Pusseivel che Sep Mattias Monn da Buretsch ei staus da quei temps muliner ella Val da Cuoz.

Ins mava si respectiv giu Val da Cuoz per moler e fullar, mo era per far pinar uaffens ed iseglia. Ultra da quei vegneva era fatg cheu il ruder e vischler. Propi in center da sentupada e scomi da meinis per glieud vegnida d'ensi e d'engiu. E las rodas aultas survevan incuntin la varionta mecanica. Anno 1918 ha meister Schnoz drizzau en ina turbina ed era provediu il vitg da Segnas cun forza electrica. La stad 1933 ha il fiug destruiu la gronda part dils baghetgs. Allura han ils frars Schnoz baghegiau lur resgia nova a Plaundadiras sper il stradun, ina fatschenta da lenna che fluresch a ad in flurir. Sil sulom dalla veglia casa paterna ella Val da Cuoz

sesaulza ina casa da duas habitaziuns cun in luvratori che ha denton catschau il mulin a cantun.

Funs

Il Rein d'Acletta che s'unescha sur la lingia dalla viafier dalla Furca-Alpsu cugl Ual da Clavaniev ha furniu dapi tschentaners daried aua pils menaschis da Funs, Gonda e Raveras. La scheina da Funs cun s. Catrina, la zun venerada patruna dils muliners, ei in oreifer punct da partenza per visitar ils menaschis d'aua da Mustér. Il matg 1864 ha la vischnaunca lubiu a dr. Condrau da baghiar ina resgia si Funs sur la punt nova, pia leu nua che la via d'Acletta banduna oz il stradun.

Culs onns ei la resgia ida a divers possessurs ed affittaders: ils frars Vincenz da Sontget, major Francestg Antoni e capitani Felix, Sep Antoni Huonder ed auters. Ins resgiava per sesez e pils vischins dil contuorn. Ils 1890 circa ha Cristian Schmed († 1917) da Peisel – staus enzacons onns resgiader tiels Maissens a Rabius – acquistau il baghetg ord ils mauns da Felix Vincenz e segirau la cuntinuitad per duas generaziuns. Giochen Schmed (naschius 1903) ha surpriu la resgia cun 17 onns e resgiau sco in carschiu, e quei per ina taxa d'aua da 10 francs per onn alla vischnaunca. Igl indrez era fetg resistents, reparaturas deva ei per aschidadir mai. La rod'aulta che haveva in diameter da treis meters ha teniu la dira entochen anno 1938, igl onn ch'ella ha renunziau en favur dall'electricitad. Da 1942 entochen 1965 ha Battesta Deragisch, fegl dil renomau resgiader e muliner claustral, fatg dalla primavera agl atun il resgiader tiels Schmeds. Ei tuccava per temps da resgiar di e notg, cunzun cura ch'ins ha eregiu las punts piarsas per la nova Punt Russein. Battesta, igl enconuschent salter da cumin, era occupaus el negozi da lenna e segidava cul frar vegl che ha surviu alla vischnaunca sco bostger communal 1933–1971.

Vi la Resgia vegneva era fatg glatscha cura ch'igl ault digl unviern arrivava cun ferdaglia recenta. Els onns 1925/30 per exempel mava vieua Schmed sezza da mesanotg vi la Resgia, derscheva o aua sul glatsch per carschentar il sbugliadetsch. Ses fegls furnevan glatscha als hotels da Mustér ed al deposit dalla brassaria el tschaler dil hotel Rätia, anteriuramein possess da Gion Michel Flury a Sontget. La via nova d'Acletta e l'avertura dallas pendicularas han fatg fin cun resgia e regress dils Schmeds sper igl Ual da Funs. Cheu han las rivas dil Rein d'Acletta midau radicalmein aspect ed ambient.

Mustér-Gonda

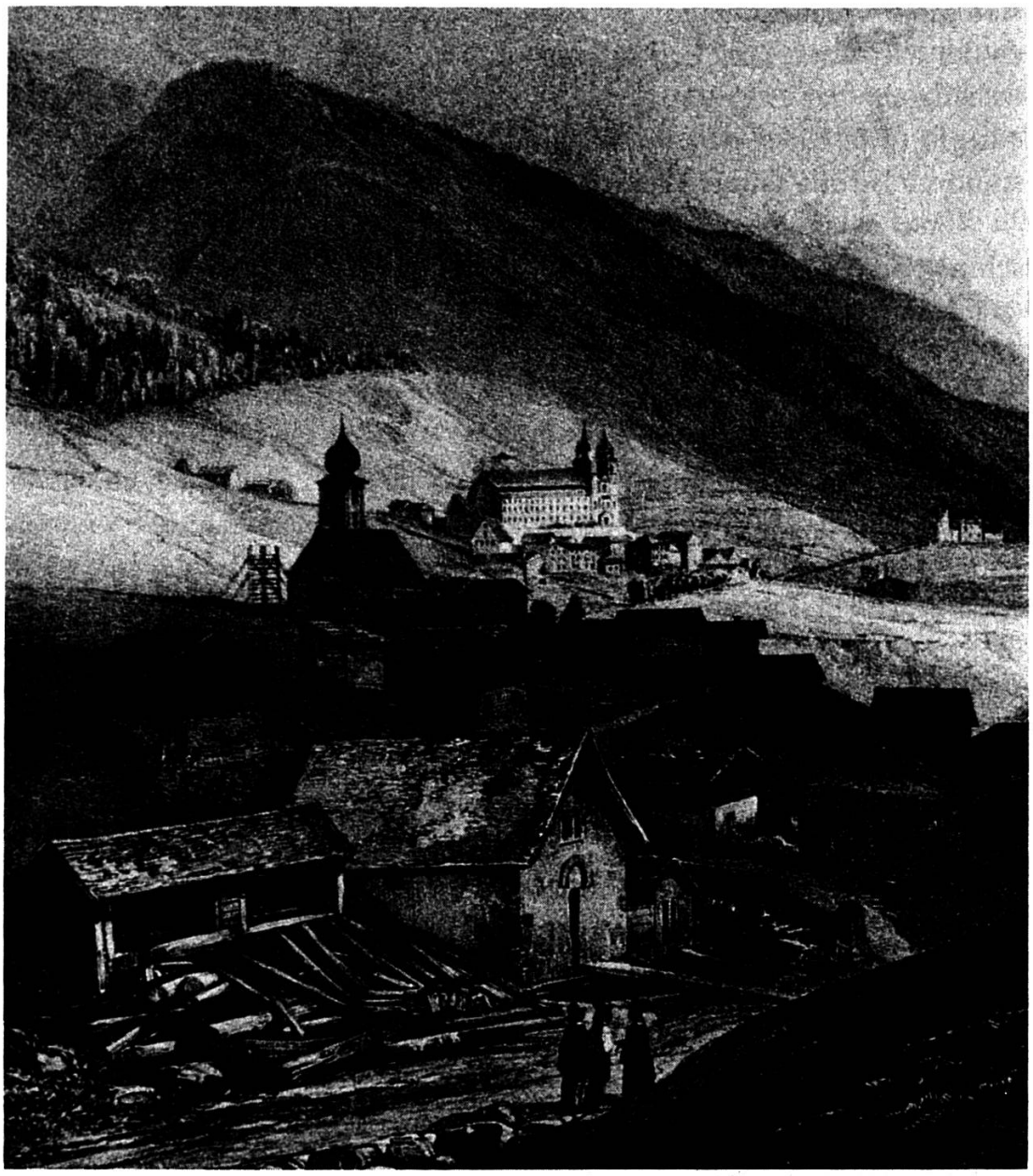
Silla riva dretga dil Rein d'Acletta resortevan – avon la spazzada succedida 1978 – la resgia, il mulin e fallun dalla claustra. Tgi che ha legiu attentamein las paginas dedicadas al svilup dils indrezs da moler ella Cadi, sa ch'il niev mulin abbazial ha entschiet a funcziunar en quei liug cuort suenter ils 1750 e che sia famusa roda verticala ha muntau in grond progress per gliez temps. Mo era il baghetg niev ha giu da sbatter culs malarts dil destin. Las auas grondas dils 1762 ein vegnidas cun l'emprema scultschanada. Per far las reparaturas ha igl avat stuiu recuorer a meisters jasters.

Buca per pura casualitad ein mulin e resgia mitschai dil barschament da 1799. Quei ei stau il meret dil malizius muliner Sep Antoni Berther, bein en mongia culs Franzos che eran buca pauc dependents dil muliner e da sia frina. L'invasiun franzosa e sias consequenzas ein stadas diras per la claustra. Ei muncava persunal e resursas. Ils paders eran perquei bi leds da mintga entrada, buc il davos dil mudest profit ch'els targevan da lur mulin e resgia a Trun ed a Mustér. Ina notizia digl onn 1813 paleisa ch'els schavan a tscheins lur mulin e fallun on Gonda.

Il vegl cumplex claustral sper il Rein d'Acletta cumpigliava atgnamein quater baghetgs: resgia e casa-mulin, clavau e fallun. Sut la lingia dalla viafier havevan ins fatg in uor per retener igl ual e menar in dètg tschallat aua sillas canals dalla resgia. Ina litografia dils anno 1840 muossa quei baghetg allungau che stauscha engiuviars viers la grunda dalla casa-mulin, lu la suletta casa crap da Gonda, ina construcziun massiva culs indrezs da moler el plaunterren e la mudesta avdonza (combra) dil muliner-resgiader suren. L'entrada menava silla vart dalla via en in spazius local cun dus mulins, da vart seniastra il mulin grond e da vart dretga il mulin pign. Ins saveva schar ir mo in u omisdus enina.

Anno 1884 – igl orsal steva sil treitetg e sin in quader el fallun – ha la casa-mulin survegniu ina nova e pli tschécca cumparsa. Il maletg ch'in fotograf ha fatg ils 10 d'uost 1891 fa ver la midada. La scheina da Gonda ei carschida. La resgia ha survegniu tetg dir; las rasenas da buoras ed aissas schain sut suostas. E la casa-mulin, alzada per in plaun resp. habitaziun, ha ina fatschada plascheivla. Flurs bein tarschinadas teidlan il sulegl sil parsiel dallas finiastras.

Resgia e mulin havevan ina rod'aulta da 4.50 resp. 3.50 meters diameter; quella dil mulin ei adina stada egl intern. Cul temps ei ina revisiun s'annunziada. Anno 1938 han motors electrics remplazzau la tracziun



Mustér-Gonda fa entuorn ils 1840 cumparsa da mudesta ucliva. Resgia, mulin e fallun sper la via vedra Sogn Gions–Sontga Gada. Tagl d'ina litografia da J. Jacottet ord «Les bords du Rhin. Voyage pittoresque de sa source à son embouchure», Paris s.o. Collecziun grafica dil Museum retic, Cuera.

hidraulica. Al mulin suandavan clavau ed in fallun cun roda zanistrera (damaneivel 2 meters diameter) e tschun pisuns, dus per smaccar glin e treis per far o giutta.

Anno 1977/78 ha la claustra fatg on Gonda ina midada radicala che ha pretendiu considerablas investiziuns. Dalla veglia casa-mulin eisi re-

stau mo ils quater mirs integrai el niev baghetg da habitar. Il vegl garter da fier battiu staus sur l'entrada dil mulin ornescha uss il culmar dalla fatschada che dat encunter sera. – Igl areal dalla resgia ei semidaus en in curtgin, il fallun ei daventaus garascha. Il president da vischnaunca ha spindrau la roda-fallun ed autra tocca valeivla dalla decadenza segira.

Aschia semidan ils edifecis sco ils temps e la glieud. Mo paucs vischins pon s'imaginar ch'igl ei buc adina stau lev pils locataris da tractar culs zun differents paders statalters e viceversa. E tgi seregorda aunc dil salter da cumin Leci Ursicin Monn (1833–1920), staus duront decennis muliner e resgiader claustral, ni da Placi Desax, siu successur ils onns dall'emprema uiara?

En pli frestga memoria semantegn la famiglia Deragisch che ha luvrau onns ora a Gonda ton per la claustra sco pil vischinadi: Sep Antoni Deragisch, siu fegl Johann (1891–1977) cul frar ledi Josef ed ils fegls da Johann, en special Felix ch'ei staus il pli davos muliner e resgiader (entochen ca. 1975/76). Ins sa resdar ch'il Johann Deragisch, in famus catschadur, pescadur e trochist, senezegiava aunc cun 70 onns dallas pausas el stan da tir da Fontanivas per dar ballapei culla squadra bizara da fegls e



Ils indrezs dalla Claustra on Gonda: la casa-mulin cun la resgia davostier, il clavau, il fallun cun la roda zanistrera e la scarsinaria-scrinaria Desax. Carta postala dils anno 1930 circa.

biadis ed amitgs tiradurs. Ei descha da francar en quest liug il num da sia consorta, l'aspra e nunstunclenteivla Luisia († 1975); ella dumignava buca mo la gronda truscha en mulin e fallun, mobein preparava il gras muntaniala e restigiava bia auter cura che ses umens mavan cun pissiun a catscha aulta e bassa.

Il mulin dalla claustra fuva denton mo igl emprem rin ella fila dils varionts cundrezs hidraulics situai denter dils straduns dall'Alpsu e dil Lucmagn. Tgei grondiusa scuvretga sch'ins havess saviu registrar avon tschien onns en tun e maletg il scadenar e barhar allas rivas dil Rein da Acletta! Quei havess dau in film documentar da nui, propi ina documentaziun che pudess entusiasmar ils admiraturs da tradiziuns popularas, ils hosps da vacanzas e forsa schizun enqual indigen (!). Tgei deletg da contemplar co l'aua seschlueta tras dutgs e canals e croda tschallatond els cups u palas dallas rodas! E con captivont ei fuss da tedlar ils umens che dattan agra e resgian, che marclan e dolan, ni da cumpignar las masseras che molan e fuolan la materia necessaria per viver e sevestgir!

Gest sur la punt da Gonda, la punt dalla via vedra che mava viers S. Gada, in pass sut il stellischein dil fallun claustral steva il menaschi da Placi Desax (morts 1954 cun 93 onns). Quei 'industrial' dil vitg possedeva leu scrinaria, scarsinaria e tenscharia sut il medem tetg. Pli da vegl ei la fatschenta stada els mauns da Gislers, forsa parents cun quels da Sedrun-Salins. Quella scarsinaria mecanica sto esser stada ina gronda novaziun entuorn ils 1850. Il famus schumber cun guottas da fier per sluccar la launa avon che filar ha remplazzau ils scarsins generalmein en diever avon. Ver tschien onns ha la rod'aulta tratg ils grevs cilinders (entochen 1947); dapi lu paussa ella bein schit el zuppau laschond la dira fadigia alla forza electrica.

Placi Desax era scrinari da professiun e s'empatschava silpli en cass da reparaturas dalla scarsinaria, nua che sia dunna ed in pèr gidontras devan damogn cul scarsinar e tenscher. Anno 1945 han il fegl Battesta e sia dunna Claudia, naschida Hossmann, ughegiau da surprender la scarsinaria. Aunc sco vieua ed els 80 ha la scarsinunza da Gonda teniu la dira e pudiu transmetter al beadi Roland de Sax buca mò las cumprovadas maschinas, mobein era il dun e tschaffen da tarschinar launas. E pilver! Il giuven vegnius si dalla Bassa ei cun cor e maun vid sia caussa creond colurs admirablas cun scorsas e feglia e jarvas.

Las industrias sut la Punt da Gonda stavan cun ina suletta excepziun silla riva seniastra dil Rein d'Acletta. Parallelmein cun quella flessegiava

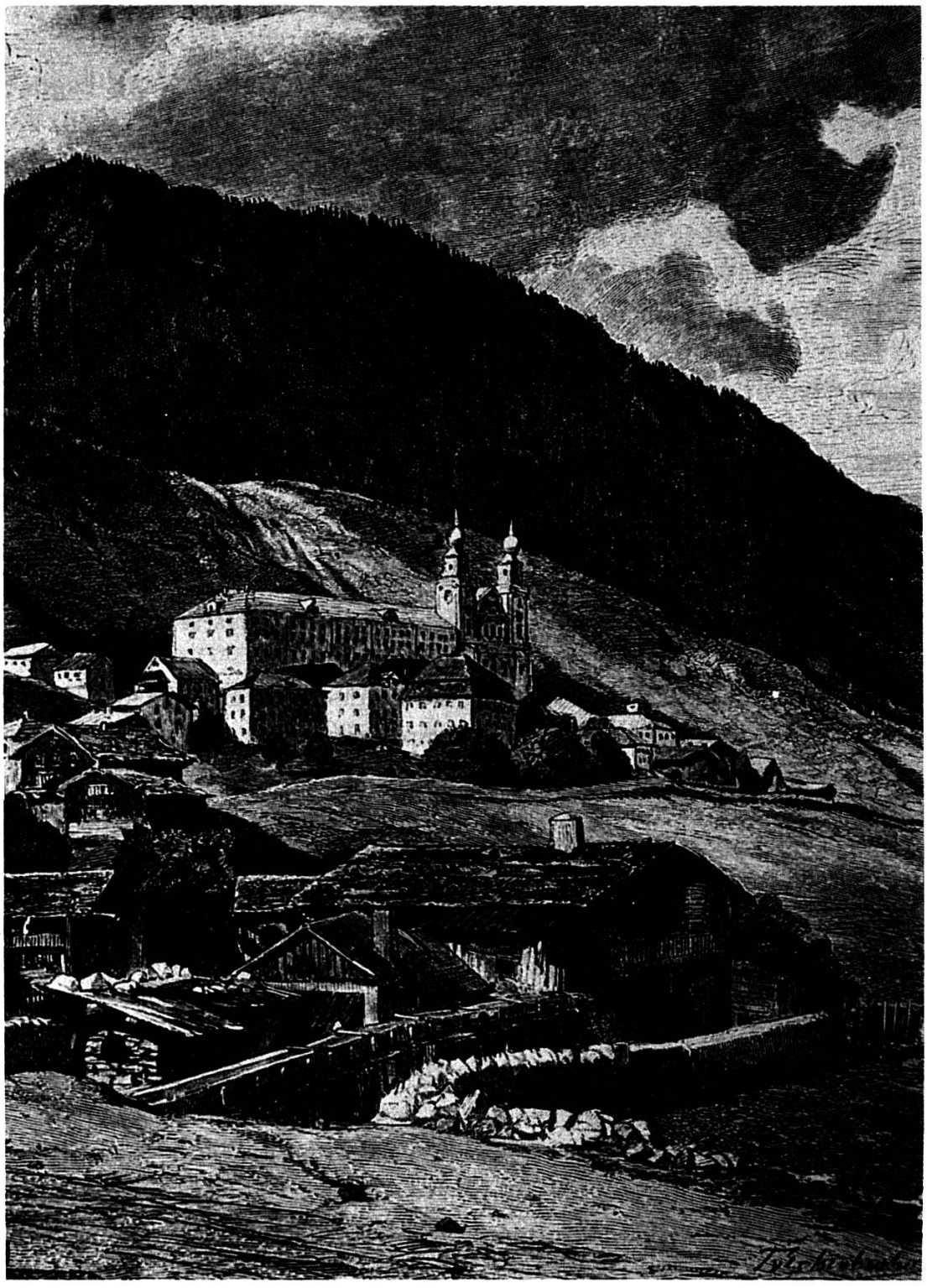
in dètg dutg mulinanc, en canals u bischels gest sco ei fageva da basegns. Sut la Punt da Gonda, pli precis fuss ei da dir giun Ruosna, havevan Toni Manetsch e pli tard ses fegls Hans e Lucas in variont cumplex: resgia e scrinaria, mulin e fallun. Las duas u forsa treis rodas d'aua han calau da girar ils anno 1905. Quei onn ha Toni Manetsch (1864–1916), in mistergner plein ideas e gronda iniziativa leutier, installau ina turbina che ha furniu forza electrica al vitg da Mustér ed allas maschinas dalla Stampa Romontscha. La lingia d'aua ei aunc restada per decennis ed era il lennam emplunaus u rasenaus entuorn entuorn, gie schizun da tschei maun digl ual.

Il mulin sesanflava en sia casa, giu suten. L'aua entrava en bischels, ditg e liung per la roda, silsuenter per muentar la turbina. Il fallun ha stuiu far plaz sil pli tard anno 1905 als indrezs dalla forza electrica. Quei onn ha Curdin Flepp numnadamein vendiu siu sulom dil fallun a Toni Manetsch, al qual igl ei restau mo in bien decenni per sededicar a sias occupaziuns tecnicas. 1949 vendan ils frars Hans e Lucas la resgia a gerau Placi Desax junior. Ella ei aunc oz en funcziun silla Cuppa ella scrinaria dils frars Johann e Victor Maissen. El medem temps vegn era la turbina demontada ed il mulin electrificaus. El stat eri 1976 – Lucas ha serrau la retscha dils muliners – ed anfla allura in niev suttetg a Sumvitg ella Val Mulinaun. La «Casa fallun» vegli regurdar il viandont che passa si e giu allas modas primitivas da luvrar ed allas novaziuns fatgas dapi l'entschatta da nies tschentaner.

Pauc plinengiu secattava la schinumnada resgia dils Frys. Battesta Fry (1856–1950) ha mess si leu anno 1900 per dr. Conradin Hess ina resgia cun scrinaria vitier e priu si tut per tscheins. La roda gronda da palas, bunamein quater meters aulta, ha prestau buns survetschs entochen alla entschatta dalla secunda uiara mundiala. Giusep Fry (1889) ei passaus anno 1919 els fastitgs da siu bab ed ha teniu stendiu per quater decennis. El ha raquintau ch'el resgiavi ils emprems onns per sis centims il meter current e stuevi dar giu la mesadad e tut ils curdems leutier agl affittant dr. Hess. Giusep Beeli da Medel ha cumprau quella resgia ils 1959.

Mustér-Raveras

Sur la Punt dil Lucmagn stavan dus indrezs: il luvratori da ruder da Placi Rudolf (pli enconuschents sco Placi «gerber») e la scrinaria da Battesta Werth, transformada pli tard en in deposit da bubrondas. Omisdus menaschis havevan aunc tschécca muntada avon 30, 40 onns; els duvra-



Mustér-Raveras e la claustra. Davontier il niev stradun dil Lucmagn, las canals ed il mulin da Giachen Venzin. Tagl dalla xilografia «Dissentis» da T. von Eckenbrecher, cumparida per l'emprema gada en Woldemar Kaden, Das Schweizerland, Stuttgart 1875–77.

van ina roda d'aua da cuminonza. Ton sco nuot dat pli perdetga da lur existenza d'inagada.

Ei vonza aunc il quartier sut la Punt da Raveras. In tunnel baghegiaus parallelmein cugl ual menava la mulinanca sutora e surdava ella allas liungas canals dil mulin e fallun da Giachen Venzin-Maissen situaus sut la scrinaria da Placi Flepp. Umens naschi entuorn ils 1900 seregordan aunc fetg bein ch'els mavan da buob a pei blut da quella misteriusa gallaria enasi entochen si tier la roda d'aua communabla dil Rudolf e Werth. La tradiziun dils Venzins para d'esser dètg veglia. Giachen Tumaisch (1822–1858) ei mo in ella retscha da lur era mulinera sut la punt. La generaziun precedenta ei representada da Bistgaun Andriuet naschius 1794. En nies tschentaner han Giachen Venzin, sia consorta Onna Maria e lur 11 affons, oravontut il Bernard (1904–1983), dau veta e valeta al mulin da Raveras. Il fallun ha stuiu ceder gia ils anno 30. Igl onn 1980 han ins renovau la casa, ed allura ei era il mulin vegnius dismess. Sut il mulin Venzin era la mazlaria Gadola. Guglielm pign, il bab digl enconuschent scribent popular dil medem num, duvrava ina roda zanistrera per alzar si tiers gronds e per trer ina maschina da manizzar carn.

Giudem Raveras, cuort avon ch'il dutg dallas fatschentas menziunadas sbucchi el vau digl ual, steva ina sempla roda d'aua sut ina suosta. Da cheu naven tunscheva ina suga da varga 70 meters si ella fravia veglia da Ernst e fegl Fidel Huonder. Cun agid d'ina transmissiun targeva quei cabel il fol ed ina maschina da furar metal. Quei zun patent sistem era semeglionts agl indrez dalla fravia d'Arnold Giger a Schnaus. Ils 1924/25 ei succediu la midada dalla roda d'aua al motor, mo quel ha buca luvrau biars onns. Entuorn ils 1930 gia ha Gion Lutz aquistau il baghetg sil cunfin Raveras/Vitg e transformau el en ina habitaziun. Il giuven fravi Battesta Bundi ha cumprau igl inventari e priu si il luvratori per cuort temps, vul dir entochen ch'el ha giu baghegiau igl onn 1932 sia fravia nova a Catins sper la via dil Lucmagn.

La riva dretga oragiu Raveras ei stada habitada el tschentaner vargau e forsa gia avon. Catan Huonder (1845–1926) duei haver baghegiau avon tschien onns circa ina scrinaria visavi il mulin Venzin. Quella u in semeglionț indrez haveva roda d'aua. La vischnaunca ha protestau e fatg spazzar il baghetg che scrinari e catschadur Huonder haveva sco ei para construiu senza lubientscha. Mo quel ha priu in rutinau advocat ed ei sedefendius cun bravura gudignond in process che ha custau per lezs onns ina considerabla summa alla cassa communala.

Mustér-Vitg

Igl ei uras da schar serpegiar igl ual vinavon, staunchels ch'el ei dad ir per dutgs e sur rodas e probabel bi leds da prest puder embratschar siu cumpogn il Rein grond oragiu Brulf. Mo dils indrezs mecanics da Mustér eisi aunc per bia buca detg tut. Gion Antoni Rudolf (1789–1879) ei staus gerber sco era siu fegl Gion Gieri Fidel (1821–1907). In dils falluns da Gonda u Raveras era per franc stgis da manizzar las scorsas per la gerba (forsa buca la suletta) plazzada sper l'actuala Stampa Romontscha. Leu pudevan ins dil reminent udir bein il batter e marclar dil fravi el local che ha dau suttetg alla stampa veglia, quella da 1857, e pli tard alla «Dépendance» dil hotel dalla Cruna. Dus umens silmeins veglien en quest liug regurdar alla razza fermezia dils fravis da fier e d'irom, da crotschas e da cavals: Placi Antoni Flepp da Raveras (1811–1855) pil temps vegl e Battesta Bundi-Zazzi da Cattins (1896–1982) per la midada dalla tradiziun alla tecnica.

Ei vala la peina da sefermar aunc in cuort mument el Vitg. Il fevrer 1868 ein in tozzel purs sedecidi da purtar il latg en ina cascharia communabla. La claustra, sezza il grond pursanavel, ha mess a disposiziun il baghetg, la panaglia e schizun igl agen signun. Sto esser che l'innovaziun ha prest pigliau ragischs; pertgei in onn pli tard han ins giavischau che la claustra installeschi in indrez da trer panaglia cun l'aua sincerond ch'ella hagi en quei cass ni da furnir lenna ni da pagar pustretsch. Ei vegneva caschau da calonda mars entochen calonda matg, onns tardivs ina u duas jamnas pli ditg. Professer Placi Condrau, tut incantaus dil progress economic da Vitg ed uclauns, scriva en ina Gasetta romontscha da quei temps che Mustér possedeva 8 muliners, 5 fravis, 3 cuntschacurom, 4 colorists (ferbers), 7 signuns e secapescha aunc biars auters mistergners.

Il lectur po forsa sedumandar sche Mumpé Medel possedeva pli baul agen mulin e resgia. Ils cundrezs novs dateschan da 1934 e van cun current electric. Avon stuevan ils purs dall'ucliva bardigliar graun e glin a Mustér, da preferenza el mulin dalla claustra sper la via vedra. Mumpé haveva strebel aua pil tenercasa nundir per in mulin. Las femnas havevan bia gadas buc autras letgas che dad ir da Ragisch enagiu e tochen Rein per lavar resti, in stuffi toccun per descender e per turnar aunc bia mender.

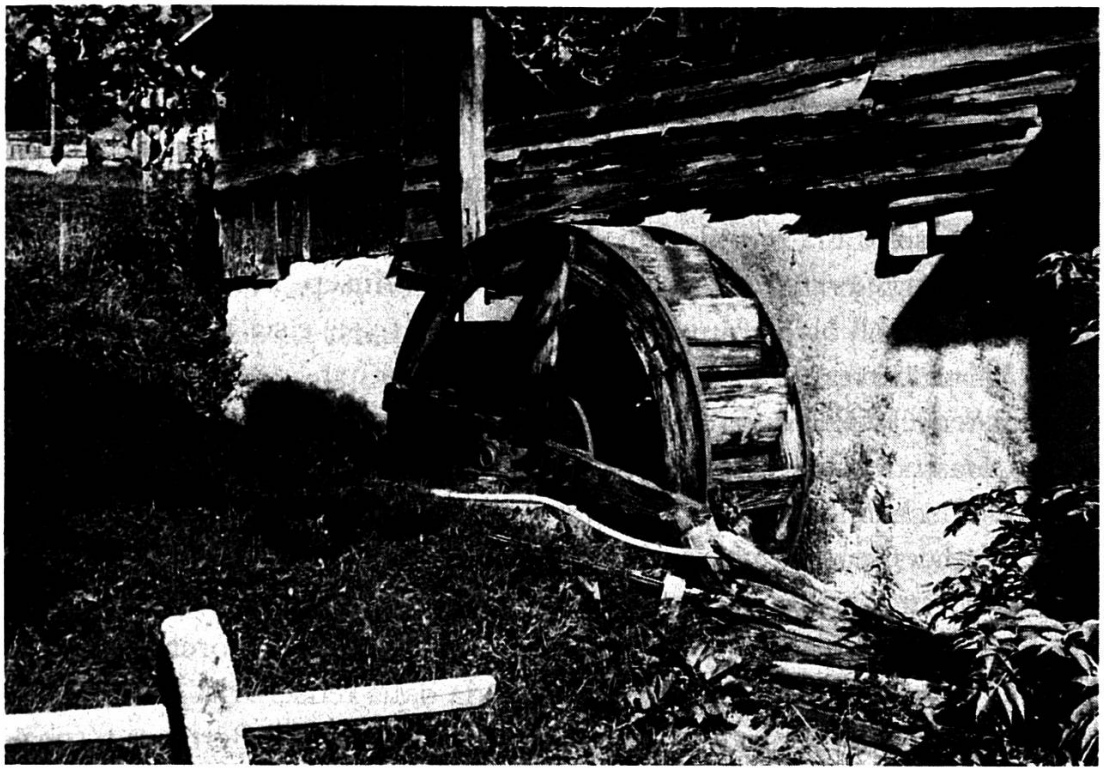
Cavardiras e Caprau

mavan a moler e fullar a Mulinets sur la via vedra sin la pastira denter ils dus vischinadis. In mulin e fallun ein i entochen 1912. Ei era plirs baghetgs. In u l'auter ein stai proprietad da Gion Francestg e Placi Monn. Quei era mistergners cun dètg vastas enconuschientschas. Els capevan era da luvrar ora lenn, cunzun il Placi vischler. Da temps en temps mavan els cun cargas bellezia rauba da lenn dalla Val Medel enasi, sul Lucmagn e Munt Schiember per vender lur mercanzia giu ellas vals ambrosianas. Anno 12 ha Toni Manetsch, il rufinau tecnicher ch'il lectur enconuscha dils indrezs da Mustér-Gonda, cumprau il mulin dils Monns ora Mulinets e leutier forsa era il fallun respectiv siu sulom. El ha demontau e schubergiau la tocca sperond da furnir ella per in'exposiziun. Ins astga supponer ch'ei setractava cheu da mulins bass, pia d'indrezs cun roda horizontala alla moda veglia. Tut surura ein ils plans dil Manetsch vegni tschuncanai. E las tegiettas da Mulinets, sbluttadas e sposadas sil peter pis, han buca giu autras letgas che smarschir. Ils descendents da Toni Manetsch san aunc relatar ch'el hagi allura cediu ils suloms o Mulinets alla vischnaunca e survegniu da quella encomi silla riva dretga on Gonda la medema mesira pastira numnada dapi lu «vi l'America».

Disla

A Sum Disla dado la caplutta da s. Leci nescha in dutg. Quella fontauna dils Huns respectiv fontauna freida da s. Leci ei senza dubi stada da gronda muntada per plazzar l'emprema culegna ella foppa tumpriva. El plaunterren dalla casa sper il sanctuari (stau casa Caduff, oz en possess da Walter Maissen) possedeva la claustra ina fravia cun roda d'aua pil fol. Igl indrez regorda buca pauc als cavals da sauma ed als vitturins dalla via veglia sursilvana. La fravia vegn menziunada anno 1801. Ei pudess setractar dil vegl indrez. 1813 dat la claustra a tscheins sia fravia nova giu Disla. Entuorn ils 1820 regia cheu il fravi tiroles Josef Schatz che ha fabricau pliras sprezzas da fiug per las vischnauncas dalla Cadi. Forsa ein Placi Fidel Bigliel (1790–1856) e Pieder Antoni Valier (1815–1884) stai ses successurs.

Disla haveva avon 150 onns bia dapli terren e habitonts che ozildi. Mulins, fallun ed auters indrezs survevan als agens basegns. Las auas grondas da 1834 e da 1868 han raffau naven bia funs fritgeivel e clavaus situai giu el plaun sper il Rein. Protocols da hipotecas muossan che Leci



Rod'aulta dalla resgia da Disla. Foto d'Anita Bisquolm, Mustér-Madernal.

Steri possedeva gia ils 1795 in mulin a Disla e che ses descendents havevan leutier in fallun ils 1838/42. Emprema menziun pli concreta mereta il mulin pign. El ei staus in vegl mulin da dretgs, els mauns dallas famiglias Manetsch, Berther, Bundi ed autras. Il dutg sgurghigliava dils praus giuadora viers Disla Sut, prendeva in pulit catsch e mava sut il mulin en stuschond las palas dalla roda zanistrera. Las molas pusan aunc el baghetg scardaliu che stat cheu tut paupers e schenaus.

Sut il mulin pign muentava ina roda gronda la resgia da Lucas Monn. El plaunterren annex havevan ils vischins da Disla endrizzau in fallun da dretgs cun pella e roda zanistrera. Il torchel d'ieli semglin stava ella casa da scola ed era anno 1916 en tutta cass stgis da satisfar als basegns dils vischins. Il mulin ault sut il rieven ei staus inagada en possess dallas famiglias Manetsch e Placi Bigliel. Pli tard eis el ius tras ierta a Pieder Beer; siu fegl Giusep, il davos muliner da Disla, po haver mulau entochen 1955; allura eis el setratgs ella Bassa. Il cundrez ei restaus pulit intacts, mo la roda ruissa dils onns ei buca pli. Ella casa-mulin habitescha glieud d'ordeifer. Ed il dutg, tscheu e leu mess sut tiara, rocla da quei trestet dalla plaunca giu e sepiarda el letg dil Rein.

Ual sut il fallun, denton silla riva dretga dil dutg, ei aunc semantenida la casetta che ha dau albiert alla renomada ferbra. Pader Placi a Spescha ha annunziau l'installaziun da quei indrez en sias notizias d'anno 1815. Gliez onn ha Giachen Antoni Berther-Caduff, oriunds da Danis, daveras aviert la tenscharia che ha rendiu duront quater generaziuns buns survetschs alla populaziun dalla Cadi e d'ordeifer. Francestg Berther-Sialm (1799–1870), siu fegl Conradin Giusep Berther-Manetsch (1825–1881) ed il biadi Aluis Francestg (1864–1945) e sia consorta Maria Tresa Monn han fatg tutta honur al ferber fundatur.

La tenscharia, atgnamein pli enconuschenta sut il num «ferba da Disla», era endrizzada el plaunterren dalla casetta allegada. Suren habitavan ils tenschateilas da tschels onns, silmeins entochen 1846, igl onn ch'ils Berthers han baghegiau la casa dubla el prau encunter sera. La ferbra haveva ina roda d'aua zanistrera ch'ins duvrava per diversas lavurs. Eran resgia e fallun sisura en moviment, haveva il dutg breigias da reprender il catsch necessari per far ir la roda dalla tenscharia. Duront periodas schetgas tschessava la fontauna da s. Leci. Mo ils Berthers seschavan nuota metter en perfetg. Els mavan silla Val Sogn Placi dadens Faltscharidas, bettevan il torrent d'ina vart, e pren mira, dus dis pli tard haveva Disla aua detgavunda.

Ils ferbers havevan viaden egl atun ed unviern pil solit lavur da strusch puder dar damogn. Giu da Mustér vegneva la buobanaglia magari suenter scola cun zuolas teila sin scarsola. A pei e sin menadiras arrivavan cargas launa, carpun e cadisch per schar colurar. La primavera purtavan las tissunzas buordis teilas tessidas in unviern ora. Ils Berthers devan colur tenor giavisch e talien, e quei per in prezi mudest. Mintga bategl era marcaus cun la noda-casa dil possessur; ils ferbers enconuschevan segns e clients ordadora.

Ils davos tenschiders, il Luis Berther «ferber» e Gion Antoni Levy (1873–1952), han teniu la dira entochen 1943; mo lu ei la ferbra ida en. Ina part dils indrezs ed utensils da fullar e colurar han priu la via per Basilea nua ch'els ruaussan el Museum d'etnografia e tradiziuns popularas. Empau tocca po aunc esser starschada tscheu u leu. Tgi che s'interessescha per la sort e funcziun dalla ferbaria da Disla, legi la lavur da patenta che la scolasta Anita Bisquolm da Madernal ha dedicau a quella interpresa svanida.

Vonzei ein ils locals dalla ferbra semidai en in luvratori da crappa scalegl e serpentin. Curdin Berther, fegl dil davos ferber, Gion Antoni

Levy cun siu fegl Giusep ed auters han sviluppau in'industria che ha fluriu buca mal in tschuppel onns.

Madernal

dadens la siara da Travaulta, possedeva o la Val Russein – o Mulin sco ils cussadents dall'ucliva dian aunc oz – in sempel indrez dil qual mo las ruinas ein pli veseivlas. In cuort pluschein menava l'aua sutora e muentava la roda da palas zanistrera. Ch'il mulinet da Madernal ei era staus fetg d'engrau als purs da Perdomat, basegna negina explicaziun. Placi a Spescha sa resdar da duas resgias agl ur digl Ual da Barcuns, aschia numna il zun allert pader ils torrents da Cavrein e Russein reuni. L'ina era en Barcuns-Dadens, l'autra stava dado Madernal. Las auas grondas da 1764 han demoliu quella resgia e la magnifica punt crap sin l'aua che sparta la Sur- e la Sutsassiala.

(Cuntinuaziun suonda)

Aspects culturhistorics dalla Tumliasca el 18avel tschentaner

da Martin Bundi

Il num dalla Tumliasca sereferescha ad ina cuntrada da crests (documentau 831 gia e 1116 sco «Tumliasca»). Ad in semegliont origin revegn era il num dil vegl vitg da Tumegl (1156 Tumil).[1] E veramein, derivaziun e muntada da quels dus nums coincideschan fetg bein culla geografia dalla vallada: in territori da fuormas variontas da fops, crests e collinas. In intschess denton era che auda tier ils pli vegls urbarisaus, cultivaus e populaus da nossa tiara.

El temps medieval, aschia per exempel 1423, cumpigliava la noziun «Tumliasca» gl'entir intschess dad omisduas varts dil Rein inferiur, quei vul gir ils dus circuits Tumliasca e Muntogna (Heinzenberg) dad oz.[2] Enteifer quei territori possedeva da quei temps igl uestg da Cuera la suveranitad ed il contadi, specialmein la dertgira aulta. La populaziun sedivideva allura en tals che udevan agl uestg ed auters ch'eran subdits dils signurs da Razén; plinavon dev'ei ina societad da nobels, ina da ministerials (emploiai avanzai digl uestg) ed ina da libers. Libers (romontschs) sesevan a Purtein, Tumegl, Tran, Schall e spatitschai en auters loghens. Denter ils nobels giugavan ils conts da Werdenberg-Sargans, ils successurs dils signurs da Vaz, ad Ortenstein e contuorn in'impurtonta rolla.

Atras ils urbaris e documents medievals sepresenta la cuntrada pli stretga dalla Tumliasca dretg dil Rein gia baul sco fritgeivla e bein cultivada. Sper la tratga da biestga, specialmein da nuorsas, fuva la cultura dad ers fetg derasada. Ils products agrars figuravan en reha diversitad. Sper sorts multifaras da graun cultivava la glieud sur gronds areals la vegna, denton era intensivmein coven e glin. Las consignaziuns als signurs feudals lain concluder ina grond'abundonza dils fretgs dalla natira.

[1] Cf. Schorta, Andrea. Rätisches Namenbuch II. Bern 1964, p. 351/352.

[2] Cf. Muoth, Giachen Caspar. Zwei sogenannte Ämterbücher des Bistums Chur. Chur 1897, p. 54 e suandontas, specialmein p. 60.

El decuors dil 16avel e 17avel tschentaner eis ei reussiu alla populaziun dalla Tumliasca da secumprar libra dils signurs feudals. Per la part dadora (signeradi dad Ortenstein) ei quei schabegiau igl onn 1527, ferton che la part dadens (signeradi da Farschno) para d'haver contonschiu sias libertads pér all'entschatta dil 17avel tschentaner.[3] Gia baul avon quei process formavan las duas parts atgnas dertgiras. Tier la **dertgira da Farschno** (Fürstenau) udevan las vischnauncas da Farschno (incl. Punt), Scharons, Seglias, Almen (cun Schall) e Pratval; la **dertgira d'Ortenstein** consisteva ord Tumegl, Giuvaulta, Pasqual cun Dusch, Roten, Scheid (cun Purg/Burgs), Veulden e Tran. Omisduas dertgiras formavan ensemen il Cumin grond (Hochgericht) da Farschno ni Tumliasca.

Ella dertgira d'Ortenstein ha ei dau pliras dispetas pervia dallas cumpetenzas dils vischinadis. Las vischnauncas silla muntogna vulevan seconstituir sco atgna dertgira; quei ei reussiu ad ellas pér el 18avel tschentaner. Denton han ins concediu ad ellas ils 1543 ina dertgira civila culla cumpetenza da decider sezzas sur da process tochen ina valur da dispeta da 15 renschs ed appartenent cunfins, vias e piogns en lur territori. Vegnev'in um ord las vischnauncas dalla muntogna eligius sco mistral, stueva el prender domicil giu ella vallada.[4]

Digl onn 1615 dateschan ils emprems tschentaments ni statuts enconuschents communabels dallas duas dertgiras ni dil **Cumin grond dalla Tumliasca.** Entras che las duas dertgiras cumpletavan l'ina l'autra en biars cass civils e penals e survevan l'ina l'autra era sco dertgira d'appelaziun eis ei bein semussau il basegns da coordinar diversas regulaziuns ed unificar ils uffecis e lur funcziuns. Ils tschentaments da 1615 ein vegni approbai entras in engirament dils umens presents sils dus cumins. Els cumpeglian 92 artechels. – Dils 25 da schaner 1702 datescha ina secunda redacziun da quels tschentaments. Ins ha surpriu la gronda part dil cuntegn da 1615 ed aunc aschuntau diesch artechels novs. Cun excepziun d'ina pintga amplificaziun 1711 e minimas adattaziuns da cefras appartenent taxas ni fallonzas ein quels statuts – screts per tudestg – buca vegni midai pli.[5]

[3] Cf. Wagner, R./ Salis L.R. Rechtsquellen des Cantons Graubünden. Basel 1887. Bd. I. p. 369/370.

[4] do. p. 372.

[5] do. Tom III, p. 108 tochen 141. Sut il tetel «Landbuch von Fürstenau-Ortenstein» han Salis/Wagner publicau cheu gl'entir text tudestg da 1615.

Denton existan pliras copias dalla **redacziun dils 1702 en romontsch.** Tenor ina versiun ch'ei vegnida fatga ils 1773 ha Hartmann Caviezel publicau quels tschentaments in extenso igl onn 1895 ellas Annalas (10avla annada, p. 9 tochen 72). Suenter in auter manuscret, da sias uras ella biblioteca cantunala, ha Caspar Decurtins presentau ina part da quels statuts en sia Chrestomazia Retoromontscha ils 1896 (tom I, p. 342 tochen 346). Ei setracta cheu en emprema lingia d'in extract dils puncts sur da fatgs agrars. Apparentamein ha Decurtins giu a disposiziun allura in dils dus manuscrets che sesanflan oz egl archiv dil stadi grischun e che portan la signatura A 50 ed A 168. Ina examinaziun spontana da quels treis texts (quel da H. Caviezel ellas Annalas e quels dad A 50 ed A 168) lai percorscher mo minimas variaziuns, per part adattaziuns ortograficas ni migliuraziuns d'expressiuns tudestgas; ei para ch'ins ei sesurvius sur in tschentaner ora era dils statuts nunmidai romontschs.[6]

Ils manuscrets romontschs cuntegnan all'entschatta sin in ni plirs fegls **vers ni sentenzias religius** ni schiglioc da caracter moral-instructiv. En la publicaziun da H. Caviezel figurescha sper quater vers biblics en romontsch ni latin che serefereschan alla gistia, al dretg, al truament ni als derschaders ils dus versets suandonts:

«Nu pasch ad er gistia sabitschen denter per,
Tal terr ha tuttavia nagutta da tumer.» (p. 9)

«O, vus Derschaders tuts mireit,
Sin Deus a sieu Plaid observeit,
Suenter quel duveits truvar,
A bucca sin Carstiouns mirar,
Parchei ca vus stuveits lur er,
Vont ilg Derschader cumparer,
Suenter sco vus veits truvau,
Vus ven ei ngir Pagailgia dau.» (p. 14)

[6] La versiun romontscha da H. Caviezel porta la surscripziun: «Ils Statuts ner Urdens a Tschentaments dad amadus Cumins, numnadameng da Fürstenau ad Ortenstein, c'ean renovai Anno 1702, ilg 25. gi da Janèr a Nouvains, si'lg Territori dad Ortenstein, angirai. Datum de la Versiun rumonscha: anno 1773, elg December.» – Igl exemplar A 50 porta davostier la notizia: «Statuts dilg Hochgricht da F. ad O. 1702», quel signaus cun A 168: «Statuts, dreigs, artikels a pungs dilg Hochgericht da Fürstenau ad Ortenstein. Anno 1702». – Il manuscret duvraus da Decurtins ella Chrestomazia ei surscrets cun: «Statuts da Fürstenau ad Ortenstein» (Ms. Fr.) ed astgass esser identics cun A 50.

El manuscret A 50 stat denter auters vers il suandont:

«Cun Deus en tut tieu far a gir deis ti antscheiver a finir.»[7]

Probablamein eran diversas da quellas sentenzias gia stadas creadas e duvradas pli baul dalla baselgia. Igl ei capeivel ch'ins vuleva en connex cun dertgiras e truaments accentuar quellas e cheutras regurdar ils uffecials ad in secuntener adequat ch'ins spetgava dad els. Ils tschentaments cuntegnan lu era admoniziuns moralas appartenent ina retscha da purtaders da funcziuns publicas. Specialmein vala quei pil derschader. En siu uffeci duei quel defender e schurmegiar Deus e la cara gistia. Sco nunpartischont ugau e mistral dei el metter perina tuttas dispetas suenter meglier saver e puder ed avon dertgira adualmein salvar il pauper sco il reh, igl jester sco (il dumiesti) igl indigen. El dei buca mirar sin las persunas, cussegliar nunpartischontamein e metter pasch, e tuttavia buca seschar menar en err ni entras amicezia ni inimicezia, duns ni regals, empermischuns ni smanatschas.[8]

Las tschentadas per las duas dertgiras havevan liug en loghens e da temps differents. Il cumin da Farschno vegneva salvaus mintgamai l'emprema dumengia suenter S. Gieri (30 d'avrel, suenter il calender vegl), quel dad Ortenstein l'emprema dumengia suenter Tschuncheismas. Mintga cumin elegeva gl'emprem siu mistral; quel senumnava a Farschno «landvogt» (suprem ugau) ed ad Ortenstein «landtaman» (mistral).[9] Silsuenter occupav'ins en mitga cumin ils uffecis da geraus, geraus da fallonzas (seckelmeister), scarvons, salters (veibels) ed auters. Excepziunalmein e buca regularmein vegnevan tuts ils umens maiorens dalla vallada ensemen tier il Cumin grond (Hochgericht). Ils Cumins gronds survevan sco unitads per la repartiziun d'entradas dil stadi dallas Treis Ligias, dils uffecis dalla Valtlina e specialmein per fixar ils contingents militars; sut la bandiera dil Cumin grond mavan ils guerriers

[7] Il manuscret A 50 cuntegn all'entschatta sper il vers citau aunc las notizias: Soli Deo Gloria (Gott allein die Ehr) – Algi Grond Deus Persunalmeng seig Gliergia Hanur Angraziament. – Mit Gott in einer jeden Sach den Anfang und das Ende mach. – Omnia cum Deo et nihil sine eo.

[8] Manuscret H. Caviezel, Annalas p. 15/16.

[9] L'expressiun «Landvogt» deriva dall'administraziun digl uestg da Cuera. Il stadi da subdit ha cuzzau a Farschno pli gitg che ad Ortenstein; la part dadora ei arrivada pli baul agl uffeci independent dil mistral.

ell'uiara.[10] Ils tschentaments da 1702 dalla Tumliasca fan allusiun al schinumnau «Jahr Geld» dallas Treis Ligias che vegneva repartgius «sin ils Mascels . . . ils quals ean Vaschins a cunfermai d'ilg antir Cumin» . . .[11] Ei sto esser stau in remarcabel ed impurtont gi, cu igl entir pievel (masculin) dalla Tumliasca ei seradunaus ils 25 da schaner 1702 per renovar ed engirar ses statuts e tschentaments communabels. Quei Cumin grond ha giu liug a **Nueins,** in areal situaus el sid da Canova sper Pasqual ni viers damaun-mesanotg da Roten; pia ein ins vegnius ensemen sil territori dalla dertgira d'Ortenstein, denton fetg datier dil cunfin denter ils dus cumins, damaneivel digl ual dalla Val d'Almen.[12] Cheu ei vegniu cunfirmau ch'ins vegli proceder communablamein sco daven digl onn 1615 en fatgs da dertgira, els uffecis impurtonts ed appartenent biaras regulaziuns dalla agricultura e dil secuntener dils vischins. Gia allura ei era il principi vegnius cunfirmaus ch'ei vegni sil clom da stumadira buca salvau dertgira otg gis avon ed otg gis suenter las grondas fiastas da Nadal, Pastgas e Tschuncheismas.[13] Oz ei quei temps aunc extendius dapli tier nus sut la noziun «vacanzas da dertgira».

El suandont lein nus contemplar il cuntegn material dils tschentaments da 1702 cuortamein sut dus aspects: quel general-moral ed igl agricol. Il stadi d'allura – ed il Cumin grond dalla Tumliasca representava in'impurtonta part da quei stadi – sesenteva obligaus da reglar **il secuntener da ses vischins.** Quei ha el fatg entras cumondaments e prescripziuns, admoniziuns e smanatschas cun castitgs:

Fetg ault tenev'ins il respect e l'honur enviers ils geniturs ed ils vegls. «Quel, ca demussa Mend' Hanur a Bab a Mumma, ner dummond' or cun Plaids ner turpiusameng mettes Maun vid'Els, ei curdau» en fallonza 5 glivras. Medem castitg era previus per «Zundrar a Girar»: «Chi ca fussen quels c'angirassen turpiusameng tras las tschung Plagas da niess Senger, ner figiessen auters maldeschents Saraments.»[14] En semeglionta direcziun mavan ils artechels «Plidar Mal» ni «Affrontar». In «ca

[10] Cf. Liver, Peter. Verfassungsgeschichtlicher Überblick. p. 9 en: Verfassung für den Kanton Graubünden. Cuera 1967.

[11] El sequent ei appartenent ils tschentaments da 1702 dalla Tumliasca adina seteniu vid la publicaziun da H. Caviezel ellas Annalas 10. Mira p. 53.

[12] Caviezel / Annalas p. 9. – Cf. dil reminent il num local Nueins tenor Schorta, Rät. Namenbuch II, p. 222/223. El deriva da «novale/novalis» e significhescha oriundamein prau ni er niev arau, viult ni rut.

[13] Caviezel / Annalas p. 21.

[14] do. p. 36.

plidass ad ün auter grevameng ancunter sia Reputaziun ad Hanur» sa vegnir clamaus avon dertgira; denton, sch «ei lgi ancarschess, (ner vess Rigla) a rugass ilg offendieu par Pardunn», lu sa ei vegnir «lugau» avon ils geraus dalla vischnaunca da domicil.[15] Plinavon dei negin «ad ün auter ses morts Parents ner sco c'Els a lgi massen tiers, ne sgammiar ne vangir nounavont da trer si».[16] Scummandai ein «tuts gieugs a Saltars» e castitg ei era previu per tgi «c'amparstass ner dess coutiers Casa, Curt, Tèg a Salf, sco er Cazola»; denton ei «giugar par ün Spiendi» lubiu.[17] Per «Eivradad, Pichiar cun Puings, Alzar Armas, Frir Crappa e far Donn» ein castitgs previ, adina tenor la gradaziun digl agir.[18] Sut il tetel «dar Frid» ein pliras mesiras previdas; impurtont ei che leu nua che dus ni plirs sedattan in cun l'auter, vegnan «en Dabat», quels che ein dasperas ni vegnan neutier dein far tut lur pusseivel per spartgir e metter pasch; pér sche la siatavla admoniziun da quels tals ei senza success, vegn il malfatschent punius cun siat glivras ed arrestaus.[19] Sut fallonza croda era tgi che «gidas buc stizar, dustar a volver navend Brischament, Aua ner autra Forza».[20] Sut il tetel «Ver Adaig sin ils Malhuslis» vegn l'intervenziun dalla dertgira legitimada enviers ina persuna che less negoziar e marcadar «a fuss bucca ferma da Rauba».[21] La dertgira ei era obligada d'intervegnir sch'in «catt üna Caussa, seig gronda ner pitschna a quescha vi . . . parchei c'ilg ei ün miez Ladernitsch».[22] «Far ilg Ruffinader» finalmein steva sut ina dallas pli aultas fallonzas. In ruffian spetgava in castitg da 30 glivras, sch'el mettev' «ansemmel duas Persunnas juvnas ner dess ansemmel, senza saver a consentiment da lur Velgs, ne scha quels fussen buc, d'ils pli prossem Parents».[23]

In spazi pli grond pretendevan las disposiziuns appartenent **l'agricultura,** ni getg generalmein **la economia** da quei temps. Per che la natira porti bia e bien fretg vegnevan ers e praus schuai. Ils funs cun dretg da schuar eran determinai. Enteifer quels areals er'ei ordinau «ca l'ün deig dar a l'auter ün Duig da schuar s'ilg mender Donn . . . A cur ün less

[15] do. p. 39 e 52.
[16] do. p. 52.
[17] do. p. 37.
[18] do. p. 36–39.
[19] do. p. 37/38.
[20] do. p. 47.
[21] do. p. 49.
[22] do. p. 53.
[23] do. p. 57.

far Duigs novs tras ilg Funds d'ün auter, scha dei El far a saver a lgi, a quei Duig nief ad er quels Duigs c'ün arva si, dein en diesch gis elg Avril esser faig.» L'aua da tals dutgs stev'a disposiziun a tuts participonts e proprietaris da funs. Ella vegneva repartgida el turnus, ins numnava ella Aua da Roda. «Tuttas Auas, c'ean messas en Roda, dei scadin laschar star tiers quei a nagin prender or d'la Roda . . . Nua ca l'Aua d'Roda ven parchida, chi ca prenda d'ansievrameng pli Aua ner trai sin Avantaig pli ca sco ei lgi s'auda», croda sut fallonza.[24] Aua che nescha sin in funs sa il proprietari guder sez, resalvond il basegns dalla vischnaunca ni da casadas per buentar ni per casa, denton buca per schuar. Scumandau ei tut menar aua tras vias (schuar las vias ni stradas).[25]

Incaps e dispetas savevan seresultar savens en connex culla **cultivaziun dils funs.** Igl ei evident ch'ins astgava buca tolerar ch'in «ara ner sega ad ün auter sieu Funds sur Nodas a Terms»; per mintga pei (30 cm) araus ni segaus da memia dev' ei ina fallonza d'ina glivra. Denter dus ers astgava sper ils tiarms buca vegnir arau pli datier ch'in pei. – Mintgin era obligaus da dar a l'auter tras siu funs vau e via ni pass e repass, e quei suenter il mender donn e tenor la pli cuorta via denter casa e frust. Vegls dretgs da vau dein valer sco dretgs d'isonza. Tgi che sto arrivar tier siu prau ni er tras in funs ch'ei buca segaus, astga segar sez quel enteifer las dimensiuns dil vau ed avertir il possessur; plinavon sto el far sec, migliacs ni panuglias («Runnas ner Barlengias»), e far a saver ch'il fein seigi secs per che la flur ni il fretg mondien buca a perder.[26]

Cuntrari dad oz eran nossas cuntradas caracterisadas els tschentaners vargai d'in vast sistem da seivs. Proprietaris da cuorts e suloms (Höfe und Hofstätten), curtgins, orts e vegnas havevan da far e mantener seiv enviers ils auters beins: Nua che dus curtgins stauschan ensemen, dein ins far la seiv communablamein. Tgi che vul far curtgins, orts e vegnas da niev, sto setener vid vau e via. – Essend la Tumliasca ina tiara reha da pumera, figurescha els tschentaments era in capetel «Partazun da Pummas». Ord quei passus seresultescha ch'ils vischins possedevan pumers «salvadis e dumestis». Prescripziuns eran necessarias appartenent ils fretgs e la roma che vargavan sur la seiv ora e sil funs dil vischin: Tala roma astga buca vegnir tagliada giu, sch'ella fa buca donn a «Salfs ner Bagegs». La puma che varga surora dei vegnir partgida; cunfinescha in

[24] do. p. 56.
[25] do. p. 46.
[26] do. p. 40.

curtgin culla pastira, auda la puma che varga surora e croda leu al possessur dil pumer.[27]

Ei deva era glieud che possedeva pumera sin funs dad auters. Probablamein setractav'ei en quei cass en emprema lingia da glieud pli paupra, senza agen funs, schurnaliers ni luvrers che mavan a gis, «hinderses».[28] – La pusseivladad da midar praus en curtgins era buca illimitada: ella vegneva concedida mo enteifer la proporziun dad 1 sin 7 en risguard al spazi prau ch'in possedeva. «Scadin po da 7 Sagiretschas Prau, ch'ün ha, far ünna Sagiretscha Curchin, a dei er mirar par Vau e Via.» L'expressiun «Sagiretscha» va anavos sil latin medieval «secatura» e manegia oriundamein il spazi da prau ch'in parder pudeva segar en in gi (tudestg: Mannsmahd), numnadamein ca. 24 aras. Appartenent igl èr ei quella mesira mo ca. la mesadad: igl areal ch'ins pudeva arar culs bos en treis uras, denter duas tschaveras; perquei duvrav'ins cheu il num «la tschavera».[29] Cun far curtgin dei vegnir dau adatg da buca tschentar ils pumers memia datier dils funs ni baghetgs dil vischin; per regla dein ins tener ina distanza da duas tschuncheismas. Las duas suandontas ordinaziuns eran probabel drizzadas specialmein enviers glieud meins beinstonta, senza agens funs: Il scamond che «nagin dei anqurir si nagin Sem da Cureg (curetg), ent'ilg Funds d'ün auter» e che negin «dei ent'ilg Funds d'ün auter ne anqurir ne cavar Schnecs, antrog'Els ean bucca cuverts».[30] La raccolta da fretgs ni igl esit dall'economia purila sco era la pagaglia da mintga sort glieud da lavur vegnevan mintg'onn mesirai, pesai, taxai e preziai entras quater umens dil Cumin grond; las indicaziuns survevan sco basa per taxas e taglias dalla vallada. Igl era scumandau da vender garnezi ni pieun ordeifer il Cumin grond tochen otg gis avon la fin da mars.[31]

Pliras stipulaziuns serefereschan alla **biestga.** Biestga che «piera» (crapa) ha da vegnir sutterada. In pli liung artechel han ins introduciu da niev 1702 e cumpletau ils 1711 appartenent las mendas dalla biestga. Ei vegn numnau cheu p. ex. ina vacca che «ha mai 3 Tettas ner ün Biesc c'ha Sfurtschella (ch'ha or ils dents), c'ei tschoks, scurnaus ner ha autras Mendas». Ina malsogna derasada fuva il «malsec». – Paschentar la biestga sin

[27] do. p. 41.
[28] do. p. 44.
[29] do. H. Caviezel identifichescha 1 tschavera cun 300 tschuncheismas a 7 peis; quei corrispundess ad in areal da ca. 13 aras.
[30] do. p. 46.
[31] do. p. 54/55.

funs d'autra glieud stat sut fallonza.[32] Semeglionț eis ei cun vender fein ordeifer. «Nagin dei da naginna Sort Pavel da Biesca, sco Fein, Raschdif, Strom ner Pallieu, vender or da nies Cumin grond, avont Calonda Marza, senza saver a velgia a dar tiers dad ünna Lud. Darchira.»[33] – Nua che casas stauschan vid funs ein gaglinas e pluscheins da tener en daven dil semnar treis jamnas e duront il madirar medemamein treis jamnas; cass cuntrari eis ei lubiu da pindrar tals animals, seigi quei en «Ers, Praus, Curchins, Vingias ad auters Funds».[34] – Sur da «Lgimaris Rabius» finalmein eis ei ordinau: Per «tuts Lgimaris rabius ner ca fan Donn, ca vengian pilgiai . . . enten amadus Cumins» dei vegnir pagau ulivamein e senza differenza las suandontas taxas: per in uors 5 renschs, per in luf e per in luf-tscherver 2 crunas.[35] Vid quella stipulaziun vesan ins tgei animals scarponts vivevan aunc el 18avel tschentaner en Tumliasca.

Ina rolla impurtonta ell'economia da nossa tiara giugava **la lenna** els uauls e sin pastiras. Perquei valeva il fraud da dar fiug ad uauls sco in dils pli grevs surpassaments che vegneva castigiaus vid tgierp, veta, honur e rauba. Extraordinaria protecziun gudeva il «guauld ambanieu» (Bannwald) ni la schetga. Visavi als 1615 ha il Cumin grond dalla Tumliasca extendiu ils 1702 las ordinaziuns davart la «Lenna Ambanida». In «ca talgia giu Lenn'ambanida» (pegns) ei curdaus ina glivra fallonza, «par minchia Larisch» il dubel, »mo quel, ca tailgia giu Pumers da Frig sin la Pastira» paga per mintga pumer treis glivras. Vid quell'ordinaziun semuoss'ei che l'expressiun «lenna ambanida» valeva buca mo per uauls serrai, mobein era per plontas sillas pastiras. Zun custeivla e da quei temps derasada generalmein era silla pastira entuorn ils vitgs la pumera; ses fretgs stevan a disposiziun all'entira populaziun, cuntut als paupers.[36]

Ellas vals e vid ils uals en vischinonza dils vitgs secattavan **reisgias, mulins, falluns e péllas** che elaboravan ils products dalla cuntrada. Ils tschentaments regolan las pagaglias da resgiaders e muliners per gl'entir intschess. Per lenna da guilas ei la taxa da resgiar 3 glivras per tschuncheisma, per blocca da feglia 4 glivras. Il resgiader ha da resgiar gl'emprem per la glieud dil Cumin avon ch'ils jasters. Els mulins da fullar (fal-

[32] do. p. 42/43 e 53.
[33] do. p. 54.
[34] do. p. 49.
[35] do. p. 54.
[36] do. p. 40 e 55. – Sut castitg steva era quel che prendeva d'in auter lenna luvrad'ora ni ord seivs.

luns) e da pisar (péllas) ni far giùtta san ils muliners retrer lur pagaglia en ina part dil product ch'els fabricheschan: da fullar sin 15 crenas coven ina crena e da pisar sin mintga ster grond in minal giutta.[37] Il fatg ch'ils statuts fixeschan nuot arisguard ils mulins da graun lai sminar ch'ei deva cheu aschi bia isonzas e fuormas diversas ch'ins ha surschau quei sectur all'autonomia dallas vischnauncas.

En in **«Urden d'ils Ustiers»** vegn regulau per l'entira vallada co ils ustiers han da secuntener appartenent mesiras e precis da bubrondas e pasts ch'els offereschan publicamein. Products importai suttastattan ad ina taglia, buca denton must ni vin ord atgnas vegnas. Mintga ustier ha da pender ora in'enzenna da fatschenta ed ei obligaus da dar albiert, da magliar e da beiber a mintga hosp, jester ni indigen. El sto era en cass specials, sco cu ina persuna ei malsauna ni en pigliola («piglialounca») ni schiglioc en basegns, dar vin sin spetga, senza far pagar directamein, tochen in meins. – En ina situaziun speciala sesanfla igl ustier da cumin. En si'ustria vegnan las sesidas dalla dertgira salvadas. Ils cuosts che seresulteschan cheu per beiber e magliar vegnan buca indemnisai en daners. Igl ustier ei obligaus da retscheiver siu dabien en naturalias dallas persunas sentenziadas dalla dertgira: biestga grassa, senza mendas, garnezi, pieun, caschiel, vin.[38]

La finala seigi aunc allegau igl artechel sur dil **«Far Soing ilg gi da la Domengia».** Igl empruament stuev'esser gronds d'interprender da tuttas sorts lavurs il gi dil Segner. Ils tschentaments prescrivan che negin «velgig marcadar, cumprar a vender, tschentar Terms, schunscher Bos, cargar Cavals, purtar ne manar tiers ilg Molin, metter Coven elg Zupp, far Talgias, far Sentenzia, a da quella Sort Ovras» la dumengia. Per il surpassament da quei scamond ein fallonzas da tschun glivras decretadas.[39] – Baselgia e stadi han adina puspei, sur biars tschentaners ora, relaschau ordinaziuns arisguard la sanctificaziun dil gi dil Segner.[40] Il temps dad oz

[37] do. p. 42. Tenor Caviezel corrispundev'ina crena a 750 grams, in ster a 7,5 kg ed in minal ad 1/16 ster. – La cultura da coven e glin ei documentada per la Tumliasca gia entuorn ils 1290, numnadamein ad Almen e Scharons; quei ei il pli vegl mussament per il Grischun insumma. Cf. igl autur en: Zur Bündner Besiedlungs- und Wirtschaftsgeschichte des Mittelalters. Chur 1982. p. 563.

[38] do. p. 44/45.

[39] do. p. 46/47.

[40] Cf. per exempel la lescha penala digl uestg Remedius da Cuera digl onn ca. 800 che scumandava la dumengia d'arar, da segar, da scuder, vannar, far vin, runcar, far seiv, batter nuschs, encurir vertit, cuser resti, far gervosa, batter la faultsch, baghegiar ni luvrar en in auter mistregn. Planta, Peter Conradin. Das alte Rätien. Berlin 1872. p. 326 e 450.

renconuscha bein aunc quella maxima en in senn general, setegn denton probabel buca meglier che nos perdavons vidlunder ella tenuta pratica.

Cun quella survesta e contemplaziun d'entgins puncts impurtonts dils tschentaments romontschs da 1702 dil Cumin grond dalla Tumliasca lein nus concluder. En quei cuort concept setractav'ei buca d'entrar sin mintga stipulaziun, era buca d'intercurir en detagl las consequenzas giuridicas dallas ordinaziuns, mobein plitost da dar in'egliada els fatgs culturhistorics dil 18avel tschentaner.[41] Ins vegn cheutras pertscharts, con reha e varionta la cultura purila era avon duatschien onns en ina da nossas centralas e fetg fritgeivlas valladas da nies cantun. Laschond resortir **il lungatg romontsch** d'allura en ina retscha da citats, sefan ins persenn che quel era – malgrad ses germanissems e meinsvart era construcziuns da structura tudestga, in fatg che deriva dil memia grond schematissem ella translaziun – senz'auter capavels e digns da dar expressiun als differents secturs dil lungatg, sco economia, dretg, baselgia etc.[42] Igl era in lungatg che viveva ell'entira populaziun dalla Tumliasca! La digren gronda ei entrada duront ils davos tschien onns ni meglier getg daven da l'introducziun dalla scola populara obligatorica. Ina constataziun bunamein ironica. Cons buns survetschs savess quei romontsch prestar oz – sch'el vivess aunc cumpleinamein – sco desiderada punt denter Surselva e Surmir/Engiadina e sustener vigurusamein il niev experiment cul Rumantsch Grischun!

[41] Nus havein denter auter schau d'ina vart cheu il capetel sur da «Faigs da Lèg»; igl uorden sur dalla lètg para d'esser staus oriundamein in tschentament per sesez. – Igl ei dil reminent buca stau l'intenziun da quella lavur da far la cumparaziun cun statuts d'auters cumins ni valladas, denton fussen talas lavurs segir era da beneventar.

[42] Igl autur da quei artechel ei buca staus intenziunaus ed era buca cumpetents dad entrar ella problematica linguistica dil romontsch dalla Tumliasca dil 18avel tschentaner; cheu sepresenta aunc adina in camp da pusseivlas activitads per romanists.

Il temp da Güerg Jenatsch i'l spievel d'ün cudesch da protocols dal colloqui d'Engiadin'Ota dal 1618

da Gion Gaudenz

(terza cuntinuaziun)

Trais etappas da nos cudesch da protocols sun publichedas, auncha var trais sun progettedas. Nus repigliains il fil a la pagina 45 da l'originel – ca. a la mited dal cudesch – al dret lö per fer alchünas reflessiuns aunz cu ir inavaunt.

Che valur istorica es d'attribuir a quist cudesch da protocols? Sclarescha el evenimaints chi eiran fin in uossa poch clers u perfin incuntschaints? Per minchün chi ho let ils protocols da fin in uossa (dals ans 1618 innò) esi cler: Quels nu sun gnieus scrits cun üngünas intenziuns istoricas. In üngüna maniera nun haun els vulieu descriver la situaziun dal mumaint. Tuottüna staun els tresour in stret contact cun la situaziun politica e sun els scu ün seismograf dals terratrembels chi consquassaivan quella vouta terribelmaing eir l'Engiadina. Güsta per il fat ch'els nu sun ün «documaint reflecto da l'istorgia» sun els suvenz da fich grand interess e faun glüschir bgers detagls cha's tschercha invaunamaing aint ils cudeschs da l'istorgia.

Cha que saja illustro cun ün pêr exaimpels e tschegns a que chi seguiro! Nus vains glivro cul rapport dals duos frers Constantin e Curdin Planta chi ho fat trembler la schuoglia als commembers dal colloqui. Nun es que alura grandius cha nos cudesch da protocols ho conservo fin al di d'hoz la copcha cha'ls predichants d'Engiadin'Ota haun scrit – cun brav rumpateista a l'archidücha Leopold? Ubain cumpera a pag. 52 dal cudesch Gian Travers, scu «praetor» da l'Engiadina Sura, quista geda per üna chosa da na uschè granda paisa. – In üna apologia u scrittüra da defaisa da la Sinoda grischuna, drizzeda al raig da Frauntscha e conser-

veda medemamaing eir in nos cudesch, interessan particulermaing las ponderaziuns chi vegnan fattas davart la toleranza e compurtentscha da las duos confessiuns traunter pêr. La liberted vain incletta in ün sen pü ampel e vain declareda scu «fundamainta da la pêsch e dal salvamaint»! – E darcho es cò l'ura per infurmer pü minuzchusamaing ils collegas da la cited da Turich chi haun scrit da lur vart üna charta cun diversas dumandas, perfin cun ün miel critica – nus varegians intaunt digià l'an 1626. La lingua es suvenz plaina da metafras: «Nus nu saron neir uossa chauns müts. Il verm cun las pü noschas cuvaidas cuntinua a rujer. Las rivaliteds salvan triumfs.» Ubain cha nus udins il giavüsch: cha'l Segner dessa schmutter ils daints als inimihs! – In connex cun difficulteds da proveder la raspeda da Puschlev esi discuors dal «Marchio Covereus», chi nun es üngün oter cu il cuntschaint Marquis de Coeuvres chi eira quella vouta ün generel perfin dals Grischuns e chi'd ho gieu da s'intermetter particulermaing per la Vucligna. – Cha la Sinoda da l'an 1627 es gnida organiseda davent da l'Engiadin'Ota, sün proposta da duos predichants da la Lia sura, nu mancharo da'ns surprender. E scha nus dains ouravaunt ün cuc fin a la pag. 93, schi inscuntrains nus ün predichant Michael Gujan chi vain in tuotta prescha sü d'Engiadina Bassa scu per sdasder ils Puters chi peran da durmir. Ma il tun d'imbüttamaint nun es il dret. In otra maniera ragiundscha el ün'impromischiun d'agüd, ed a sia dumanda che cha'l colloqui d'Engiadin'Ota cussaglia: dessan ils predichants d'Engiadina Bassa banduner la val, schi u na? survain el, zieva madüra ponderaziun, la resposta: Na e madinà!

Scha'l register dals predichants grischuns da J.R. Truog voul savair cha Andreja Albertin, nos fidel actuar, saja mort dal 1625, schi demuossa nos cudesch ch'el ho cumpilo protocols fin als 16 avuost 1629. Bainbod zieva saro'l mort. Eir ils protocols faun üna posa da sur duos ans. Ün dals collegas vain alura incumbenzo dad ir tar la vaidgua e da's fer impalmer il cudesch. Prossem nuder es predichant Esaja Schuchaun da Zuoz. In sieu prüm protocol a pag. 96 cumpera il «Princeps de Rohano», ün protocol poch transparent. Pür zievanò vain quinto da la sort d'ün simpatisant italaun per la cretta refurmeda, ün hom da 70 ans chi'd ho passanto divers ans in Engiadina. El survain üna charta d'arcumandaziun sün sieu viedi vers nord. Eir quella es gnida copcheda. Finelmaing atschegna ün protocol dal 1637 a Gian Lüzi Gritti, predichant a Samedan, chi preschainta al colloqui sieu manuscrit per il Nouv Testamaint – üna nouva versiun our dal grec.Quella ho da gnir repasseda minuzchusa-

maing da quatter collegas imcumbenzos lotiers, e cur cha'ls trais decans da la Sinoda varegian do lur bainster, schi pudaro'l gnir surdo a la stampa . . .

Pür ils detagls, las finezzas dal stil e que chi da las voutas es scrit traunter las lingias, renda il cudesch plain culur. Bainschi es el il spievel d'ün temp ourdvart sulvedi e sanguinus. Tant dapü valurusited ho que vlieu per rester sü dret!

Schi giain inavous a l'an 1623 e guardain cu cha'ls predichants scrivan a l'archidücha Leopold. A's vezza cha ultra las infurmaziuns dals frers Planta ad eiran intaunt eir rivedas chartas a duos Lias – chartas chi cuffermaivan l'alarm! Pensain cha a quist mumaint l'Engiadina Bassa e'l Partenz eiran gnidas declaredas tres il Dictat da Lindau dals 30 settember 1622 scu regiuns suottamissas a l'Austria!

Que chi es traducziun vain stampo cun tips cursivs.

Que chi es gnieu tratto al Colloqui chi ho gieu lö per part a Bever, per part a la Punt-Chamues-ch, als 2 settember da l'an 1623

L'archidücha Leopold ho scrit chartas a duos Lias (ad duo foedera), *illas quelas el as cumplaundscha fich* (graviter conqueritur) *da nus predichants da l'Engiadina Sura. Ils delegios da quellas duos Lias, stos radunos a Cuira ad üna dieta* (in comitiis congregati), *haun procuro ch'üna copcha da quella charta vegna deda inavaunt a nus* (litterarum exemplum ad nos deferendum). *Il ven. colloqui ho cuntschieu e decis da scriver üna charta al bain cuntschaint* (serenissimum) *Archidücha, cun la quela nus vöglians der üna güstificaziun* (apologiam constituamus) *e defender nossa innocenza. Cò segua la copcha autentica da nossa charta:*

Al Prinz e Signur otstimo e bain cuntschaint, sar Leopold, per grazcha da Dieu (D:g) *Archidücha d'Austria etc. Nus ruvains per la grazcha da Dieu e per richa benediczium* (atque omnimodam benedictionem)

Tschantand nossa fiduzcha (freti) *sün nossa innocenza e sün tia buntadaivlezza chi nu fo oter cu tschercher la güstia* (iustitiae studiosissima), *la quela vain ludeda dapertuot* (ubique praedicata), *Prinz bain cuntschaint, nun ans tmains nus da cumparair cun nossa charta davaunt tia preschentscha illustra* (hisce nostris illustrissimum tuum conspectum subire non dubitamus). *Cun displaschair grandischen essans nus gnieus a savair quists dis cha saja gnieu purto a tia udientscha* (ad aures tuas serenissimas esse delatum) *cha nus impustüt preparans revoluziun* (nos praecipue novis rebus studere), *d'üna vart sün chanzla, inua nus amussains il pövel, da l'otra vart our d'baselgia* (extra suggesta), *in colloquis secrets e radunanzas zuppedas* (in conventiculis). *Eir cha nus*

spredschans tia persuna predschaivla (serenissimam), *cha nus la stirans da pêr* (carpere) *e la vöglians guadagner per noss intents* (traducere). *Cha nus s-chaffeschans nouvs partieus* (nos moliri factiones), *culs quêls nus corrumpans il cuntegn* (animum) *dal pövel chi t'hegia uschigliö demusso affecziun, cha nus disturbans la pêsch publica; cha nus finelmaing imbattans las veglias passivas in que cha'ns immasdans illa politica. Greivas sun quistas achüsas. Ma permetta* (patere), *Dücha serainischem, cun la paschiun pel dret chi t'es innata, cha nus at respuondans be cun pochs pleds. Scha que bastess be d'avair achüso a qualchün – chi füss auncha innozaint in tuot nos muond? Perque* (stuvains nus dir) *cha las achüsas surnumnedas nun haun dachefer cun nus ünguotta* (crimina a nobis sunt alienissima). *Sün nossas chanzlas nu conspirains nus minimamaing in vista a revoluziuns, mo ans dains tuotta fadia da paschanter il pövel affido a nossa chüra, e que sulettamaing cul pled da Dieu. Scha qualchün da nus avess da pruver our d'vart baselgia dad inscener qualchosa d'nouv u melcot* (aliquid novi aut sinistri) *e cha que ans gniss ad uraglia, schi nu'l frenessans be nus svess, cun tuotta forza, ma, scha bsögn fess, clamessans nus in agüd il bratsch politic. Dad alver vi il malam es nos unic böt* (malum tollere unice est in nobis). *Be cha tieus ögls illustrischems vzessan nossas intenziuns, noss sforzs e nossas acziuns! Sgür cha tia otezza serainischma ans güdichess be ad ifal scu tels chi sun abels a tradimaint* (nos inique traducifacite iudicaret). *Da schminuir, sdegner u da tratter tieu nom serainischem cun spredsch, mê nu vains nus gieu ne vains nus l'intenziun.*

Nus savains cha'ls regents da quista terra (principes terrae) *haun lur incumbenza* (ordinationem) *tres uorden divin dal pü ot Dieu, e cha els perque meritan üna onur legitima chi dess servir d'exaimpel a tuots crettaivels* (exemplum piorum omnium). *Nus savains cha quel Raig dals raigs, Gesu Crist, ho undro ils raigs da la terra cun cumander uschè: «Dè a l'imperatur que chi es da l'imperatur!»*

Che dessans nus dir cun reguard a partieus nouvs chi cuntrastaun a la pêsch? Nus ans dains be da buonder (miramur) *cha'd hegia be pudieu gnir adimmaint a qualchün da fendscher cha nus hegians üna tela cuolpa. Nus at ruvains: Güdicha cun chüra, Dücha pussaunt, que chi pera prubabel. Be pochs ans inavous eira nossa patria in tschert möd libra scu tuot la Rezia* (solum antehac patria nostra aliquo modo libera existente). *Perque essans nus ieus cunter quels partieus scu cunter ün tössi zuond dannaivel. E güsta quels chi ans imbüttan prubabelmaing quists crimens, and pudessan der perdüttaunza sül pü tschert. Es que dimena prubabel cha nus ans dalettans da las facziuns, uossa cha la patria es collieda e connexa* (iuncta atque connexa) *cun ün liam nouv e bger pü ferm* (novo eoque auctissimo foederis vinculo) *da la lia? Pustüt eir siand cha nus mussains publica-*

maing ed eir in privat cha la fidelted chi es deda, nu suos-cha gnir violeda, mo hegia da gnir salveda cun chüra scu cha'd es eir l'uorden dal Segner (sancte servandam in mandato Domini)? *Metta tiers* (adde) *cha nossa Engiadina es la patria da bod tuots da nus e cha nus giodains cò ils bains cha'l maun buntadaivel da Dieu ans duna. Ed uossa – pera que pussibel cha nus, scha'l liber exercizi da nossa cretta e da nos uffizi ans vain lascho* (relinquatur), *seguond que chi'ns es impromiss, cha nus giajans a fer nouvs partieus, dals quêls nus nu pudains ignorer ch'els füssan dal tschert pü cu nuschaivels – quecò tenor las experienzas fattas* (vastatrices esse haud ignorare possumus vel praeteritis exemplis)? *Ma perche fer bgers pleds? Eir scha üngün umaun nu dess perdütta da nossa innocenza, schi testifichess a nossa favur la chosa stessa e güst eir il stedi preschaint da la patria* (ipsa patriae praesens facies), *scu eir l'arnuvamaint dal Pach da Lindau chi'd es gnieu remiss in vigur taunt solennamaing.*

Nus nun ans masdains temerariamaing aint il regimaint politic ne'l disturbains nus, scu cha que nun es sto il cas da pü bod, uschè neir uossa. Mo s'inclegia, scha ün da nus pudess gnir güdicho culpabel da quist misfat, schi stuvess el gnir chastio severamaing, perfin eir tenor noss'egna persvasiun. Nus savains cha nossa speda ho dad esser il spiert. E que nu'ns sfügia (non latet) *cha a la vocaziun da minchün sun miss terms, surour ils quêls ad es scumando dad ir* (esse terminos positos quos transgredi ne fas). *Dal reist, scha sia Majested fo il bain da'ns praster udientscha* (si placeret serenissimae tuae Celsitudini), *scha nus fessans quellas revoltas cha dian cha nus insceneschans, scha'ns fadiessans per quellas prievlusas fracziuns ed ambissans il regimaint politic, schi avessan quels da preciser cun che pleds, cun che acziun e cun che ouvra cha nus prouvans da ragiundscher quetaunt, e nus respundessans pü plainamaing e pü extais* (plenius ac planius) *als singuls puonchs, e nus füssans in cas dad exprimer la chosa uschè, cha s'inclegess evidaintamaing cha quels chi schmanzögnan telas chosas cunter nus, nu vöglian oter cu rabgianter ed imflammer tia majested cunter nus cun achüsas inventedas* (criminibus fictis).

Perque at ruvains nus ümilmaing, serainischen Dücha, spargna almain ün'uraglia per nus (alteram aurem nobis reserves)! *Nu tadler a l'inculpaziun malizchusa cunter nus! La chosa stessa mettaro a la glüsch cha nus nu fains oter cu der al Segner que chi es dal Segner e que chi es lur eir als prinzis dal Segner, que voul dir cha nus stöglians tuottüna conceder als predichants almain lur ministeri, tres il quêl nus essans gnieus clamos da Dieu e da nossas raspedas. Impü ans vulains nus suottametter cun fidelted e pêsch* (al Pach da Lindau) *ed observer pü bain pussibel numnedamaing quell'uniun da Lindau chi'd es gnida stabilida uschè francamaing.*

Cò ans vulains nus fermer (hic iam subsistimus), *per cha que nun appera cha nus hegians disfiduzcha da tia bunted chi as do tela paina per dret e güstia. Finelmaing* (quod superest) *ruvains nus tal grand Dieu buntadaivel* (optimum maximum) *ch'el mantegna tia nöbla Majested pü lönch pussibel sauna e salva e ch'el l'ingrandescha (augeat) cun mincha gener da benedicziuns. Amen*

Deda a Zuoz als 4 settember da l'an 1623 zieva la naschentscha dal Salveder (anno nativitate Servatoris 1623)

Ils predichants da las raspedas evangelicas chi sun in Engiadin'Ota, tuots fich favuraivels (addictissimi) *a tia reverida e nöbla Majested.*

Adressa (inscriptio):A l'otstimo, serainischem Prinzi, Patrun e Signur Leopold, per grazcha da Dieu Archidücha d'Austria, Dücha da Burgogna, Ovas-ch d'Argentina (che cited po esser manageda?) *e da Passau, Landgraf d'Alsazia, Cunt dal Tirol e da Gorizia etc, a nos Patrun buntadaivlischem.*

Que chi es gnieu tratto al colloqui chi'd es sto als 8 gün 1625 a Samedan.

1) A s'ho preschanto Gian Muschaun in nom da tuot la raspeda da San Murezzan e palantet cha quella raspeda giavüscha d'unanim consens scu serviaint dal Pled da Dieu e scu paster (pastorem) *a Lüzi Papa il giuven, e cha impü metta el a cour al colloqui cha quel cufferma quista clamaschun a la renda valaivla.*

Il ven. colloqui decida seguaintamaing: Pervi cha'l frer surnumno, Lüzi Papa il giuven, ho fat cun success sieu examen, pervi ch'el ho banduno la raspeda da Chasatscha, a la quela el ho servieu per ün tschert temp (per aliquod tempus), *cun il meglder attestat* (optimo cum testimonio) *e pervi ch'el vain clamo da la raspeda da San Murezzan legitimamaing – schi cufferma ed appruvescha il colloqui* (la tscherna), *adüna cun reserva da l'autorited da la Sinoda.*

Il fat cha quist predichant figüra pür davent dal 1627 traunter ils sinodels nu demuossa oter cu cha da quels ans ünguotta nu funcziunaiva normelmaing. A's so cha a San Murezzan el es resto fin dal 1628. Pü tard es el sto eir a Samedan e Bever.

2) Peider Gritti da Zuoz s'ho preschanto. (Quel es gnieu ordino pür dal 1628, es sto il prüm predichant 4 ans ad Alterswilen e mort ad Igis già dal 1649). In quist lö vain tschunch il fil dal protocol. A nu's vain brichafat a savair che cha'l giuven Peider Gritti avaiva sül cour. Il protocollist Andreja Albertin ho lascho our cò 11 paginas vödas in sieu cudesch. Chi so perche uschè bgeras? Po der cha sun stedas ün pêr tschantedas chi nu sun gnidas protocolledas. Ma digià als 5 marz 1626 cumpera darcho ün verbel da la penna dad Andreja Albertin. Las paginas restedas vödas sun gnidas implidas posteriurmaing cun duos protocols colloquiels da l'an

1631, scrits dad Esaja Schuchaun, perfin cun üna copcha d'ün cuort protocol sinodel, pünavaunt cun üna charta d'arcumandaziun per il giuven Peider Buosch da S-chanf chi partiva per Amsterdam. Quella es dateda pür dal 1705 ed es gnida scritta da predichant Abraham Schuchaun. Nus seguins l'uorden cronologic e purtarons la traducziun da quists scrits a lur lö.

Schi pigliain sü il fil a la pag. 63 da nos cudesch cun üna copcha pü lungia d'üna charta da defaisa sinodela, steda scritta dal 1625 al raig da Frauntscha. Chi chi possa esser il «cap. Ignatius» chi avaiva deraso manzögnas cunter ils predichants, s'ho sclarieu pür ün pô la vouta.

Copcha da la charta da defaisa, fatta da noss'intera Sinoda a Cuira, als 3 settember 1625, cunter las manzögnas sparsas our da chap. (pater chapütschin) *Ignaz al cuspet dal raig da la Frauntscha cunter nus predichants* (coram Rege Gallico contra nostrum ordinem)

Raig cristianischem!

Ans puzzand sün nossa innocenza ed eir sün tia bunted chi tschercha in tuots möds da fer güstia e chi vain dapertuot ludeda, nu cuntriains nus da cumparair davaunt tieu cuspet cun quista charta zuond ümla (hisce nostris humillimis).

Be d'incuort ans es gnida purteda üna charta tös-chanteda (scriptum quoddam virulentum), *cun la quela, traunter oter, nossa Sinoda* (ordo noster) *vain missa no davaunt tia Majested in tel möd, eir adösseda cun calumnias, offaisa cun ingüergias, cun la quela as vo telmaing a la darschiun* (adeoque ad extremam perniciem petitur), *cha que as stu be der da buonder cha'd hegia pudieu exister üna persuna telmaing vöda d'umanited, da vardet e d'amur cristiauna, ch'ell'es steda buna dad inventer e da deraser telas chosas sur da nus. Ad es adüna gnieu stimo cha que saja il dovair dal sapchaint da nu negliger sia fama e sia innocenza, dimpersè da chürer quella cun tuotta forza* (sed pro viribus tueri) *e da la defender. Per quelo avains eir nus refletto da respuonder* (respondere induximus animos) *cun pochs pleds, scha na a tuottas – perche las bgeras manzögnas as tradeschan uschè evidaintamaing, ch'ellas nu bsögnan otra detecziun – schi almain a las principelas ingüergias chi'ns vegnan fattas. Nus ruvains perque cha tia Majested nu spredscha nossa pitschnezza, dimpersè ch'ella piglia cugnuschentscha imparzielmaing* (aequo animo) *da quista nossa apologia fich cuorta.*

Al principi dimena ans proclama nos adversari, chi ch'el eir saja, scu ils autuors da tuottas rebelliuns, da tuots tumults, partieus e da las dispüttas chi mê sun stedas in nossa patria Rezia e specielmaing in quists ans passos, dal che ad es naschieu tuotta ruina. Quist missfat füss (est) *trist e schnuaivel, Raig pussaunt, ma*

el es invento e, Dieu ludo, a nus dal tuot ester. Per bainvuglientscha da Dieu savains nus cha la dispütta da quel gener, ils partieus e'ls tumults sun la pü granda pesta. Nus savains cha mincha reginam chi'd es zavro in se stess, nu po subsister, stant cha tres concordia creschan las chosas pitschnas e cha tres discordia las grandas vaun in malura (adeoque concordia res parvas crescere, discordia magnas dilabi). *E pervi da que avains nus pruvo diligiaintamaing cun tuot il sforz da nos cour* (omni animi contentioni), *eir cun nossas admuniziuns e noss arövs da clamer davent d'üna tela pesta il pövel retic. Perdütta es quel chi cugnuoscha tuot, e perdütta sun bgers buns chi haun piglio fich bain nota da quistas nossas fadias. Be cha tieus ögls illusters vzessan noss cussagls, nossas decisiuns, nossas prouvas ed acziuns! Davaira, pü cler cu la glüsch da mezdi* (luce meridiana clarius) *resultess que cha cò vegna agieu cun nus in möd fich ingüst e cha nu vegna tschercho ünguott'oter cu cha tia Majested reela vegna rabgianteda cunter nus* (in nos inflammetur).

Ma nos adversari cuntinua e, per ch'el nun appera da'ns avair proclamos tels sainza buns motivs, as do'l fadia d'adür (in medium ducere) *divers argumaints:*

Prümariamaing disch el cha nus sajans inventuors da las ledschas chi sun gnidas fattas per quist intschess, las quelas fatschan fich difficulteds (magnopere . . . adversentur) *a la religiun catolica. Raig cristifidaivel, adüna es que gnieu stimo cha la fundamainta da la pêsch publica e da la quietezza* (quietis) *in quista nossa patria, ubain cha la pütta pü ferma saja la liberted u il liber exercizi d'amenduos religiuns, saja la catolica, saja l'evangelica u refurmeda. In quist puonch cugnuschains nus davaira las ordinaziuns cha'l magistrat politic ho relascho in consentimaint cul pövel, las quelas rendan quista liberted nunscurznibla e degna da gnir chüreda e defaisa. Nus propi nu cugnuschains üngünas ledschas chi impedeschan* (repugnent) *l'exercizi da la religiun catolica. Dimena nu pudains nus neir brich gnir numnos quels chi las haun inventedas!*

Secundariamaing fo'l valair cha nus hegians fundo la scoula da Suonder in Vucligna (nos esse authores Scholae Sondrii in Valletellina erigendae), *per cha tres quella la religiun catolica nu gniss sragischeda be lo, ma eir utrò* (sed et alibi extirparetur). *Quecò es üna zuond trida manzögna, Raig cristianaival, perche il böt* (scopus) *da quella scoula nu es sto brichafat da sgragischer la religiun catolica, scu cha quel tel fendscha, pruvand da persvader tia Majested reela, per pudair drizzer cunter nossa Sinoda l'ödi il pü asper – dimpersè quel füt il scopo* (da la scoula): *cha nossa giuventüna d'amenduos cuffessiuns* (utriusque religionis) *possa gnir instruida illas linguas e las arts liberelas e nu vegna sfurzeda da banduner* (nec patrios fines . . . excedere cogetur) *la patria pervi da quels stüdis e cun grandas spaisas. Uschè eira gnieu ordino cha gnissan tschernieus magisters*

d'ambas cuffessiuns. Impü stuvains nus dir da nun esser ils iniziants da quella scoula. La cumpetenza lotiers eira be tal magistrat politic. Refletta (perpende), *Raig cristianaivel, eau at rov, dinuonder cha nos inimih piglia il materiel per schmanzögner! Els haun piglio la chaschun in quist nöbel institut per metter mel* (ex hoc pio instituto arripuerunt omnia mala) *e per ans indösser chosas perfidas, e nun avessan brich gieu la causa per trer landrour uschè bger mel. Uschè haun els, cun lur art sbüttaivla, fat gnir il mel our dal bön* (sicque ex bono malum pravo artificio elicuerunt).

Scu terza pretenda'l cha nus hegians pissero tres üna sgiarba crudela (crudeli latrocinio . . . e medio tollendum curasse) *cha l'archipreir da Suonder vegna miss a mort, e que per l'unica chaschun cha quel s'hegia opponieu a la scoula da Suonder. Ün tüert da prüm uorden* (insignis iniuria)! Perche quel archipreir nun es gnieu arresto tres decisiun da la Sinoda (nostri ordinis consensu), *neir brich tres istigaziun da quella* (vel instinctu), *neir brich sentenzcho u do a la mort. Quêls misfats ch'el hegia fat, e per quela chaschun ch'el hegia gieu da murir, cun che dret ch'el saja gnieu sentenzcho – quelo laschains nus in suspais* (in medio relinquimus). *Que nun es nossa chosa da respuonder, ma bain quella dals güdischs stess.*

Quart puonch: El disch sül seri (asseverat) *cha nus sajans stos quels chi hegian vulieu cha vegnan tramiss ses commissaris in Vucligna, ils quêls dessan sbandir ils chapütschins catolics* (qui catholicos praedicatores expellerent). *Christianaivel Raig, quecò es in part cleramaing fos, in part schmanzögno. Fos es que cha nus sajans stos ils iniziants a fer trametter in quel möd ils commissaris. Fos es medemmamaing cha'ls commissaris hegian vulieu s-chatscher ils chapütschins catolics a tuot cuost* (simpliciter) *e sainza fer excepziun. Quel decret pertuchaiva nempe be ils chapütschins esters, scu cha que es eir cuntschaint a mincha avdaunt da Vucligna e que* (nun es gnieu fat) *pervi chi eiran catolics, dimpersè pervi ch'els eiran ün prievel per la liberted* (libertati insidiebantur) *da nossa patria e pervi ch'els haun insceno inquietezza e miss il dscherm a la rebelliun terribla chi'd es gnida zieva. U po que esser scuntschaint a tia Majested reela cha perfin raigs e princis catolics haun sbandieu da lur intschess a catolics, perfin a divers docts* (doctores nonnullos), *e que na pervi ch'els avessan gieu l'intenziun da sragischer la religiun catolica, mo per cha lur intrigas* (ipsorum insidiae) *nu reduondan al dan dal bain public? Calumnias es quecò eir per il fat, cha l'adversari tschercha uossa insembel quista materia* (hinc materiam venatur) *per der fö a l'ira da tia Majested reela cunter nus.*

Tschinchevel puonch: El fo valair cha nus sajans stos ils iniziants da quel indiavlo güdizi penel da Tusaun (diabolicae congregationis tusanensis), *tar la*

quela ad es gnida missa in pratcha quella ingüstia, dalander pardschandit la ruina totela da tuot il pövel retic (totius Rheticae gentis). *Scu nus, Raig pussaunt, nu vulains numner quella radunanza u quel güdizi penel, la drettüra da Tusaun, cun ün'expressiun uschè noscha* (tam inhumano nomine) *scu cha que fo nos adversari. Impü stuvains nus dir categoricamaing* (id vero omnino pernegamus) *da nun esser stos sieus iniziants e cha nossa Sinoda* (aut nostrum ordinem illam procurasse) *nun l'hegia insceno. E nus plandschains cha cò a'ns vain fat da tüert davaunt il cuspet da tia Majested reela* (ac iniuriam nobis hac in re fieri . . . querimur). *Nus vains scusglio publicamaing da na fer tumults, e que tres decisiuns trattas da nossa ven. Sinoda, nus vains admunieu da salver pêsch e güstia. Percunter disch l'adversari cha'd hegian piglio part a quel tribunel nouv predichants. Ad es cuntschaint ch'els propi haun piglio part. Mo cha quels avessan d'avair piglio part cun nos consentimaint, cun nossa vöglia e perfin tres decisiun nossa, quecò es tuot oter cu la vardet* (id a vero alienissimum). *Els sun gnieus clamos ed incumbenzos* (vocati atque arciti) *dal pövel, na tschernieus u tramiss da nus. Scha qualchün surpassa alquaunt ils cunfins in quists temps da scumpigls* (turbatis hisce temporibus), *que cun buna intenziun, es que alura dad imbütter a l'intera Sinoda? Dal rest: scha'd es gnida pratcheda in quella drettüra penela l'ingüstia, la quela ans desciva temerariamaing l'adversari, que nu vulains nus güdicher.*

Sesevlamaing: Quel nu vain cotschen d'affirmer cha nus semnans aunch'al di d'hoz dischuniun e dispütta in nossa patria. Ah, Raig cristianaivel, che grand tüert chi ans vain fat cò! Eau dumand: chenünas dischuniuns e dispüttas semnains nus – cun che fats, cun che pleds, cun che ouvra? Cò clamains nus a perdütta l'illuster Marquis de Cœuvre (Dominúm Marchionem Covereum), *il generel* (ducem generalem) *da l'armeda reela in quistas regiuns. Ad el stess dess attribuir l'adversari ils scumpigls* (turbas), *ad el stess ed a sieus consimils chi vöglian la darschiun da nossa patria* (patriam nostram perditam cupientibus), *sch'el be vuless cuffesser la vardet.*

Settevel puonch: El pretenda cha nus hegians vulieu inscener a tuot möd il mazzamaint e'l supplizi (nos avide instituere voluisse lanienam ac necem . . .) *da tuot ils clericals scu eir dals prümers politics* (primariorum politicorum) *da la religiun catolica in Vucligna ed utrò, e que tres ün comitè* (comitatu) *chi avess gieu in mincha maniera dad extirper la religiun catolica. Nus stains be stuts cun che pleds e che frunt* (quo ore, qua fronte) *cha nos inimih ho sus-chieu adür* (evomere = spüder our) *quecò cunter nus! Mê nun avains nus gieu quist impissamaint* (haec mens), *mê quist'inclinaziun* (non animus), *mê quist giavüsch, neir uossa nu l'avains nus ne l'avarons nus. Quista chosa turpchusa nun*

avains nus imprains da nos Salveder. Nus nu giavüschains da ruviner la religiun catolica in que möd crudel. Nus giavüschains be la liberted intacta per nossa cuffessiun e cha quella nu vegna impedida. La schmagna e'l giavüsch insazchabel (inexplebile desiderium gladio . . .) *da druver la speda, il fö, il sbandimaint e tuot gener da melas persecuziuns per metter a chantun üna religiun, quelo surlaschains nus a l'adversari e sieus consimils (et sui similibus).*

Eir otras manzögnas da quista pasta (huius farinae) *ed ingüergias scu -.POLÖo9s-chantedas tira'l* (eiaculatur) *cunter nossa Sinoda cha nus nu stains percunter pü lönch a rimbütter e cuntradir. Ellas as tradeschan a prüm'öglieda* (primo enim intuito) *ed ellas palaintan la vaunaglüergia chi's es loaint.*

O Raig cristifidaivel, perfin vo nos adversari in sia impertinenza uschè inavaunt, ch'el conclüda a tüert our da manzögnas ed ingüergias dad el svess inventedas e s-chaffidas, cha nu saja oter pussibel (ut inferat fieri non posse ut . . .) *cu cha nossa Sinoda, dimena la cuffessiun evangelica e quella catolica nu's possan compurter in pêsch e concordia üna sper l'otra, ne in Vucligna ne in tuot la Rezia* (il text latin ho cò üna menda). *Cun que tradescha'l* (aperit) *sieu böt principel, nempe cha'ls predichants hegian da gnir s-chatschos, sgiarbantos* (pellendos, deturbandos) *e sterminos our da tuot la Rezia e cha la cretta* (religionem) *evangelica, la quela el nomna calviniauna, hegia da gnir sdrütta, stant cha que saja pussibel* (da fer) *e be dret e güst* (et possibile esse et aequum). *Propi cò ho spüdo our la serp chi staiva zuppeda ill'erva sieu tössi* (virus suum effudit)! *Cò do d'incler l'adversari che ch'el voul. Cò ans dains nus fich da buonder* (demirari non possumus) *da nos adversari, ch'el es ieu uschè inavaunt in sia impertinenza, ch'el ho sus-chieu fer telmaing abüs da la pazienzcha da tia Majested reela* (ut regiae Majestatis tuae patientia ita abuti ausus sit), *ch'el ho pruvo na be da propuoner ün delict uschè nosch* (factum tam impium) *ed uschè dannaivel, e que al sen da güstia da tia Majested reela, ma perfin ho'l pruvo da persvader* (da fer exeguir quetaunt). *Raig pussaunt, in tuotta liberted dschains nus il seguaint: La liberted es, scu dit süsur, tenor managiamaint da tuot ils buns, la fundamainta da la pêsch e dal salvamaint* (salutis) *da la patria, ubain es quel eir il liber exercizi d'amenduos cuffessiuns* (seu liberum utriusque religionis exercitium). *Da piglier davent quista fundamainta, füss* (est) *scu ruviner* (evertere) *nossa patria e la sdrür per dal bun. Chi chi mettess d'vart quista pozza* (hoc fulcrum qui removet), *quel perdavaira schminuiss* (surripit), *invuless ed ün pô a la vouta stüzzess tuot la buna vöglia e tuotta fè chi'd es steda in vigur dalönch innò in quista patria Rezia incunter a tia Majested reela.* (Fand uschè) *evra el danövmaing l'access* (adeoque aditum denuo aperit) *a l'imperi spagnöl ed austriac, scu cha l'adversari tschercha pürmemma. Ma cha Dieu ans inaguarda! Nossa patria ho telmaing bramo* (tam

avide expectavit) *l'agüd e'l cussagl da tia Majested reela, ch'ella t'avess perfin bütscho per quista chaschun* (immo exosculata est hac de causa): *ch'ella possa recuperer e mantgnair quella liberted chi l'eira già bod piglieda* (fere ablatam). *E perche fer bgers pleds? La Rezia nu füss pü la Rezia sainza quista liberted. Telmaing dalöntsch da la vardet es la conclusiun prievlusischma* (sententia perniciosissima) da l'adversari, la quela el as fadia in möd zuond astut dad octruer a tia Majested. Fich bger mauncha cha nus possans crajer cha l'adversari vegna ad obtgnair que ch'el retschercha cun anguoscha (quod anxie quaerit), *cha nus vulains püchöntsch sperer e spetter da bun anim da tia bunted reela: la protecziun, la recuperaziun e la cufferma da nossa liberted, in tela guisa ch'eir nus da nossa vart impromettains arcugnuschentscha, fè e cours sincers invers tia Majested reela.*

Que cha l'adversari disch da la «pussibilted da dret e güstia» da sieu cussagl tös-chantus e pestiferus, nu stains nus a rimbütter: Il tüert chi'd es loaint es evidaint (per se patet).

Cò saro digià la fin da nossa apologia cuortischma, per cha nu pera cha nus hegians disfiduzcha da la bunted, güstia e prudentscha da tia Majested reela. Impü ruvains nus a nos Dieu buntadaivel e grand ch'el vöglia cussalver pü lönch pussibel tia Majested reela salva ed intacta e ch'el l'adampcha cun mincha gener da benediczіuns per Gesu Crist, nos Segner, Amen!

Deda a Cuira (Curiae Rhetorum) *l'an zieva la nativited da nos Salveder 1625, als 3 dal mais settember*

Ils serviaints da l'evangeli e da la religiun refurmeda, zuond favuraivels a tia Majested reela, in nom da l'intera ven. Sinoda, steda raduneda a Cuira.

Pür intaunt ch'eau d'he scrit quistas ultimas paginas s'ho sclarida per me la dumanda chi chi saja sto il «cap. Ignatius». Que as trattaiva d'ün pater chapütschin chi vaiva güdo a formuler il Pach da Lindau. El dirigiva ils plauns cunterrefomatorics in Rezia ed avaiva fat difficulteds eir in l'Engiadin'Ota, specielaming i'ls ans 1622/23. – Al mumaint cha la Sinoda drizzaiva sia charta da defaisa al raig da Frauntscha es bain visibla la granda spraunza cha'ls sinodels tschantaivan sün sieu agüd e sia incletta. Quaunt facil eira que da'l fer temma culs Austriacs e Spagnöls!

Po der cha quista apologia da la Sinoda nu saja steda uschè caracteristica per declarer quela chi eira la situaziun in Engiadin'Ota (scu cha faun que ils egens protocols), ma siand cha s'avaiva stimo quella vouta per bön da l'integrer aint il cudesch da protocols, schi nu l'he vulieu sursaglir. Scu già atschegno, sun pustüt remarchablas quellas passedas chi faun la ruotta a la toleranza religiusa.

D'üna vart fleda quista charta da defaisa ün tschert schligerimaint. A's speresch cha *«la liberted chi eira già bod piglieda»* vegna plaun a plaun restabilita; da l'otra vart l'agir dal chapütschin Ignatius ho fat fich temma. Cun spavent as figüran ils refurmos cu cha que gniss our, scha'ls Frances – chi haun gieu intaunt ün bel success cun lur agüd – as mettessan cunter ad els! Que nun eira davaira brich prubabel, ma a valaiva la paina da ster a la sguaita!

Nus vulains tschuncher cò il fil per ün an; ad essans rivos immez la pag. 74 da nos cudesch da protocols e copchas latins.

La cunvegna dals 14 da september 1733 tanter Tarasp e Scuol

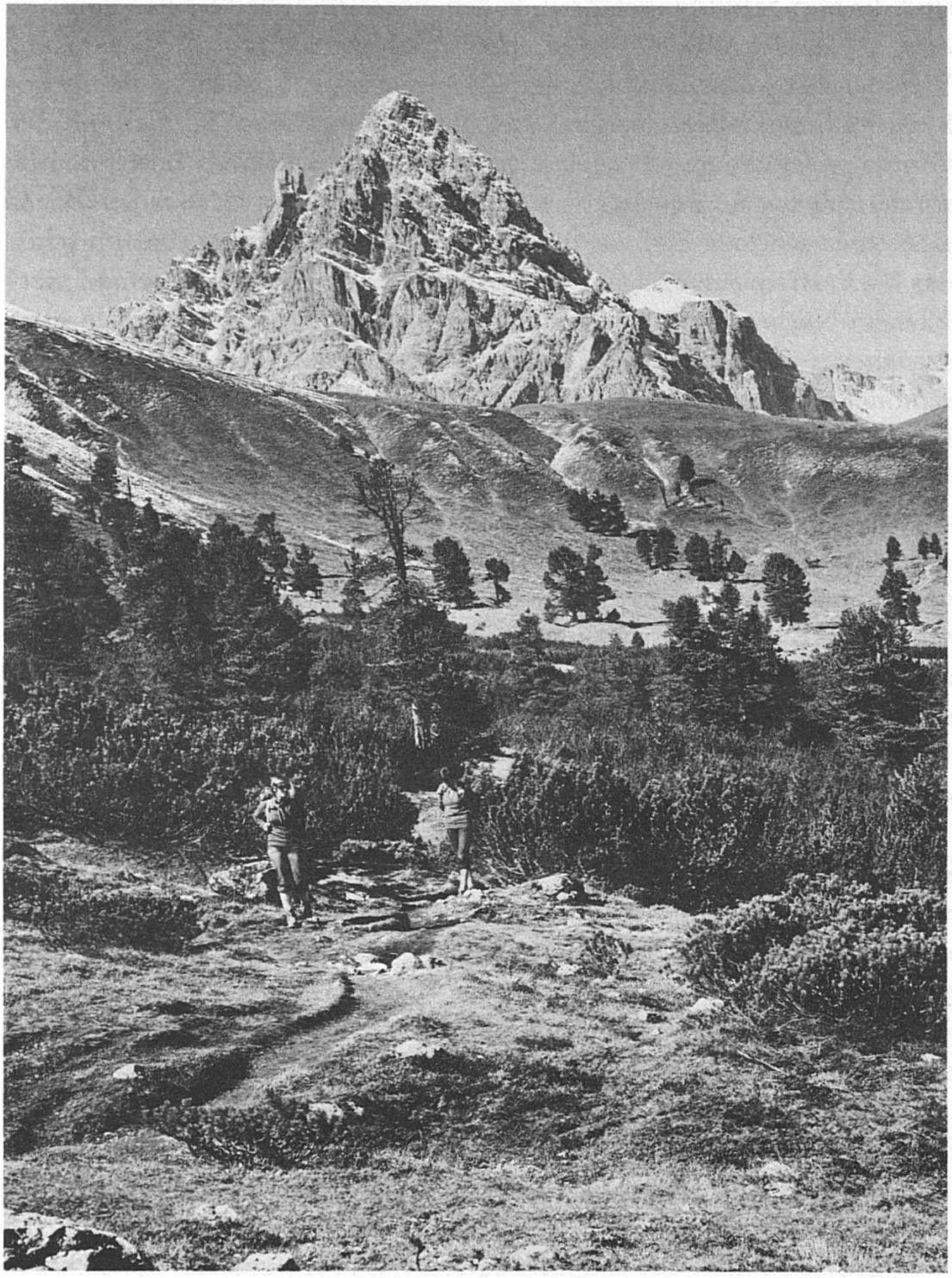
da Josef Thomas Stecher, Tarasp

Introducziun

L'istoriografia saja il seguond triumf dal vendschader sur dal vendschü! Quista sentenzcha spiritusa nu vala per la cunvegna nomnada quisura, statta stipulada güst avant 250 ons. Ella as basa sün sen da güstia e da bun'incletta per las circunstanzas, e quellas d'eiran vaira cumplichadas, schi's cuschidrescha cha'ls duos cumüns, Tarasp e Scuol, s'han s-charplinats dürant passa 50 ons per drets territorials, drets da far laina, da pascular, da transit ed oter plü.

Fin dal 1559 avaivan Tarasp e Scuol il dret cumünaivel da far laina e da pasculaziun sül territori da Tarasp. Davo füttan reservats as-ch e pas-ch be per Tarasp. Per la perdita dal dret da pasculaziun gnit Scuol recumpensà culla proprietà vi dals gods d'Avrona. Il terrain da tuot ils gods d'eira però uossa exclusiva proprietà da Tarasp. Ils duos cumüns giodaivan d'ur'invia insembel ils gods sün tuot il territori da Tarasp, exceptuà ils gods d'Avrona, e tantinavant cha eir Ftan ed Ardez nu possedaivan simils drets aint in Valatscha ed Aschera.

Areguard las relaziuns da possess in Val Mingèr ans pudain nus far ün'idea per mez da l'inoltraziun dad Eustachius de Stampa, administradur dal chastè. Dal 1551 s'ha el vout cun üna petiziun al Duca d'Austria: «..... Haben die Schulser in Trasper Alben hindter Pisockh eine kleine Wiese die 'Etwetter' ungemäht gestanden ist (diese Wiese ist auch dem Schloss Tarasp zugehörig gewesen, weiss nicht, wie und aus was Ursache sie an die von Schuls gekommen), welche Alp der Herrschaft Trasp zugehörig, so dass die Wiese ganz von kgl. Majestät Grund und Boden eingeschlossen ist. Sobald das Heu ab der Wiese gewesen, haben die von Trasp mit ihrem Vieh die Weide in der Wiese genossen, jetzt



Val Mingèr

sind die von Schuls zugefahren, haben einem ihrer Mitverwandten von Schuls, der die Wiese 'Mengèr' inne hat, von derselben gemein und Weide der Alp Pisock, so der kgl. Majestät zugehörig, zu kaufen gegeben und diese Wiese erweitert und haben dem Bauern so viel von der Gmain zu kaufen gegeben, dass er nicht allein die Wiese erweitert hat, sondern dort eine Behausung und Acker gebaut, so dass dieser Bauer jetzt einen schönen Hof aus derselben Wiese gemacht hat und ein schönes Vieh darauf wintert und sömmert, denen von Trasp Alpen zu merklichem Nachteil und Schaden. . . . . Die Schulser haben sie ganz aus eigener Gewalt ausgemarkt und der kgl. Majestät entzogen ohne deren oder eines Pflegers Wissen und Willen, über welche Eingriffe in die landesfürstliche Obrigkeit etc. sich die Untertanen und der Pfleger von Trasp beklagen. Denn es sind nicht über 10 oder 12 Jahre ungefähr, dass zu 'Mengèr' (Name dieser Wiese) weder Haus noch Stall gestanden noch Acker gewesen, sondern eine 'zinichtige wiss, die man meyer haisst', die oft nicht gearbeitet ist worden, welches besonders den Scharlern[1] wissend ist. Wo jetzt Haus, Stall etc. stehen, dies haben die Tarasper genossen. . . . . Dies tun die Schulser, um mit der Zeit die ganze Alp an sich zu ziehen zum Schaden der Herrschaft, denn der Pfleger und die Untertanen leiden grossen Mangel an Wun und Weid und haben besonders an Alpen grossen Mangel.

Der Jakob Salamon hat die Wiese Mengèr samt dem von der Gemeinde dazu gekauften und ausgemarkten seinem Bruder Men Salamon verkauft um 280 Gulden, eher mehr als minder. Schaden und Nachteil der Herrschaft Trasp, Ihr kgl. Majestät haben dadurch auch die schönsten Wälder in der Alp Pisock zu der Herrschaft Trasp gehörig entzogen. Wiewohl diese einem Pfleger und seinen Untertanen nicht gelegen sind, so sind diese Wälder doch immer, wie von alten glaubwürdigen Leuten berichtet wird, von der kgl. Majestät 'gfreit' worden zu dem Bergwerk im Scharle. Die kgl. Majestät hat auch keine schöneren Wälder, die dem Bergwerk günstiger gelegen sind, als der Wald Pisock . . . . . .»

Tras la cumpra da l'Engiadina Bassa dal 1652 pudaivan uossa ils cumüns dispuoner libramaing sur dals gods, quai chi d'eira specialmaing d'interess per Scuol. Las minieras da S-charl d'eiran per part scroudadas, ils cumüns pudaivan vender laina a las salinas da Hall, grazcha al mez da

[1] quels da S-charl

transport sül En. Scuol pretendaiva uossa d'esser dvantà in basa da la cumpra dal 1652 il successur in dret dal Duca d'Austria eir per seis possess privat e cha'l god da Mingèr saja proprietà da Scuol cun excepziun dal terrain. Las Trais Lias sco eir l'Austria trettan la decisiun cha quista dumonda suprastetta sulettamaing ad els e chi nu fetscha dabsögn cha'ls cumüns mettan lur nas laint. Sün quai tagliettan ils da Scuol 1300 plantas aint in Mingèr e fabrichettan üna resgia giosom Mingèr ed üna in Clüsa. I saja implü gnü donagià il god da Surmottas. Ün di ün hom da Scuol chi d'eira i a manar laina sü Tarasp nun es plü tuornà a chasa. Il di davo til hajna chattà mort suot la chargia e la manadüra haja mancà. Ils da Scuol pretendaivan cha l'hom saja gnü mordrià dals da Tarasp.

La cunvegna dals 14 da september 1733, chi vain reprodütta qua in fuorma ün pa modernisada, ha miss accents nouvs. Però ils da Tarasp retraivan zoppadamaing laina our dal god da Surmottas. Ün di chattet l'hom da god da Scuol sü dadour il Lai Nair ad ün da seis pruoders da Tarasp chi faiva güst la chargia per ir a chasa cun üna bella pruna d'laina.

«Mo char Chasper, cha fas qua?»

«E fetsch chargia.» –

«Mo, aint il uad da Scuol!»

«E sa bain, mo e nu saveva cha tü gnias jüsta per pès.»

«Fa almain cha tü vegnas davent!» –

«Schi vè nan svelt e jüda'm a far la chargia.»

Ed uschè güdet l'hom da god da Scuol a far svelt la chargia al da Tarasp e til güdet our da las fouras da las Vals d'Avrona per ch'el e sia laina gnian plü svelt pussibel our dals ögls.

Il *pream da la cunvegna* ha essenzialmaing il seguaint cuntgnü: Tanter l'austriac livelà[2] Signuradi da Tarasp ed ils abitants sudits da quel dad üna, e la Comunità da Scuol in Engiadina Bassa da l'otra vart sun esseguidas da blers ons innan diversas vicendaivlas cuntaisas e differenzas pervi dal cungiodimaint dals gods situats aint il Signuradi da Tarasp. Implü ha la manzunada Comunità da Scuol pretais e tscherchà da tgnair per ella il territori aint il uschè nomnà Munt e god Mingèr, eir Pisoc[3]. Mo uossa dessan quistas incommoditats gnir evasas. Eir per prevgnir a considerablas sdrüttas da gods e per metter term a quistas continuantas diffe-

[2] servitut, dovair da pajar gabellas

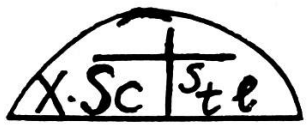
[3] Mingèr Dadaint = Alp Pisoc, Mingèr Dadoura = bain manunzà dal 1551. Hoz es la Val Mingèr üna part dal Parc Naziunal

renzas vöglian Sia Romana imperiala catolica Majestà, sco eir la lodaivla Republica retica spordscher man.

Uschè sun nomnats per Tarasp: il signur Paris conte da Wolkenstein e Frostburg, sco eir il secretari da livels Franz Antoni Lachemayr da ed ad Ehrenheim. Per Scuol: il signur Podestà e chapitani Georg Perini, il signur Landrichter barun de Vincentz ed il signur Podestà Johann Sprecher de Bernegg.

La *cunvegna* (tradütta verbalmaing):

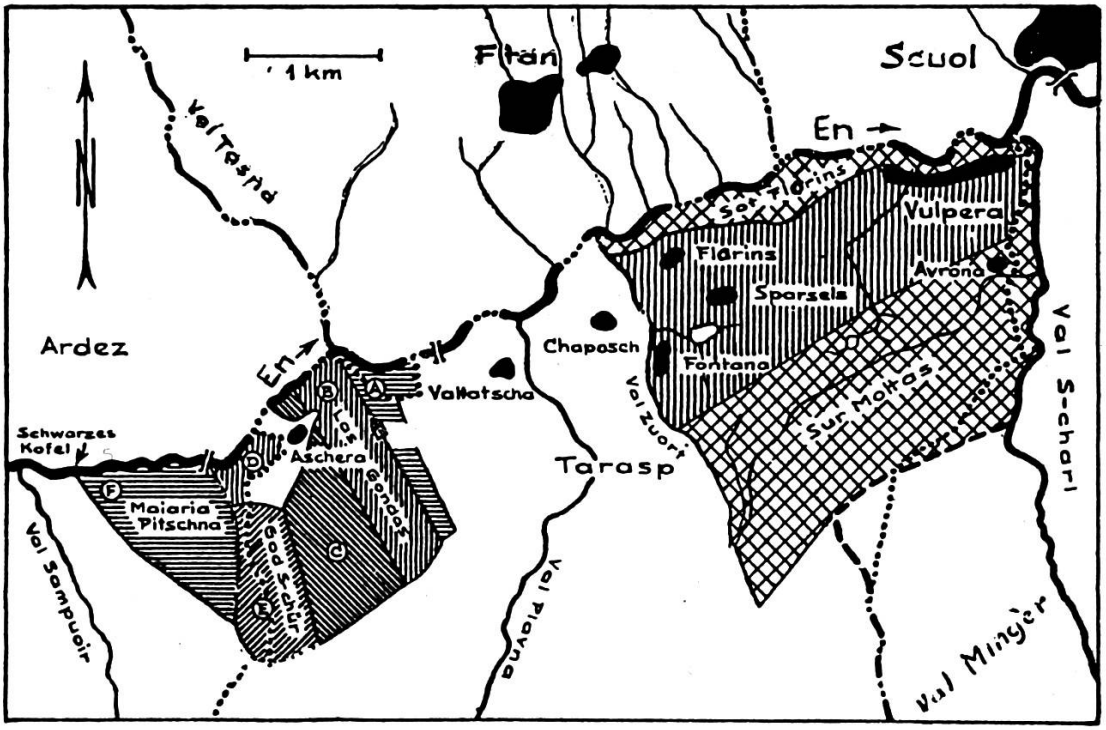
I. A la Comunità da Scuol dess appartgnair, cunter solenna renunziaziun, da lur in ils pro'l Signuradi da Tarasp appertinents gods fin da qua juris conlignandi[4], il jus territorial[5] in Mingèr, e quai cha a quel pertocca. Siond cha'ls cunfins dal Signuradi da Tarasp a respet da Scuol in tal guisa sun regulats, cha quels d'üna vart d'ün'auetta our da la Val Corgnanca as giuondscha cul En, quala Val separa las Comunitats da Scuol e Ftan, cumainzan in la mità da l'En, ed uschè davo l'En giò infin cha'l flüm da S-charl o Clemgia cuorra aint il En as stendan; mo da là va il cunfin tras la mità dal flüm da S-charl aint infin sün üna costera nomnada dadaint las Gravas, sün üna gronda *Pedra penduossa*, quala pedra ha dad esser segnada dad uossa inavant cun ün 'X' e da là taglia[6] da quel fil sü infin sün la plü ota sommità dal Munt Pisoc, e da là in lingia directa infin sün quellas otezzas tanter Plavna da Tarasp e Mingèr da Scuol, obain aint illas alps da Pisoc ingio chi sun trais pedras o terms; aint il prüm term vers Mingèr sta üna crusch agualiva , mo vers Plavna sta üna crusch da quista fuorma , mo il seguond term vers Scuol es segnà uschè



; il terz term es segnà sco il prüm, tanter quals terms eir da la vart da Scuol es büttà oura ün foss[7]; da là inavant van ils cunfins davent da quels terms vers mezdi sur la sommità aintasom Plavna ingio cha'l territori da Scuol vers Tarasp finischa e cumainza il territori da Zernez[8], implü però esa agradi, conclüt ed accordà cha la suvent manzunada Comunità da Scuol sur Plavna ed il vadret, ed uschè vers il Signuradi da

[4] dret da sfrüar il god insembel
[5] il dret vi dal terrain
[6] muossa, va dad ün term a tschel
[7] hoz il pass, nomnà «Il Foss»
[8] Piz Foraz (vaira charta da Tarasp)

Tarasp nu possa far in ingüns temps dal muond üna via transibla o avertüras. Mo i vain concess a la Comunità da Scuol da la Lavetscha inaint fin pro la Pedra penduossa tuot god, as-ch (quai es pissun) e pas-ch sco per il passà eir per l'avegnir.



jus lignandi da Scuol

bains da Tarasp dadour Val Zuort

cunfins territorials dad hoz

II. A la Comunità da Scuol dess esser cedü virtüd l'antemanzunà proget d'accumodamaint per proprietà l'inter god da Mingèr, sco eir

III. l'uschè nomnà god d'Avrona, sco cha quel es serrà aint cun seis terms. Lapro dess la muntogna[9] d'Avrona as pudair s'inservir da seis bsögnaivel lainom eir da quinder inavant, però a discreziun. Uschè bain gioda la Comunità da Tarasp aint il dit god d'Avrona bricha be l'as-ch e patütsch, dimpersai eir quai cha da vegl innan es stat üsà, privat, sco infin qua, uschè eir i'l avegnir, sainza cha la Comunità da Scuol possa in quist fat far impedimaints, dimpersè possa Tarasp giodair sainza obstacul, implü

[9] bain, fracziun

IV. a la güst manzunada Comunità da Scuol esa assegnà amo ün oter cuntegn, mo pero be 'quo ad jus lignandi'[10] ed inguotta plü inavant. I vain cedü quai chi'd es in la Val Lavetscha vers Clemgia infin giò l'En, e da là infin l'aua da Zuort ingio cha quella as bütt'aint il En, tuot il god chi bada vers l'aua, sco eir quai cha da la Motta Gronda sur il bain da Vulpera in lingia directa infin pro la muotta pro ils bains chi vegnan nomnats Fontana, infin pro l'aua da Zuort e davo quell'aua sü, infin sül vadret, ed uschè quai chi'd es tanter las auas da S-charl e da Zuort, sur las lingias directas da las muottas manzunadas infin süls pizs dals munts, cha uschè in quels cuntegns a la Comunità da Scuol dess pertocker tuot la laina, bos-chaglia, tschüchas e romma (reservà quai chi's rechatta aint ils bains e prada dals da Tarasp in quist terminà district). In quel cuntegn ha la Comunità seguond manzunà relasch be il jus lignandi. Il Signuradi da Tarasp ha in quel cuntegn sco eir aint il god d'Avrona sper il jus territorial e la suveranità cun tuot ils drets anness, eir aint ils manzunats cuntegns da god cedüts danouvamaing a la Comunità da Scuol tuot as-ch, pas-ch e patütsch sco cha'ls sudits dal manzunà Signuradi da vegl innan han giodü, e plü inavant es uschè reservà e cha a quels sulets dessa pertocker. In preschentscha dad ambas parts vegnan miss terms[11] regulars intagliats a man dret cul custab T ed a schnestra cul custab S. Il prüm disferenzchescha il jus lignandi da Tarasp e l'oter il jus lignandi da Scuol segnà in fuorma seguainta:

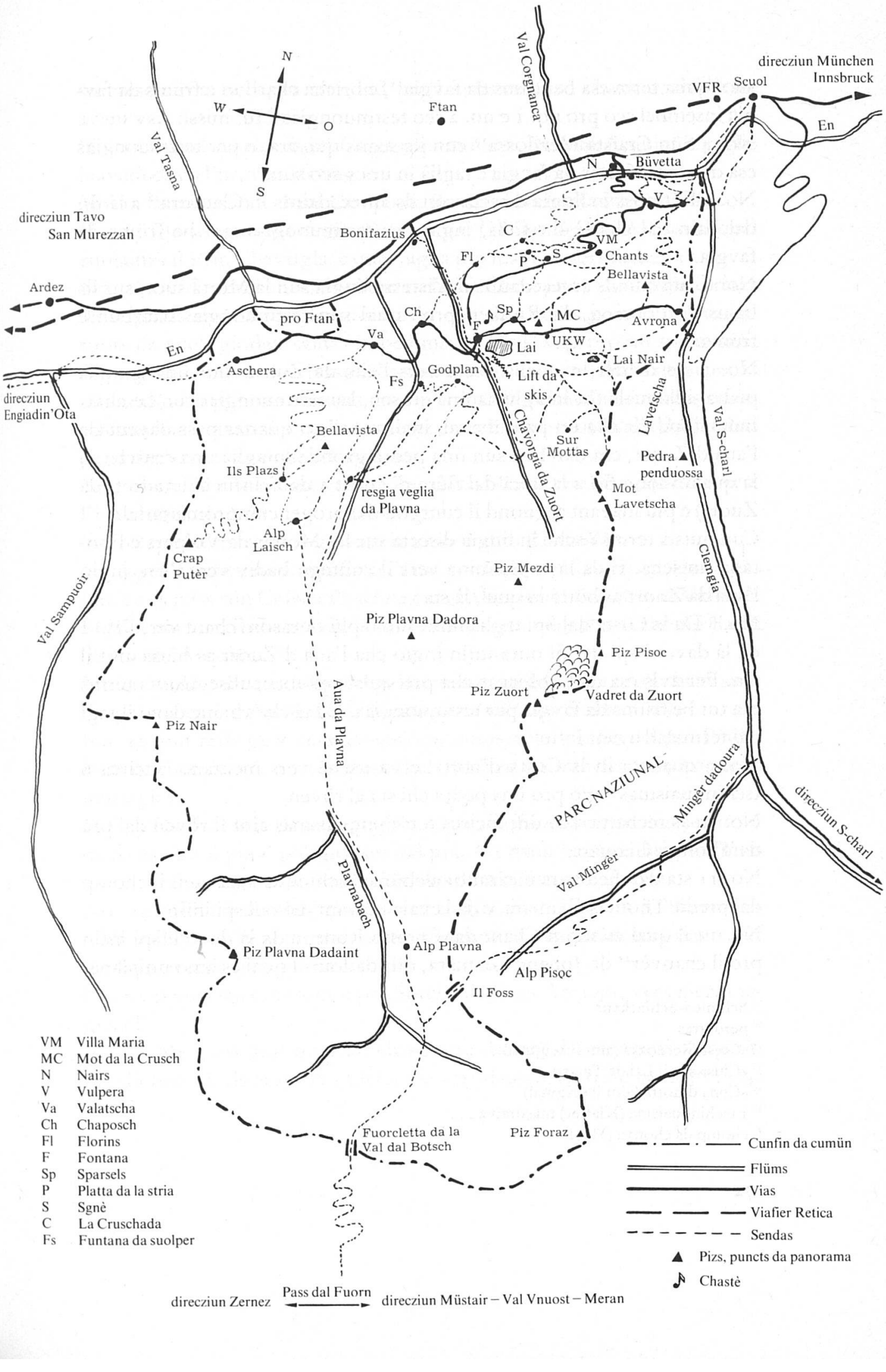
No. 1 Segna in Motta da la Foppa sün l'otezza tanter ils bains da Vulpera ed Avrona seguond il compass vers occidaint ad uras[12] 5 1/8 es miss, mo quel term nun es il Terminus à quo[13], dimpersai il no. 2 ingio virtüd proget pür a lingia directa vers la Motta sur ils bains nomnats Fontana dess cumanzar siond eir quist term no. 1 be il badiv[14] vers Clemgia parta, ed il rest quai chi's rechatta tanter la lingia directa da quist ed il term no. 2 in cunfuormità da l'antemanzunà proget es aproprià als da Scuol.

No. 2 Sta sün il plü ourasom chant Craist'ota cun ils custabs surindichats ed da listessa incletta da la partiziun vers occidaint 5 uras.

No. 3 Gnit miss sül chant dadaint Craist'Ota, ha ils listess segns da quels sü sura e taglia vers listess'ura dal compass, mo per avis esa amo adüt cha

[10] quai chi tocca pro'l dret da far laina
[11] 36 terms
[12] ?
[13] ?
[14] chi bada, muossa vers

Our da «Tarasp, ein Wegweiser», da l'autur



suot quist term esa be früms da favgia[15], e bricha charbun e früms da favgia insembel sco pro no. 1 e no. 2 sco testmuongias[16] füt miss.
No. 4 Sün Craista Mezdossa[17] cun ils segns quisura, e per testmuongias esa dovrà be früms da favgia e taglià in ura 5 sco sura.
No. 5 Füt miss in lingia directa cun ils antecedaints in Clausura[18] a la fin dal bain dal chastè dit Clüs, ingio per testmuongias sun be früms da favgia.
No. 6. Sta cun ils antecedaints in l'istessa lingia sün la Motta suot, sur ils bains da Fontana, dit Runket, pro'l qual sun testmuongias charbun e früms.
No. 7 As mettet in quella costa vers l'aua da Zuort suot üna gronda pedra, illa quala füt intagliada üna crusch, las testmuongias sun be charbun, siond eir cha ün pa plü aval, incirca trais o quatter pass davent da l'aua d'Zuort, esa darcheu sün üna pedra gronda intaglià üna crusch, da la quala vaja infin a la mità dal flüm d'Zuort e da là infin sül vadret (da Zuort) e plü inavant seguond il cuntgnü dal proget cumpromissarial.
Cun quists terms uschè in lingia directa sur las Mottas da Vulpera e Fontana finischa. E da là as chamina vers il cuntegn badiv vers l'En, ingio l'aua da Zuort as bütta in quel, là sta
No. 8 Da la Costa dal Spi taglia infin sün il plü ourasom chant vers l'En e da là davo il spi dal fil oura infin ingio cha l'aua d'Zuort as bütta aint il En. Per avis esa dad observar cha pro quists e tuots subseguaints terms esa tut be früms da favgia per testmuongias. Ed uschè va que davo il tagl dal term dad avant infin
No. 9 qual sta in la Costa d'hott[19] e va uschè vers mezzanot incirca 6 tschinquaismas[20] giò pro üna pedra chi sta al röven.
No. 10 as rechatta, sco dit, incirca 6 tschinquaismas aint il röven dal prà da Thomas Giamara.
No. 11 sta darcheu vers mezzanot alchünas tschinquaismas aint il chomp dal predit Thomas Giamara, e da là vaja inavant davo il spi infin
No. 12 il qual es sün il Chant dal Chomp Runc, e da là davo il spi infin pro il chanvèr[21] da Johann Giamara, our dadour il qual es amo ün planet

[15] Schmied-Schlacken?
[16] perdüttas
[17] «Crest Merdoza» (aint il original)
[18] «Clüs» sur il Lai da Tarasp
[19] «Cona d'hott» (aint il original)
[20] 1 tschinquaisma (Klafter) masüraiva . . .
[21] chomp da chonva (Hanf)

surcreschü da tscheppa toccond pro'l antemanzunà chanvèr, da là inavant vaja davo l'ur infin
No. 13 il qual sta aint il prà Geret appartenent a Nicolo Arquint, e taglia inavant davo l'ur, vers daman.
No. 14 es miss sün il chant Campo de Bosch, da là taglia inavant infin
No. 15 Quist es tschantà sün l'otezza dal Campo de Pradè, suot il qual cumainza il Plan Chavrigls, e quel taglia plü inavant vers daman i'l
No. 16 chi'd es tschantà sül prüm tschaint Chompnouv in lingia directa da la prada sur Chavrigls, mo sainza don dals bains possan ils possessuors da quels giodair sainza impedimaint. Da là vaja pro ün spelm suot Chompnouv sül qual es intagliada üna crusch. E siond cha'ls da Scuol in ün oter spelm plü inavant vers no. 17, cunter la voluntà dad ambas cumischiuns han cumanzà a tagliar ün'otra crusch, schi vain quella dad ambas parts declarada per nolla ed inguotta.
No. 17 sta sün la muotta ourasom, ditta Motta Pradal, spondiva vers l'En e taglia alura i'l
No. 18 qual term es miss giosom la muotta ditta Craist'Ota.
No. 19 es darcheu miss sün Craist'Ota, pero ün pa plü ot co quel no. 18.
No. 20 es miss sün Craista Pitschna e taglia sur la val via, ditta la Val da la Foppa, via vers il chant vers Scuol, vers il term miss aint il chomp Runc da Nicolo Arquint.
No 21. taglia tras quella bos-chaglia via sur quel spi giò pro'l chant suot dal prà majer dad Apollonia Giamara, in la val ditta Val S-charsa.
No. 22 gnit miss güst vers daman, chi muossa vers la fin dal prà Pradè; suot quel term no. 22 esa miss duos plattas da mincha vart sco testmuongias.
No. 23 Da quel vaja davo il spi giò in la Vallaina infina pro üna pedra, la quala es aint il piz il plü giosom dal prà. Na main bain visibel gnit miss sül chant dal prà nomnà Sotchà dad Apollonia Giamara il term
No. 24 cull'incletta cha'l predit term taglia davo il spi in l'antemanzunada valletta infin al term da l'antemanzunà piz dal prà e lura davo l'ur dal bain vers daman, plü inavant i'l
No. 25 il qual sta ourasom il prà Sotchà da Duri Arquint, vers mezdi taglia i'l
No. 26 Ma quist gnit miss sül chant sura dal prà dal manzunà Arquint, prà dit Sotchà, da là sur la valletta via vers daman, amo sül istess prà vaja fin.

No. 27 chi gnit pero miss sül planet dal Prà Grond e taglia aval vers il chant suot dal Chompet.
No. 28 gnit miss in Zuolez pro'l chomp da Duri Arquint e davo l'ur infin
No. 29 ingio chi füt miss ün term sül chant suot dal prà dal manzunà Arquint dal istess nom, sur la valletta via, chi va l'aual da l'aua dal Lai Nair, davo l'ur darcheu i'l
No. 30 Mo quist sta ourasom il prà dit las Vallains, appartenent ad Andrea Arquint, da qua inavant vaja darcheu davo l'ur dals bains e plü inavant sülla costa vers l'En infin
No. 31 Quist sta sül chomp dit da la Jocca, e da là aval sur il chant via tras la bos-chaglia.
No. 32 es in Ischla pro'l chomp da Duri Arquint, e taglia suot quels bains via, bains ch'els han giodü da tuots temps sainza don, e lura davo ils bains via, sü vers la strada pro'l no. 33 in Dralt, chant dal prà da Peder Ritsch e taglia i'l
No. 33 Quel va be guliv sü sur la via aint il chomp dit Campo di Dura, e lura vaja vers la costa, our dadour ils chomps via infin a no. 34. Mo quai chi'd es suot l'incletta lingia, e tantinavant co cha la strada va, esa cedü als da Scuol. Da quels dess esser uschè giodü, cha ni sura ni suot la strada a don dvainta, dimpersai cha quella suot oblig dad indemnisaziun a tuot temp vegna mantgnüda in ün stadi transibel, chi nu saja da far plonts, a quala fin nu dess gnir taglià giò quella bos-chaglia chi'd es e sta là.
No. 34 sta in quella costa vers Clemgia dadour la via, il lö nomnà Spi da Clemgia, e taglia davo quella costa sü pro üna pedra gronda sül spi chi'd es intagliada cun ün 'X'; da quella as riva darcheu pro üna pedra gronda vers il munt, sün la quala es eir taglià aint ün 'X', e quella muossa vers il
No. 35 chi s'ha miss sül Plan Gletat (Plan Gentat) e muossa amunt in lingia directa infin al no. 36. Qua esa per avis dad observar, cha quel toc da la costera infin pro'l term no. 35 es ün equivalent pel toc cha'ls da Scuol han cedü tanter ils terms no. 22 e no. 23, aquia als vain darcheu recedü, e finalmaing il
No. 36 Quel sta sül plü ot spi da Clemgia e muossa sur la costera sü vers no. 1, la Motta da la Foppa.
Cun quai esa terminà seguond il cuntgnü dal suvent manzunà proget d'accumodamaint areguard la separaziun dal jus lignandi tanter Tarasp e Scuol. Mo dals commissaris dad ambas parts es reservada la ratificaziun dalas plü otas instanzas, e sco

V. Per la cessiun e renunziaziun dal territori e god in Mingèr fatta davart da Tarasp, sco eir per l'inviolà giodimaint dal god d'Avrona ed il 'ad usum lignandi'[22] aint il antescrit terminà cuntegn cedü a la suvent manzunada Comunità da Scuol per sai e seis successuors in cuntinua fuorma da dret, – eir cun solenna renunziaziun da tuottas imaginablas excepziuns, s-chüsas, statüts, üsanzas, drets e privilegis dal fin qua insembel giodü dret da far laina –, renunzcha Scuol sün tuots oters al Signuradi da Tarasp appertenents gods, co cha quels pon avair nom o gnir giodüts. Uschè damaja dess Scuol dad uossa inavant ed in etern temps dal muond da quels esser serrà oura, e da quels nu possa suot ingüns pretexts far otras pretaisas, dimpersai la surincletta cessiun dess avair d'üna e da l'otra part ün total consens, e quai scha

VI. i capitess cha'ls gods aint il Signuradi da Tarasp, cedüts a la Comunità da Scuol virtüd il nouv stabili accord, quo ad jus lignandi, in lur creschamaint pigliessan pro da möd cha tras quai gnissa s-charsagià[23] als sudits da Tarasp l'as-ch e pas-ch reservà, schi esa accordà dad ambas parts, cha il tal cas e denunzia datta pro la Comunità da Scuol, il capo da cumün da là, cun l'administradur dal Signuradi da Tarasp, cun intervenziun dad oters homens radschunaivels e paschaivels da Tarasp e da Scuol, dessan ir in manzunats lous e guardar, e schi's chattess il fat chi füss diminui l'as-ch e pas-ch, schi dessan ils da Scuol dalunga remetter il giodimaint da l'as-ch e pas-ch sco ch'el d'eira viavant, in cas cuntrari dess esser reservà al Signur dal territori[24] da far remedura seguond seis drets.

VII. Esa plü inavant accordà e dad ambas parts statui, cha siand ch'in quel als da Scuol terminà district da god sur Vulpera e Fontana sun divers bains e prats dals da Tarasp chi sun termits regularmaing e chi sun suot tribut aint il urbar dal Signuradi. Per il mantegnimaint indisturbà e cuntinuont da quels nu dess la suvent manzunada Comunità da Scuol mai laschar crescher sü ingün lainom incirca da tschinch tschinquaismas intuorn. In cas cuntrari dessan ils possessuors, sainza esser obliats plü inavant, pudair tagliar giò o dafatta sragischar oura sainz'ingün impedimaint tuot lainom chi creschess sü in dit spazi da 5 tschinquaismas a pre-

[22] ?

[23] fat s-chars, diminui

[24] Prinzi da Dietrichstein, possessur dal Signuradi 1687–1803

güdizi da lur bains, e scha quai nu gniss fat da la Comunità da Scuol svess, sco eir

VIII. Per la necessaria sgürezza dals bains da Tarasp chi sun situats süllas costeras vers l'En, ed ingio cha la Comunità da Scuol ha survgni ils drets da far laina, nu dessa almain duos tschinquaismas suot quels manzunats bains via gnir ne taglià ne sragischà oura ingün lainom, ne bos-chaglia, dimpersai dess quella gnir laschada a tuot temp in seis inter esser. Mo schi gniss istess cuntravgnü da l'ün o da l'oter da Scuol e chi dess in cuort o in lönch fessas pro quels bains, o cha quels bains gessan dafatta in bouda, schi dess il capo da cumün da Scuol esser oblià da laschar stimar il don dvantà a duos homens onuraivels, ün da Scuol e l'oter da Tarasp, e pro lur güdicat dessa restar. Quel chi tagliess, dess pajar il don, sco eir tuot ils cuosts chaschunats quitras, bricha main

IX. dessa restar als da Tarasp na scumandà da condüer l'aua sür lur bains e bügls o eir ad oter adöver, pero cun aigna laina dals da Tarasp, da pudair manar tras il terminà district e god dals da Scuol, sainza als pudair in quist cas metter ingüns impedimaints, mo areguard

X. Il chasti dals froduladers da laina dessa gnir salvà uschè, cha sch'ün da Tarasp tagliess aint ils gods assegnats als da Scuol seguond quist accord, o viceversa, sch'ün da Scuol tagliess aint ils oters gods, appertenents al Signuradi da Tarasp, saja ingio chi voul, schi dess ün tal per mincha planta, sainza differenza gronda o pitschna, crodar in falla d'ün rentsch imperial[25]. Scha'l transgressur es ün da Tarasp, schi dess il chastellan da là, sün denunzia fatta, trar aint quista paina pecuniara[26] ed indispensabelmaing trametter al capo da cumün da Scuol. Mo scha'l transgressur istessamaing füss ün da Scuol, schi dess il manzunà capo da cumün da Scuol trar aint la transgredida multa e trametter a l'administradur da Tarasp. In cas cha'l frodulader cuntradschess da quai ch'el in quista causa gniss achüsà, schi's dessa crajer plü al denunziader (vezzond cha quel s'fidess da confirmar sia denunzia fatta cun ün güramaint corporal) co al transgressur. Scha l'achüsà s'ofriss da cumprovar legitimamaing e da demonstrar clermaing cha in quel temp ch'el dess avair cuntrafat a quist scu-

[25] 1 rentsch imperial = . . . frs.
[26] chasti in munaida

mond, el füss stat utro, schi es la chosa dad inquirir cun fundamaint e plü bain. Ils cuosts gessan a charg da quel chi füss aint il tort, uschigliö a l'administradur o al capo da cumün ingio cha la denunzia füss fatta, bricha main cha

XI. La laina, la quala la Comunità da Scuol taglia, tant aint il god da Avrona, co aint il cuntegn danouvamaing assegnà sur Vulpera e Fontana, dess adüna gnir manada a chasa davo la via ordinaria, la quala sto gnir tgnüda in bun stadi, sainza dar il minim don als bains da Tarasp. Quel lainom chi vain taglià sur ils bains e chi sto gnir manà necessariamaing tras quels, in mancanza d'otra pussibiltà, quel nu dess gnir manà ad ingüns oters temps, co da Sonch Martin[27] infin a la fin da marz, ma a l'incuntra

XII. quel lainom cha'ls da Scuol taglian in quellas costeras vers l'En nu dessna mai ad ingün temp pudair manar tras bains e prada dals da Tarasp, dimpersai dessna adüna ed a tuots temps chatschar aint il En e sül En chatschar a Scuol, mo scha

XIII. ün da Scuol surpassess quist accord impegnativ o ch'el maness alch laina a temp na permiss tras ils bains da Tarasp, dess il transgressur pajar per mincha chargia duos rentschs imperials. E sch'el gniss güst chattà sül fat, schi po'l gnir fermà sü culla chargia uschè lönch fin ch'el paja la surscritta paina seguond pretaisa, opür ch'el haja dat üna süertà sufficiainta. Sch'ün da quels transgressuors gniss scuvert o dat aint, saja sur lönch o cuort, schi dess il capo da la Comunità da Scuol, sün retschercha dal chastellan da Tarasp, trar aint la surscritta multa e trametter quella al chastellan da Tarasp, mo i vain

XIV. permiss a la Comunità da Scuol da laschar tour ourdsura las manadüras e da tillas laschar pascular intant chi vain fat chargia cur chi vain manà a chasa laina, tant quella tagliada aint il god d'Avrona sco quella aint il terminà district da god. Quai ha da dvantar cun il main don pels bains da Tarasp. Mo scha tras quai dessa don, schi han ils da Tarasp libertà e cumpetenza da pignorar als da Scuol.

[27] 11 da november

XV. Dess la Comunità da Scuol observar ils seguaints ots dis da festa, ils quals ils da Tarasp soulan salvar annualmaing seguond üsanza romana catolica, e nu dess pertubar[28] als da Tarasp, ne cun manar laina, ne in otras manieras, nempe al Sonch di da Nadal, Pasqua, Tschinquaisma, Corporis Christi o Sonch Sang[29], S. Trinità, Ascensiun da Maria ed a la Festa da Tuot ils Sonchs. Ils da Tarasp dessan avisar als da Scuol la dumengia avant sün qual di ch'üna da quellas festas crouda. Istessamaing han ils da Tarasp dad observar ils seguaints dis cha'ls da Scuol feriaschan, nempe il Sonch Nadal cun ün firà, Pasqua cun ün firà, Ascensiun e Tschinquaisma cun ün firà. Ils da Scuol han istessamaing da notifichar als da Tarasp la dumengia avant, e

XVI. sto la Comunità da Scuol, cun ils da Tarasp, far e reparar la punt da Clüsa e la punt d'En[30], la prüma la mità per ün e l'otra la sesavla part Tarasp, uschè dessa unicamaing restar eir dad uoss'inavant pro'ls vegls contrats, tant per la renovaziun co per las reparaturas da las ditas duos punts. Tant la Comunità da Tarasp sco eir la Comunità da Scuol furnischan lur quantum laina, però ils da Tarasp nu pon tour quel our dals gods da Scuol e neir ils da Scuol our dals gods da Tarasp.
Finalmaing nu dess quist accumodamaint pregüdichar inguotta a las otras stabilidas convenziuns e vegls tractats, quai chi nun es expressivamaing cundiziunà e conclüt in quist preschaint, dimpersai ils vegls contrats dessan restar in lur plaina valur e forza ed uschè danouvamaing esser stabilits e confirmats in tuot lur cuntgnü. Lapro esa expressivamaing condiziunà, cha fin pro subseguida graziusissima ed ota ratificaziun ingüna part nu dess esser pregüdichada tras quist tractat in lur drets e privilegis zuond inguotta.
Fidelmaing e sainza fraud
A vaira testimonianza e salda observaziun da quai tuot es il preschaint accord dals manzunats commissaris cun suotascripziun e sagè stabili e vicendaivelmaing cambià.»

Dvantà a Cuoira, di 14 dal mais settember i'l on davo la graziusa naschentscha da nos Salvader, millisettschienttrentitrais.

[28] disturbar la quietezza
[29] Fronleichnam
[30] cunvegna dals 28 d'october 1648

LS[31] Paris Conte de Wolkenstein
LS Georg Perini
LS Johann Baron de Vincentz
LS Johann Sprecher de Bernegg
LS Franz Antoni Lachen-Mayer

Fin. Quist uorden da proprietà düret raduond 170 ons. I det bainschi adüna darcheu «jers e littas». Tribunals e güdischs cumpromissarials stuvettan s'intermetter infin chi reuschit da trar ils cunfins definitivamaing. Quai füt il cas als 15 da december 1904. Scuol stuvet pajar üna somma per la mità da la forza d'aua da la Clemgia, e Tarasp indemniset la valur da 150 000 plantas prontas per schmerdscher. La sentenzcha sto esser statta buna, perche ella avaiva il requisit indispensabel ch'ella nu plaschaiva ne a Tarasp ne a Scuol!

Funtanas e litteratura: ils archivs da Tarasp, Scuol e l'archiv da stadi, Cuoira,
Dr. Robert Z. Ganzoni: «Beitrag zur Kenntnis des Waldeigentums in Graubünden», 1954
Men Rauch: Referat sur da cuntaisas e process pervia da Mingèr, 1957

[31] locum sigillis = lö dal sagè?